

Der umfassende

Thailändisch

Lehrgang

Konversationsübungen

Band 1:

Einfache Gespräche
für Einsteiger

Dr. Marco Pronk

Thaiworld Editions

Der umfassende

Thailändisch

Lehrgang

Konversationsübungen

Band 1:

Einfache Gespräche
für Einsteiger



Thaiworld Editions

Copyright © Marco Pronk 2010

All Rights reserved. This publication is protected under copyright law. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanic, photo-copying, recording or otherwise, without the prior permissions of the publisher Thaiworld Editions. This book is sold subject to the condition that it shall not, by the way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung des Werks ausserhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt für Vervielfältigungen, Reproduktionen, Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, welche ohne die vorher eingeholte ausdrückliche Einwilligung des Verlags Thaiworld Editions nicht erlaubt sind.

Der umfassende Thailändisch Lehrgang.

Konversationsübungen Band 1: Einfache Gespräche für Einsteiger

1. Auflage / 1st Edition 2010

Cover Art: Aswin Sangiamsuntorn

Graphic Design & Illustrations: Aswin Sangiamsuntorn

Layout: Parichat Rodpunna

Lektorat/Proofreading: Naphat Nukulrod

Publication & Distribution:

Thaiworld Editions

Militärstr. 90

8004 Zürich

Switzerland

www.thaiworld.ch

Printed in Thailand.

ISBN 978-3-9523664-4-8

Vorwort

Das vorliegende Buch **«Konversationsübungen Band 1»** aus der Reihe **«Der umfassende Thailändisch Lehrgang»** richtet sich an Einsteiger und Anfänger, welche noch über keine Vorkenntnisse des Thailändischen verfügen. Um den Lesern und Leserinnen die Thaisprache Schritt für Schritt näher zu bringen, führt dieses Buch einen **Alltagswortschatz** ein, welchen Sie sogleich mittels einfacher **Übungen** auf **grammatikalische Grundprinzipien** und **Grundregeln des Satzbaus** anzuwenden lernen.

Mit diesem Buch lernen Sie sozusagen das **«Einmaleins der Alltagskonversation»**, also das Stellen und Beantworten von Fragen in einfachen Gesprächssituationen rund um die Themen

Begrüßen & Vorstellen	Lektion 1
Reisen, Richtungen, Fahrzeuge, Verkehr	Lektion 2
Einkaufen, Kleidung, Geld, Zählen	Lektion 3.

Verschaffen Sie sich mittels der **Vokabularlisten** am Anfang jeder Lektion einen Überblick zum verwendeten Wortschatz – und wenden Sie diesen dann in den zahlreichen Übungen gleich an. So erarbeiten Sie sich sowohl **alltagsrelevantes Vokabular** als auch **Grundlagenwissen** über die **elementarsten Eigenschaften der thailändischen Sprache**.

Die Grundlagen finden Sie im dazugehörigen «**Basisbuch Theorie: Grundlagen & Regeln**» genauer erläutert. Es wird empfohlen, den entsprechenden **Querverweisen** auf das Basisbuch Theorie zu folgen, um die dort aufgeführten allgemeinen Erläuterungen nachzuschlagen und sich einzuprägen.

Wer gleich von Anfang an auch die Grundlagen der **thailändischen Schrift** lernen möchte, bediene sich der **Arbeitsbücher zur Schrift**, deren parallele Bearbeitung hier ebenfalls empfohlen wird. Sobald Sie sich die Schriftzeichen einmal angeeignet haben, können Sie die Übungen dieses Konversationsbands ja nochmals in thailändischer Schrift wiederholen.

In diesem Sinne ist dieses Buch durchaus auch für **Fortgeschrittene** geeignet, die ihre grammatikalischen und schriftlichen Kenntnisse ergänzen, festigen oder überprüfen wollen.

Und jetzt viel Spaß und Erfolg beim Erlernen der Thai-Sprache!

Bangkok & Zürich, im Dezember 2010

Marco Pronk

Inhalt

Lektion 1	«Sawatdii. Ich komme aus Thailand.»	1 bis 36
Wortschatz	zum Thema «Begrüßen, Vorstellen, Herkunft»	2
Ausspracheübungen	Übung 1.1: Die 5 Töne und ihre Farben	4
Wortschatzübungen	Übung 1.2	8
Konversationsübungen	Übungen 1.3 bis 1.12	12
Lektion 2	Unterwegs	37 bis 84
Wortschatz	zum Thema «Reisen, Transport, Richtung, Weg»	38
Wortschatzübungen	Übung 2.1.1	42
Konversationsübungen	Übungen 2.1.2 bis 2.8.3	46
Lektion 3	Wir gehen einkaufen	85 bis 143
Wortschatz	zum Thema «Einkaufen, Kleidung, Geld»	86
Wortschatzübungen	Übung 3.1	90
Konversationsübungen	Übungen 3.2 bis 3.11	96
Lösungen		145 bis 159

Lektion 1

«Sawatdii.Ich komme aus Thailand»



Begrüßung & Abschied:

Hallo, Auf Wiedersehen (GutenTag/Morgen/Abend)	sawatdii	สวัสดี
---	----------	--------

Personalpronomen:

ich – als Mann (1. Person Einzahl)	phom	ผม
– als Frau (1. Person Einzahl)	di-tschan	ดิฉัน
– neutral (1. Person Einzahl)	tschan	ฉัน
du / Sie (2. Person Einzahl)	khun	คุณ
er / sie (3. Person Einzahl)	khau	เขา

Substantive (Namenwörter):

Mensch, Person	khon	คน
Freund/-in (Kolleg/-in)	phüüan	เพื่อน
(Liebes-) Partner/-in	fään	แฟน
Name (Vorname)	tschüü	ชื่อ
Sprache	phaasaa	ภาษา
Thailändische Sprache	phaasaa thai	ภาษาไทย
Deutsche Sprache	phaasaa yööraman	ภาษาเยอรมัน
Englische Sprache	phaasaa anggrit	ภาษาอังกฤษ
Land (politisch/emotional)	pratheet / müüang	ประเทศ / เมือง
Thailand	pratheet thai / müüang thai	ประเทศไทย / เมืองไทย
Stadt/Metropole	müüang / grung	เมือง / กรุง
Bangkok	grung-theep	กรุงเทพฯ

Verben (Tätigkeitswörter):

Respekt erweisen, begrüßen	wai	ไหว้
sein	pen	เป็น
gehen	pai	ไป
kommen	maa	มา
fortgehen, Ausflug machen	pai thiiau	ไปเที่ยว
sprechen	phuud	พูด
verstehen	khau-dschai	เข้าใจ
lernen, studieren	riian	เรียน

haben	mii	มี
mögen; gern haben / gerne tun	tschøøb	ชอบ
lieben	rak	รัก

Adjektive (Eigenschaftswörter):

gut	dii	ดี
einfach, leicht	ngaai	ง่าย
schwierig	yaak	ยาก
klein	lek	เล็ก
groß	yai	ใหญ่
schön – allgemein / Frauen	suuai	สวย
– Männer	løø	หล่อ
viel, sehr	maak	มาก
wenig, ein bisschen	nid-nøøi	นิดหน่อย
spaßig, vergnüglich	sanuk	สนุก
deutsch	yööraman (yööramanii)	เยอรมัน (เยอรมนี)
österreichisch	øøttriian (øøttriia)	ออสเตรีย (ออสเตรีย)
schweizerisch	sawit (sawitsöölään)	สวิส (สวิตเซอร์แลนด์)

Präpositionen:

in / an / bei (+ Ort)	thii ...	ที่...
von / aus	dschaak	จาก
mit (Begleitung)	gab	กับ

Partikel:

Negationspartikel:

– nicht (Verneinung)	mai ...	ไม่...
----------------------	---------	--------

Fragepartikel:

– neutraler Fragepartikel	... mai	... ไหม
– wo? (wohin? woher?)	... (thii-) nai	... (ที่) ไหน
– was? (welche /-r/-s?)	arai	อะไร
– wer? (wen? wem? wessen?)	khrai	ใคร
Danke / Bitte («es ist nichts»)	khøøb-khun / mai-pen-rai	ขอบคุณ / ไม่เป็นไร
Höflichkeitspartikel Mann/Frau	khraab / kha bzw. kha	ครับ /ค่ะ bzw. คะ

Übung 1.1

Intonationsübung: Die 5 Töne und ihre Farben

Die Wiedergabe von Silben und Wörtern in einer bestimmten Tonlage, kurz **Intonation** genannt, gehört beim Lernen der Thaisprache zu den zweifellos größten Herausforderungen. Man kann über einen noch so großen Wortschatz verfügen – wer die Wörter nicht im korrekten Ton ausspricht, wird meist nicht verstanden. Grund genug, von allem Anfang an der Aussprache der Töne die größte Aufmerksamkeit zu schenken. Um uns mit dem in diesem Lehrgang verwendeten **Farbensystem** und der **Schreibweise** anzufreunden, beginnen wir diese erste Lektion mit ein paar Übungen zur **Aussprache**.

Übung 1.1.1

Lesen Sie im **Basisbuch Theorie** die Seiten 37 bis 39 über die **Intonation** und die in diesem Lehrmittel verwendeten **Farben**.

Vervollständigen Sie nun die **Lücken** in den folgenden Aussagen!

- ▶ Thai ist eine tonale Sprache. Dies bedeutet, dass jede Silbe in einem Ton ausgesprochen wird.
- ▶ Ein mehrsilbiges Wort besteht auch aus
- ▶ In der Thai-Sprache werden Töne auf Stufen unterschieden.
- ▶ Je nach Höhe und Bewegung der Stimme kann eine für uns gleich klingende Silbe auf Thai bis zu verschiedene Bedeutungen haben.
- ▶ Die Normalstimmlage der sprechenden Person gilt als Stufe.

Merken Sie sich diese Punkte!

Übung 1.1.2

Besorgen Sie sich **Farbstifte** für die in diesem Lehrmittel verwendeten Tonfarben. Tragen Sie damit die Tonpfeile der Thai-Sprache auf den drei Tonstufen der «**Tonleiter**» (gemäß Basisbuch Theorie Seite 37) ein!

Hohe Stufe -----

Mittlere Stufe -----

Tiefe Stufe -----

Übung 1.1.3

Lesen Sie die folgenden Silben laut vor! Achten Sie auf die den Farben entsprechende Tonwiedergabe. Versuchen Sie dabei auch, die Reihenfolge der Töne als «Tonleiter-Melodie» übers Gehör einzuprägen!

gaa	gaa	gaa	gaa	gaa
khii	khii	khii	khii	khii
ngüü	ngüü	ngüü	ngüü	ngüü
süüa	süüa	süüa	süüa	süüa
nöö	nöö	nöö	nöö	nöö
too	too	too	too	too
thøø	thøø	thøø	thøø	thøø
dschuu	dschuu	dschuu	dschuu	dschuu
tschaa	tschaa	tschaa	tschaa	tschaa
see	see	see	see	see
dää	dää	dää	dää	dää
baai	baai	baai	baai	baai
piia	piia	piia	piia	piia
phuua	phuua	phuua	phuua	phuua
mau	mau	mau	mau	mau
riiau	riiau	riiau	riiau	riiau
lam	lam	lam	lam	lam
wiiam	wiiam	wiiam	wiiam	wiiam
huua	huua	huua	huua	huua
ngøø	ngøø	ngøø	ngøø	ngøø

Übung 1.1.4

Lesen Sie die Wörter gemäß Tonleiterfarben laut vor und übersetzen Sie!
(Zur Erinnerung: Mehrsilbige Wörter bestehen auch aus mehreren Tönen!)

sawatdii	phaasaa	khau	maak	pai
tschüü	di-tschan	rak	yööraman	pratheetthai
arai	sawitsöölään	øøttriia	nid-nøøi	phom
ngaai	khon	pai thiaui	riian	pen
maa dschaak	grung-theep	phaasaa thai	suuai	yaak
fään	tschøøb	phuud	khau-dschai	mii
tschan	mai	dii	sanuk	khraab
lek	løø	khon thai	kha	yai
mai	khun	nai	phüüan	wai

Übung 1.1.5

Lesen Sie die folgenden Wörter gemäß Tonleiterfarben laut vor! Überlegen Sie dabei auch, welche dieser – in späteren Lektionen dieses Lehrgangs noch eingeführten – Wörter Sie bereits kennen oder eventuell schon mal gehört haben. Fragen Sie allenfalls Ihren Lehrer oder Ihre Lehrerin!

aab-nam	phak-phøøn	nøøn	lab	høøi
dii	talaad	pöd	thii-nøøn	gai
di-tschan	nid-nøøi	ruu	yaak	pid
khau	yai	nang	khøø	sokgaprok
khau-dschai	baan	roong-rääm	ää	nüüa
khun	lek	long	rab	sa-aad
grung-theep	rau	thuuk	khøøb-khun	to
maa	khörüüang-bin	ngön	høøng-nøøn	phak
maa dschaak	rot fai	baat	gun-dschää	phrik
müüang thai	nai	tschaa	khaai	nii
pai	tuk-tuk	duuai	høøng	aaahan
pai thiaui	møøtöösai	gab	høøng-nam	khaau
phaasaa	phuuak	arai	khøø-thoot	thii-nang

phaasaa thai	rot	khrai	mai-pen-rai	dschaan
phaasaa yööraman	thäksii	yaang-rai	nam	tschøøn
phom	maak	khün	au	waang
phuud	rot-mee	thanaakhaan	tschan	gääng
pratheet	mai	khav	lääk	nii
pratheet øøttriia	kha	glai	gii	phuu-tschaai
pratheet sawitsöölään	kha	phääng	gwaa	phuu-ying
pratheet thai	mai	reø	süü	nan
pratheet yööraman	khraab	glai	thau-rai	nan
sanuk	tham	pid	sabuu	plaa
sawatdii	løø	yuu	tøøng-gaan	pöd
suuai	mii	lek	phaa	gung
tschøøb	raan	raan aahaan	phad-lom	muu

Übung 1.1.6

Nehmen Sie wieder die Farbstifte zur Hand. Schreiben Sie die grau vorgegebenen Wörter dieser Lektion in den korrekten Farben auf (wie im Beispiel). Lesen Sie die Wörter beim Schreiben laut vor!

phaasaa	sawatdii	khau	maak	pai thiiiau
phaasaa.....	.....	.....	.....	.....
khon	di-tschan	pratheet thai	ngaai	suuai
.....				
arai	yaak	tschüü	nid-nøøi	phom
.....				
grung-theep	maa dschaak	riian	khau-dschai	pen
.....				
maa	phuud	mii	yai	khraab
.....				
lek	sanuk	dii	tschøøb	nai
.....				
fään	løø	khun	mai (Frage)	mai (Neg.)
.....				

Übung 1.2

Wortschatz

Ordnen Sie die Begriffe den passenden Bildern zu!

1. tschøøb

2. khun

3. phüüan

4. wai

5. tschan/phom

6. rak

7. tschüü

8. fään

ich



du/Sie



Name/heissen



Freund (-in)



Partner (-in)



lieben



gern haben, mögen



begrüßen



sprechen



spaßig, vergnüglich



klein



groß



wenig



viel



Land



Sprache

你好 สวัสดี
Hallo Hello

1. pratheet

2. nid-nøøi

3. sanuk

4. lek

5. phaasaa

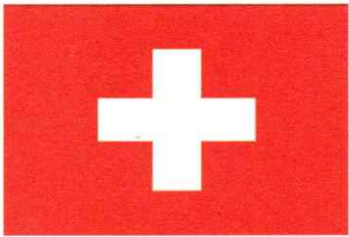
6. yai

7. phuud

8. maak



.....



.....

1. pratheet
øøttriia

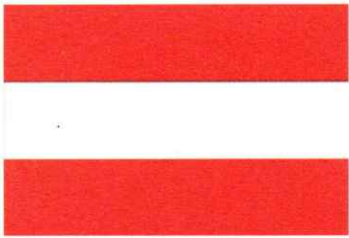
2. pratheet
yööramanii



.....

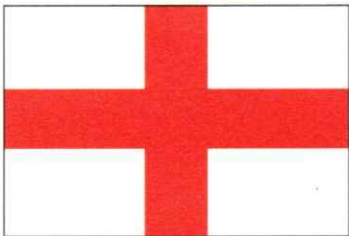
3. pratheet
sawitsöölään

4. pratheet
anggrit



.....

5. pratheet thai



.....



Der vollständige Name der Stadt Bangkok:

กรุงเทพมหานคร อมรรัตนโกสินทร์ มหินทรายุธยา
 มหาดุสิต ภูมิปรีตน์ ราชธานี ปุริรมย์
 อุดมราชนิเวศน์ มหาสถาน อมรพิมาน อวตารสถิต
 สักกทัตติยวิษณุกรรมประสิทธิ์

grung-theep mahaa nakhon amon ratanagoosin mahintharaa ayuthayaa
 mahaa dilok phopnapharat raatschathanii puurirom
 udom raatschaniweet mahaaasathan amonphimaan awataan sathit
 sakkathatiya wisanugam prasit

«Stadt der Engel, größte aller Städte, Sitz des smaragdnen Buddhas, uneinnehmbare Stadt
 Ayutthaya des Gottes Indra, großartige Hauptstadt der Welt, neunfach geschmückt mit Juwelen,
 glückliche Stadt voller überwältigender königlicher Paläste, die dem himmlischen Wohnsitz
 gleichen und wo die Reinkarnationen der Götter residieren,
 eine Stadt geschenkt von Indra und gebaut von Vishnu.»

(Übersetzung nach: NITICHAN 1988: 41)

Übung 1.3

Der einfache Verbalsatz

Im Gegensatz zur Intonation, welche für Deutschsprachige zweifellos zu den großen Herausforderungen beim Erlernen der Thai-Sprache gehört, ist deren **Grundgrammatik** vergleichsweise einfach und rasch zu meistern.

Übung 1.3.1

Lesen Sie im **Basisbuch Theorie** die Seiten **55-58** zu den wichtigsten Grundlagen und Grundbegriffen der Thai-Grammatik und **füllen Sie die folgenden Lücken aus!**

- ▶ Die Thai-Sprache ist eine isolierende Sprache. Dies bedeutet, dass Wörter ihre Form Thai-Wörter kommen also immer nur in der vor.
- ▶ Für Substantive, Pronomen und Adjektive gibt es keine
- ▶ Adjektive verändern bei Steigerungen ihre
- ▶ Verben werden nicht und kennen auch keine

Merken Sie sich diese Punkte!

Übung 1.3.2

Der **einfachste Aussagesatz** besteht aus einem **Subjekt** (Personalpronomen) und einem **Verb** oder einem **Adjektiv** (siehe Basisbuch Theorie Seiten 59-62). Machen wir nun ein paar solcher Sätzchen! Wir beschränken uns dabei vorerst auf Sätze mit **Verben**.

Beispiele:

Ich gehe.	phom/di-tschan	pai
Du gehst.	khun	pai
Sie gehen.	khun	pai
Er geht.	khau	pai
Sie geht.	khau	pai

Bilden Sie **einfache Aussagesätze** nach dem vorgegebenen Muster!

maa

phom *phom* maa. - Ich komme.

di-tschan

khun

khau

pai thiiau

phom

di-tschan

khun

khau

phuud

phom

di-tschan

khun

khau

khau-dschai

phom

di-tschan

khun

khau

riian

phom

di-tschan

khun

khau

mii

phom
di-tschan
khun
khau

tschøøb

phom
di-tschan
khun
khau

rak

phom
di-tschan
khun
khau

Betrachten wir in diesem Zusammenhang kurz den **Sonderfall** des Wörtchens «**tschüü**» («Name»):

Obschon es sich beim Wort **tschüü** (Name) um ein Substantiv handelt, kann es ausnahmsweise wie ein Verb im oben geübten Muster behandelt werden: **tschüü** kann auch direkt auf ein Subjekt (phom, di-tschan, khun, khau) folgen und die Bedeutung des Verbs «heißen» haben.

tschüü

phom *phom tschüü ... - Ich heiße / mein Name ist*
di-tschan
khun
khau

Beachten Sie: In der Thai-Sprache spricht man sich generell mit **Vornamen** an.

Merke:

«Ich heiße [Vorname]» bzw. «mein Name ist [Vorname]»:

- ▶ als Mann: phom tschüü [Vorname]
- ▶ als Frau: di-tschan tschüü [Vorname]

Übung 1.3.3

Übersetzen Sie die folgenden Aussagesätze (Verbalsätze)!

Ich gehe. *phom / di-tschan pai*.....

Sie mag.

Du kommst.

Sie heißt Lek.

Er versteht.

Ich habe.

Sie sprechen.

Du gehst aus.

Er heißt Yai.

Sie lernt.

Ich habe Spaß.

Sie mögen.

Ich verstehe.

Er spricht.

Du liebst.

Ich heiße [...].

Übung 1.3.4

Wir bauen die einfachen Aussagesätze nun noch etwas aus. Grundsätzlich wird **jede Zusatzinformation**, welche wir einer Verbalaussage hinzufügen, hinten an den Satz angehängt. Dies geschieht **ohne Deklination** und (zunächst) auch **ohne Pluralform**.

Beispiele:

Ich gehe nach Bangkok.	phom	pai	grung-theep
Er kommt aus der Schweiz.	khau	maa dschaak	sawitsöölään
Sie spricht Thailändisch.	khau	phuud	phaasaa thai
Ich habe Freunde.	tschan	mii	phüüan

Übersetzen Sie!

Er geht nach Thailand.	khau pai müüiang thai.....
Du kommst aus Bangkok.	.....
Ich verstehe Thai.	.....
Sie mag dich.	.....
Ich gehe mit ihr.	.....
Er hat Freunde.	.....
Sie sprechen deutsch.	.....
Ich reise nach Deutschland.	.....
Sie heißt Lek.	.....
Ich komme aus Österreich.	.....
Er mag mich.	.....
Sie versteht deutsch.	.....
Ich lerne Thailändisch.	.....
Du verstehst mich.	.....
Ich liebe dich.	.....

Übung 1.3.5

Das Verb «pen» (sein) kann zusammen mit dem Wörtchen «khon» (Mensch, Person) für Aussagen über die **Herkunft** von Personen verwendet werden.

Beispiele:

Sie ist Thailänderin.	khau	pen	khon	thai
Ich bin Schweizer.	phom	pen	khon	sawitsöölään

Übersetzen Sie und formulieren Sie um wie im Beispiel!

Sie kommt aus Thailand.

khau maa dschaak müüiang thai. khau pen khon thai.

Ich komme aus Deutschland.

.....

Ich komme aus Österreich.

.....

Er kommt aus Bangkok.

.....

Ich komme aus Zürich (suu-rik).

.....

Sie kommt aus Berlin (böö-lin).

.....

Du kommst aus Wien (wian-naa).

.....

Er kommt aus Chiang Mai (tschiiang-mai).

.....

Sie kommt aus Korat (khoo-raat).

.....

Du kommst aus Songkhla (song-khlaa).

.....

Achtung!

Das Verb «pen» vorläufig nur im Zusammenhang mit «khon» verwenden!

Das Verb «pen» ist sonst mit Vorsicht anzuwenden: Denn erstens gibt es in der Thai-Sprache verschiedene andere Wörter für «sein» (siehe Basisbuch Theorie Seiten 102-103), zweitens kann das Wörtchen «pen» auch «können» bedeuten (siehe Basisbuch Theorie Seiten 106-108), und drittens wird kein Verb «sein» zusammen mit Adjektiven verwendet (siehe Übung 1.5).

Übung 1.4

Die Höflichkeitspartikel

Die Höflichkeitspartikel **khraab** (von Männern verwendet) und **kha** (von Frauen verwendet) sind nicht übersetzbar. Sie dienen dem Ausdruck von **Höflichkeit** und **Respekt** und kommen an den Schluss einer Aussage (oder Frage) zu stehen (siehe Basisbuch Theorie Seite 167).

An alle bisher geübten Sätze können demnach immer die entsprechenden Höflichkeitspartikel angehängt werden.

Übersetzen Sie und verwenden Sie die Höflichkeitspartikel!

	ein Mann sagt:	eine Frau sagt:
Er geht.	<i>khau</i> <i>paí</i> <i>khraab</i>	<i>khau</i> <i>paí</i> <i>kha</i>
Ich habe Freunde.		
Sie versteht deutsch.		
Ich spreche Thai.		
Sie liebt dich.		
Du kommst aus Bangkok.		
Er geht nach Thailand.		
Ich mag dich.		
Er liebt die Freundin.		
Sie mag mich.		
Ich komme aus Phuket.		
Er ist Thailänder.		

Übung 1.5

Der einfache Adjektivsatz

Es wurde bereits erwähnt: Einfache Aussagesätze können auch aus einem Subjekt und einem **Adjektiv** gebildet werden. Wie Verben folgen auch Adjektive direkt auf das Subjekt. In der Thai-Sprache wird für die Verwendung von Adjektiven **kein** Verb «sein» benötigt! (Siehe Basisbuch Theorie Seite 61.)

Beispiele:

Du bist klein.

khun

lek

Deutschland ist groß.

pratheet yööraman

yai

Übung 1.5.1

Übersetzen Sie!

Bangkok ist groß.

grung-theep yai.....

Er ist schön.

.....

Österreich ist klein.

.....

Sie ist schön.

.....

Das Land ist schön.

.....

Du bist gut.

.....

Deutschland ist groß.

.....

Du bist schön.

.....

Deutsch ist schwierig.

.....

Die Schweiz ist schön.

.....

Sie ist groß.

.....

Thailändisch ist einfach.

.....

Du bist klein.

.....

Thailand ist Spaßig.

.....

Übung 1.5.2

Mit der Verwendung von «maak» können – wie mit dem deutschen Wort «sehr» – Aussagen mit Adjektiven verstärkt werden. In der Thai-Sprache wird «maak» (wie jede Zusatzinformation) **hinter** das Adjektiv gestellt.

Beispiele:

Du bist gut.	khun	dii	
Du bist sehr gut.	khun	dii	maak

Übersetzen Sie und verstärken Sie die Aussage wie im Beispiel!

Bangkok ist groß.

grung-theep yai..... grung-theep yai maak.....

Deutsch ist schwierig.

.....

Du bist gut.

.....

Sie ist schön.

.....

Der Freund ist groß.

.....

Du bist schön.

.....

Ich bin vergnügt.

.....

Thailändisch ist einfach.

.....

Bangkok ist spaßig.

.....

Thailand ist schön.

.....

Übung 1.5.3

Wie für Aussagen über Herkunft (siehe Übung 1.3.5) kann das Verb «pen» (sein) zusammen mit «khon» (Mensch, Person) und Adjektiven für Aussagen über die **Eigenschaften** von Personen verwendet werden.

Beispiele:

Er ist ein guter Mensch. khau pen khon dii khrab
Sie ist eine spaßige Person. khau pen khon sanuk khrab

Übersetzen Sie und formulieren Sie um wie im Beispiel!

Sie ist klein. khau lek kha..... khau pen khon lek kha.....

Er ist schön.
.....

Ich bin klein.
.....

Du bist schön.
.....

Sie ist vergnüglich.
.....

Ich bin gut.
.....

Er ist spaßig.
.....

Du bist klein.
.....

Zur Erinnerung:

Sie kommt aus Thailand.
.....

Du kommst aus der Schweiz.
.....

Er kommt aus Bangkok.
.....

Ich komme aus Wien.
.....

Übung 1.6

Negation

Um aus einfachen Aussagen (Verbal- oder Adjektivsätzen), wie wir sie bisher geübt haben, eine **negative** Aussage zu machen, wird der Negationspartikel «mai» **vor** das Verb oder **vor** das Adjektiv gestellt.

(Lesen Sie dazu im Basisbuch Theorie die Seite 62.)

Beispiele:

Ich gehe nicht.

phom / di-tschan

mai

pai

Die Schweiz ist nicht groß.

pratheet sawitsöölään

mai

yai

Übung 1.6.1

Formulieren Sie die (positiven) Aussagesätze in **negative** Aussagesätze um!

khau suuai

khau mai suuai.....

pratheet øøttriia yai kha

.....

müüang thai lek khrab

.....

khau tschøøb khun kha

.....

sawitsöölään suuai kha

.....

fään riian phaasaa thai khrab

.....

grung-theep yai khrab

.....

khun pai thiiu grung-theep

.....

di-tschan phuud kha

.....

khau pai thiiu gab phom khrab

.....

phüüan tschøøb müüang thai kha

.....

phaasaa thai yaak kha

.....

phom tschøøb grung-theep khrab

.....

khun sanuk khrab

.....

phom khau-dschai phaasaa thai

.....

Übung 1.6.2

Formulieren Sie eigene **negative Sätze** mit Verwendung der folgenden Wörter:

- ▶ ich, du, Sie, er, sie, Freund/-in, Partner/-in, Thai-Sprache, Thailand, Bangkok, Schweiz, Deutschland
- ▶ gehen, reisen, kommen, sprechen, mögen, lieben, verstehen, lernen, haben
- ▶ gut, vergnüglich, schön, groß, klein, einfach, schwierig

(Verwenden Sie vorläufig **entweder** ein Verb **oder** ein Adjektiv; die Verwendung beider Wortarten im selben Satz wird später behandelt.)

[illegible]

Übung 1.7

Der neutrale Fragesatz

Um einen positiven Aussagesatz (Verbal- oder Adjektiv-Aussage) in einen **Fragesatz** umzubilden, wird der neutrale Fragepartikel «mai» an den Schluss des (positiven!) Aussagesatzes gestellt. Lesen Sie dazu im Basisbuch Theorie die Seiten 65-66! (Der Unterschied zwischen **kha** und **kha** ist im Basisbuch Theorie auf Seite 167 beschrieben.)

Beispiele:

Gehst du?	khun	pai	mai	kha
Ist Thailand groß?	müüang thai	yai	mai	khrab

Übung 1.7.1

Formen Sie die Aussagen in eine Frage um!

khau suuai kha	khau suuai mai kha.....
grung-theep yai khrab	.....
müüang thai lek khrab	.....
khun tschøøb khau kha	.....
khun khau-dschai kha	.....
phüüan mii fään khrab	.....
khun pai thiiiau gab tschan kha	.....
khun phuud phaasaa thai kha	.....
müüang thai sanuk kha	.....
phaasaa thai yaak khrab	.....
khun tschøøb grung-theep kha	.....
khau pen khon dii kha	.....
müüang thai suuai khrab	.....
khau løø kha	.....
khau tschøøb khun khrab	.....
khun rak khau khrab	.....

Übung 1.7.2

Formulieren Sie eigene **neutrale Fragesätze** und dazu **passende Antwortsätze** mit dem Wortschatz dieser Lektion!

This image shows a full page of blank handwriting practice paper. It features multiple sets of horizontal lines. Each set consists of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, providing a guide for letter height and placement. The lines are evenly spaced and extend across the entire width of the page.

Übung 1.8
Frage-Antwort-Muster

Die **einfachste Antwort** auf eine neutrale Frage – typischerweise eine Frage, die auf deutsch mit «Ja» oder «Nein» beantwortet werden kann – besteht aus der **Wiederholung** des in der Frage verwendeten **Verbs** oder **Adjektivs**. (Lesen Sie dazu die Seiten 67-69 im Basisbuch Theorie.)

Beispiele:

Gehst du? khun pai mai	Ja («gehe»). pai	Nein («gehe nicht»). mai pai
Ist sie schön? khau suuai mai	Ja («schön»). suuai	Nein («nicht schön»). mai suuai
Hast du Freunde? khun mii phüüan mai	Ja («haben»). mii	Nein («nicht haben»). mai mii

Antworten Sie auf jede Frage je **einmal positiv** und **einmal negativ**.

khun dii **mai**

👍

dii.....

👎

mai dii.....

khun pai **thiaui** grung-theep **mai**

👍

.....

👎

.....

khun **tschøøb** müüang thai **mai**

👍

.....

👎

.....

pratheet sawitsöölään **suuai mai**

👍

.....

👎

.....

grung-theep yai **mai**

👍

.....

👎

.....

khau løø mai





khun sanuk mai





khun mii fään mai





khun rak khau mai





fään suuai mai





phaasaa thai yaak mai





khun khau-dschai phaasaa thai mai





fään løø mai





phüüan tschøøb grung-theep mai





khun rak müüang thai mai





Übung 1.9

Spezifische Fragen

Nicht alle Fragen sind «neutral». Denn Fragen mit «nai» (wo?) oder «arai» (was?) oder «khrai» (wer?) können nicht einfach durch Wiederholen des Verbs oder Adjektivs (auf deutsch auch nicht mit «ja» oder «nein») beantwortet werden. Beachten Sie zudem, dass die Fragewörter «nai» nicht nur für **wo?**, sondern auch für **wohin? woher?** (oder gar **welche/-r/-s**), «arai» nicht nur für **was?**, sondern auch für **welche/-r/-s**, «khrai» nicht nur für **wer?**, sondern auch für **wen? wem? wessen?** verwendet werden.

Auch die **spezifischen Fragepartikel** kommen generell ebenfalls am **Ende** des Fragesatzes zu stehen. (Die Fragewörter khrai und arai stehen häufig auch am Anfang des Satzes – sehen Sie dazu die Erläuterungen in Lektion 2.)

Beispiele:

Woher kommst du?	khun	maa dschaak	nai	kha
Wie heißt sie? (Was ist ihr Name?)	khau	tschüü	arai	khraib
Wen liebt er?	khau	rak	khrai	kha

Übersetzen Sie die Fragen und beantworten Sie diese sinnvoll.

Woher kommst du?

khun maa dschaak nai..... phom maa dschaak grung-theep.

Wohin gehst du?

Welche Sprache lernst du?

Was hat sie?

(Besitz)

(Laune)

Wen mag er?

Was sagt (spricht) sie?

Wohin geht er?

Wen magst du?

Welche Sprache verstehst du?

Wessen Freundin (Partnerin) ist sie?

Aus welchem Land kommt sie?

Wer ist er?

Wie heißt er? (Was ist sein Name?)

Wen liebst du?

Wohin geht dein Partner (Freund)?

Wer spricht?

Welche Sprache sprichst du?

Wer bist du?

Wie heißt du? (Was ist dein Name?)

Wessen Freund bist du?

Wer kommt?

Aus welcher Stadt kommen Sie?

Wer liebt dich?

Woher kommt deine Freundin (Kollegin)?

Welches Land liebst Du?

Übung 1.10

Anrede (mit Namen)

Bei der **Anrede von Personen** sind in der Thaisprache ein paar Grundsätze zu beachten. Wir beschränken uns hier vorerst auf die **Anrede mit Namen**. Lesen Sie dazu im Basisbuch Theorie die Seiten 144-145, bevor Sie die folgenden Übungen machen.

Übersetzen Sie wie im vorgegebenen Beispiel!

Hans Müller	Guten Tag, Herr Müller. sawatdii khrab/kha khun Hans.....
Sabine Obermeier	Guten Tag, Frau Obermeier.
Somsak Thaiprasöt	Herr Thaiprasöt, woher kommen Sie?
Sumalee Tunga rat	Frau Tunga rat , wo haben Sie Englisch gelernt?
Sata wat Yoohpuun	Herr Yoohpuun, aus welcher Stadt kommen Sie?
Oraphin Intara suwan	Frau Intara suwan , haben Sie einen Freund?
Wan ida Waipanya	Frau Waipanya, verstehen Sie deutsch?
Yai	Yai, wen liebst du?
Tuk	Tuk, gehst du mit mir aus?
Od	Herr Od, welche Stadt mögen Sie?
Gung	Besten Dank, Frau Gung!
Tschaai	Bitteschön, Herr Tschaai!

Übung 1.11

Lückentext

Übung 1.11.1

Füllen Sie die Lücken im Gespräch zwischen «Lek» und «Peter» mit dem jeweils passenden Wort aus folgender Liste:

pen; khøøb-khun; dschaak; riian; lek; suuai; wai; anggrit; khon; maak; løø; mii; tschüü; khrab; phuud; sawatdii; kha; maa; mai; yai; arai; phüüan



สวัสดีค่ะ



สวัสดี

sawatdii kha.

sawatdii



คุณ อะไรคะ



ผมชื่อปีเตอร์ครับ

คุณชื่อ ครับ

khun arai kha?

phom tschüü Piitöö khrab.

khun tschüü

khrab?



ดิฉันชื่อเล็กค่ะ คุณ

.....
ภาษาไทยที่ไหนคะ



ผมเรียนภาษาไทยที่ไทยเวิลด์
ที่กรุงชวริคครับ

di-tschan tschüü Lek kha.

khun phaasaa thai

thii-nai kha?

phom riian phaasaa thai thii

Thaiworld thii grung-suurik

khrab.



ปีเตอร์ จาก
ประเทศอะไรคะ



ผมมา
สวิสเซอร์แลนด์ครับ

Piitöö dschaak
pratheet arai kha?

phom maa
sawitsöölään khrab.



โอ้ ปีเตอร์
คนสวิส! ประเทศ
สวิสเซอร์แลนด์สวยมากค่ะ!



ครับ มากครับ
คุณเล็กมาจากไหนครับ

oh, Piitöö khon
sawit! pratheet sawitsöölään
suuai maak kha!

khrab maak khrab.
khun Lek maa dschaak nai
khrab?



เล็กเป็น สุขุทัย
ค่ะ



สุขุทัยใหญ่ไหมครับ

Lek pen sukhoonthai
kha.

sukhoonthai yai mai khrab?



ไม่ ค่ะ กรุงซุริก
ใหญ่ไหมคะ



ไม่ใหญ่ครับ ครับ
เล็ก แฟนไหม
ครับ

mai kha. grung-suurik
yai mai kha?

mai yai khrab
khrab.

Lek fään mai khrab?



ไม่มีค่ะ ปีเตอร์มีแฟนที่เมือง
ไทยไหมคะ



ไม่มีครับ ที่เมืองไทยผม
มี ครับ

mai mii kha. Piitöö mii fään thii
müüang thai mai kha?

mai mii khrab. thii müüang thai
phom mii khrab.



อ้อ ปีเตอร์มีเพื่อนคนไทย! เพื่อน
คุณ ไหมคะ



หล่อนมากครับ เพื่อนผมที่เมือง
ไทย เป็นคนออสเตรเลีย
เออ คุณเลิกชอบประเทศอะไร
ครับ

๑๑, Piitöö mii phüüan khon thai!
phüüan khun mai
kha?

๑๑ maak khrab. phüüan phom
thii müüang thai pen khon
๑๑ttria.
öö – khun Lek tschøøb pratheet
arai khrab?



ฉันชอบประเทศเยอรมันค่ะ
ประเทศเยอรมันใหญ่ไหมคะ



ไม่ใหญ่ไม่เล็กครับ คุณชอบไป
เที่ยว ครับ

tschan tschøøb pratheet
yööraman kha. pratheet
yööraman yai mai kha?

mai yai mai lek khrab. khun
tschøøb pai thiiiau
khrab?



ชอบมากค่ะ คุณปีเตอร์
ชอบไปเที่ยวไหมคะ



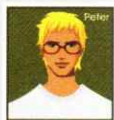
ชอบนิดหน่อยครับ
คุณ ภาษาอังกฤษ
ไหมครับ

tschøøb maak kha. khun Piitöö
tschøøb pai thiiiau mai kha?

tschøøb nid-nøøi khrab. khun
..... phaasaa anggrit mai
khrab?



พูดนิดหน่อย เข้าใจมาก



โอ้ ดีมากครับ คนเข้าใจภาษา
..... ไปเที่ยวสนุกครับ

phuud nid-nøøi.
khau-dschai maak.

oh, dii maak khrab. khon khau-
dschai phaasaa
pai thiiiau sanuk khrab



ค่ะ สนุกค่ะ สวัสดี



ครับ ครับ
คุณเล็ก.

kha. sanuk kha. sawatdii

khrah. khrah
khun Lek



โอ้โฮ ปีเตอร์เป็นคนไทยไหมคะ
ปีเตอร์
สวย ค่ะ



..... ครับ

oohoo! Piitöö pen khon thai
mai kha? Piitöö suuai
..... kha!

..... khrah.

Übung 1.11.2

Beantworten Sie die auf den Lückentext bezogenen Fragen!

Lek maa dschaak nai

.....

Piitöö maa dschaak pratheet arai

.....

pratheet sawitsöölään suuai mai

.....

Piitöö rian phaasaa thai thii-nai

.....

grung-suurik yai mai

.....

Lek mii fään mai

.....

Piitöö mii fään mai

Piitöö mii phüüan thii müüang thai mai

phüüan Piitöö pen khon pratheet arai

phüüan Piitöö løø mai

Lek tschøøb pratheet arai

pratheet yööraman yai mai

Piitöö tschøøb pai thiiu mai

Lek phuud phaasaa anggrit mai

Übung 1.12

Das Wichtigste in Kürze

Fassen wir nun die wichtigsten Wörter, Fragen und Antworten dieser Lektion zusammen: **Übersetzen und ergänzen Sie!**

Hallo. Wie heißt du?

Hallo. Ich heiße [...].

Woher kommst du?

Ich komme von / aus [...].

Aus welchem Land kommst du?

Ich bin ... (z.B. Deutsche/-r).

Lektion 1: «Sawatdii.Ich komme aus Thailand»

Sprichst du Thai?

.....
.....

ja/nein/ein wenig

.....
.....

Verstehst du deutsch?

.....
.....

ja/nein; viel/ein wenig

.....
.....

Welche Sprache sprichst du?

.....
.....

Ich spreche [...].

.....
.....

Ist Thailändisch schwierig?

.....
.....

ja/nein; sehr/ein wenig

.....
.....

Magst du Thailand?

.....
.....

ja/nein; sehr/ein wenig

.....
.....

Hast du Freunde in Thailand?

.....
.....

ja/nein

.....
.....

Wen magst du?

.....
.....

Ich mag [...].

.....
.....

Liebst du mich?

.....
.....

ja/nein; sehr/ein wenig

.....
.....

Hast Du eine/-n Partner/-in?

.....
.....

ja/nein

.....
.....

Bin ich schön?

.....
.....

ja/nein; sehr/ein wenig

.....
.....

Gehst du gerne aus?

.....
.....

ja/nein; sehr/ein wenig

.....
.....

Wohin gehst du?

.....
.....

Ich gehe nach [...].

.....
.....

Lektion 2

Unterwegs



Personalpronomen:

wir	(1. Pers. Mehrzahl)	(phuuak) rau	(พวก) เรา
ihr / Sie	(2. Pers. Mehrzahl)	(phuuak) khun	(พวก) คุณ
sie	(3. Pers. Mehrzahl)	(phuuak) khau	(พวก) เขา

Substantive:

Polizei, Polizist	tamruuat	ตำรวจ
Fahrer, Chauffeur	khon-khab	คนขับ
Passagier	phuu-dooi-saan	ผู้โดยสาร
Fahrrad	dschakayaan	จักรยาน
Motorrad	møøtöösai	มอเตอร์ไซด์
Motorrad-Taxi	møøtöösai-rab-dschaang	มอเตอร์ไซด์รับจ้าง
Tuk-Tuk	tuk-tuk	ตุ๊กตุ๊ก
Fahrzeug, Wagen, Auto	rot (-yon)	รถ (ยนต์)
Taxi	(rot-) thäksii	(รถ) แท็กซี่
Pickup-Sammeltaxi («Zweireiher»)	(rot-) søøng-thääu	(รถ) สองแถว
Bus – Stadtbus /Lokalbus	rot-mee	รถเมล์
– «Tourbus» (interregional)	rot-thuua	รถทัวร์
Linie (Bus-)	saai (-rot-mee)	สาย (รถเมล์).
Schild, Tafel / Bushaltestelle	paai / paai-rot-mee	ป้าย / ป้ายรถเมล์
Busbahnhof, Busterminal	bø. khø. sø.	บขส.
Eisenbahn	rot-fai	รถไฟ
Station (Bahnhof)	sathaanii (-rot-fai)	สถานี (-รถไฟ)
Boot, Schiff	rüüa	เรือ
Hafen, Bootssteg, Pier	thaa-rüüa	ท่าเรือ
Flugzeug	khörüüang-bin	เครื่องบิน
Flugplatz, Flughafen	sanaam-bin	สนามบิน
Ticket, Fahrschein, Billett	tuua	ตั๋ว
Tarif, Preis (Fahrpreis, Miete)	khaa	ค่า
Weg, Richtung	thaang	ทาง
Straße	thanon	ถนน
Kreuzung («3-er»/«4-er»)	saam-yääk / sii-yääk	สามแยก / สี่แยก

Gasse, Seitenstrasse	søði	ซอย
Fluss	mää-nam	แม่น้ำ
Kanal	khløøng	คลอง
Ufer	fang	ฝั่ง
Mund, Mündung	paak	ปาก
Ampel, Lichtsignal («Rotlicht»)	fai-dääng	ไฟแดง
Brücke / Fußgängerbrücke	saphaan	สะพาน
Fußgängerbrücke	saphaan-løøi	สะพานลอย
Parkplatz, Halteplatz	thii-dschøød (-rot)	ที่จอด (รถ)
Haus, Heim, Zuhause	baan	บ้าน

Verben:

tun, machen	tham	ทำ
sagen (, dass ...)	bøøk (waa...)	บอก (ว่า...)
fragen (, ob)	thaam (waa...)	ถาม (ว่า...)
antworten (, dass ...)	tøøb (waa...)	ตอบ (ว่า...)
wissen (, dass ...)	ruu (waa...)	รู้ (ว่า...)
kennen	ruu-dschak	รู้จัก
sein (örtlich), s. befinden, bleiben	yuu	อยู่
zu Fuß gehen	dön	เดิน
unterwegs sein, sich fortbewegen	dön-thaang	เดินทาง
rennen (Fahrzeug: fahren)	wing	วิ่ง
aktiv fahren (lenken, steuern)	khab	ขับ
Motorrad/Fahrrad fahren («reiten»)	khii	ขี่
passiv mitfahren («sitzen»)	nang	นั่ง
auf-, hinaufsteigen / einsteigen	khün	ขึ้น
ab-, hinuntersteigen / aussteigen	long	ลง
hinein, herein (-gehen/-kommen)	khau	เข้า
hinaus, heraus (-gehen/-kommen)	øøk	ออก
ankommen (auch: bis)	thüng	ถึง
jemanden bringen (schicken)	song	ส่ง
jemanden abholen (annehmen)	rab	รับ

Lektion 2: Unterwegs.

suchen, aufsuchen	haa	หา
besuchen gehen / kommen	pai haa / maa haa	ไปหา / มาหา
antreffen, finden	dschöö	เจอ
können, dürfen	(...) dai	ได้
verbieten (auch: verboten)	haam (...)	ห้าม
zurückkehren, umdrehen, wenden	glab	กลับ
folgen (entlang, folgend)	taam	ตาม
überqueren	khaam	ข้าม
abbiegen	liiau	เลี้ยว
parken, anhalten	dschøød	จอด
stoppen, aufhören (Stopp! Halt!)	yud	หยุด
überprüfen, kontrollieren	truuat	ตรวจ
haften, kleben (Verkehr: stauen)	tid	ติด
kaufen	süü	ซื้อ
verkaufen	khaai	ขาย
mieten / vermieten	tschau / hai-tschau	เช่า / ให้เช่า

Adjektive:

angenehm, bequem, wohltuend	sabaa	สบาย
sich gut/wohl/gesund fühlend	sabaa-dii	สบายดี
schnell	reø	เร็ว
langsam	tschaa	ช้า
verspätet	saai	สาย
nah	glai	ใกล้
fern	glai	ไกล
billig, günstig (auch: richtig)	thuuk	ถูก
teuer	phääng	แพง
fortlaufend, immer weiter	rüüai-rüüai	เรื่อยๆ

Räumliche Angaben / Richtungen:

hier	thii-nii	ที่นี่
dort	thii-nan	ที่นั่น
links	saai	ซ้าย
rechts	khwaa	ขวา

vor (örtlich)	naa	หน้า
hinter	lang	หลัง
auf, oberhalb	bon	บน
unter, unterhalb	laang	ล่าง
in, innerhalb	nai	ใน
aussen, ausserhalb	nøøk	นอก
Seite / seitlich, neben	khaang / khaang-khaang	ข้าง / ข้างๆ
auf der linken / rechten Seite	khaang-saai / khaang-khwaa	ข้างซ้าย/-ขวา
auf der Vorder- / Rückseite	khaang-naa / khaang-lang	ข้างหน้า/-หลัง
oben / unten	khaang-bon / khaang-laang	ข้างบน/-ล่าง
drinnen / draussen	khaang-nai / khaang-nøøk	ข้างใน/-นอก
geradeaus	trong-pai	ตรงไป
gegenüber	trong-khaam	ตรงข้าม

Konjunktionen & Präpositionen:

schon, bereits; und (bindend)	lääu	แล้ว
und (aufzählend)	lä	และ
oder	rüü	หรือ
weil, wegen	phrø (-waa)	เพราะ (ว่า)
vor (zeitlich), bevor, vorher	gøøøn	ก่อน
noch mehr, wieder, wiederholt	iik	อีก
mit (Mittel) / auch, ebenfalls	duuai	ด้วย
zusammen	gan / duuai-gan	กัน / ด้วยกัน

Partikel:

Negationsverstärkung:

– gar nicht, überhaupt nicht	mai ... lööi	ไม่ ... เลย
------------------------------	--------------	-------------

Fragepartikel:

– wieviel? (Preis, Summen)	thau-rai	เท่าไร
– warum? weshalb? wieso?	tham-mai	ทำไม
– wie?	yaang-rai / yang-ngai	อย่างไร / ยังไง
Entschuldigung!	khøø-thoot	ขอโทษ

Zahlen 0 bis 100:

siehe Basisbuch Theorie Seiten 186-187

Übung 2.1

Orte, Wege & Richtungen

Die im Wortschatz eingeführten Ausdrücke für räumliche Angaben und Richtungen sehen wir hier uns etwas näher an. Von besonderem Interesse sind natürlich auch deren Kombinationen.

Übung 2.1.1

Schreiben Sie die zur Auswahl stehenden Ausdrücke zu zugehörigen Symbolen!

1. **khau**
2. trong-pai
3. **lang**
4. **thii-nan**
5. long
6. **khaang-khwaa**
7. øøk
8. **khün**
9. **naa**
10. taam
11. **thii-nii**
12. **khaang-saai**

Orts- und Richtungsangaben:

hier



dort



geradeaus



entlang, folgend



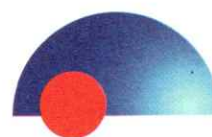
auf der
linken Seite



auf der
rechten Seite



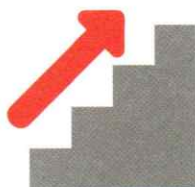
vor



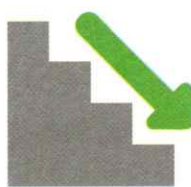
hinter



hinauf-
einsteigen



hinab- /
aussteigen



hineingehen /
hereinkommen



hinausgehen /
herauskommen

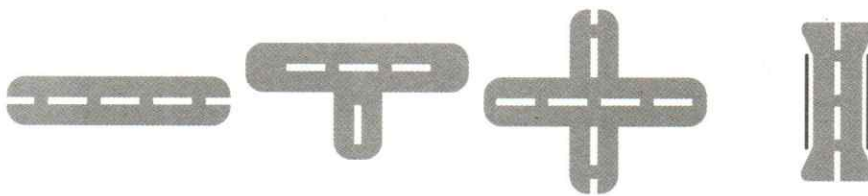


Richtungsänderungen:



1. liiau khwaa
2. khaam
3. liiau saai
4. glab

unterwegs auf ... :



1. sii-yääk
2. saphaan
3. saam-yääk
4. thanon

unterwegs mit ... :



1. søøng-thääu
2. dschakayaan
3. rot-fai
4. møøtöösai



5. rot-mee
6. thäk sii
7. rot-yon



8. rot-thuua
9. tuk-tuk



Extra-Vokabular (speziell für Bangkok):

1. nang
2. süü/khaai
3. khrüüang-bin
4. dön
5. khii
6. rüüa
7. khaam
8. khab



รถไฟฟ้า
rot-fai-faa



รถไฟฟ้าใต้ดิน
rot-fai-tai-din

Fortbewegungsarten:

zu Fuß gehen



sitzen, mitfahren



Motorrad fahren, reiten



lenken, steuern



überqueren



kaufen/verkaufen



Personen:

Passagiere



Polizist



Orte & Gegenstände:

Parkplatz



Gassenmündung



Bahnhof



Kanal



Fluss



Pier, Hafen



Fussgängerbrücke



Bushaltestelle



Ticket



1. saphaan-løøi
2. mää-nam
3. sathaanii-rot-fai
4. tuua
5. thii-dschøød-rot
6. tamruuat
7. khløøng
8. paai-rot-mee
9. thaa-rüüa
10. paak-søøi
11. phuu-dooi-saan

Übung 2.1.2

Viele Sätze im Zusammenhang mit **Fortbewegung** sind nach folgendem **Muster** konstruiert:

Person:	Art:	Mittel:	nach/von/in:	Ort:
▶ phom ▶ di-tschan ▶ khun ▶ khau ▶ rau ▶ phuuak-khun ▶ phuuak-khau ▶ khon-khab ▶ phuu-dooi-saan ▶ tamruuad ▶ phüüan ▶ fään		       	nach: pai zurück nach: glab (-pai) von: (maa-) dschaak in: thii	▶ grung-theep ▶ phuuket ▶ tschiiang-mai ▶ thanon [...] ▶ søøi [...] ▶ sathaanii [...] ▶ bø. khø. sø. [...] ▶ saphaan [...] ▶ mää-nam [...] ▶ khløøng [...] ▶ baan ▶ baan [+Person]
▶ Name (Lek, Nid, etc.)	 	 		Frage („wo?“ / „wohin?“ / „woher?“): nai

Für die Formulierung von Sätzen mit dem Muster
«Fortbewegung von A nach B»
werden die beiden letzten Satzteile nochmals angefügt:

Person – Art – Mittel – von – Ort – nach – Ort

Bilden Sie **eigene Sätze** wie in den Beispielen:

[illegible]

Übung 2.1.3

Viele **Ortsangaben** und **Wegbeschreibungen** werden als Aneinanderreihung fragmentarischer Teilsätze formuliert. Selbstverständlich können wir hier nur die Grundlogik und nicht alle denkbaren Kombinationen üben.

Formulieren Sie Teilsätzchen zu den vorgegebenen Symbolen wie in den Beispielen und übersetzen Sie den Satz sinngemäß auf deutsch!

(Hinweis: Die Symbole haben die Reihenfolge des thaisprachigen Satzes.)



khün



rot-mee



thü-nü

► hier in den Bus einsteigen.....



dön



trong-pai



liäu-saai

(an der)



sü-yäak

► geradeaus gehen, an der Kreuzung links abbiegen.....



dschööd



thaksü



naa



big-sü

► das Taxi vor dem «Big C» anhalten.....



(sich befinden)



►



(bei)



►



(wo?)



(und)



(bei)



(nahe)



(wohin?)

Übung 2.1.4

Übersetzen Sie!

das Auto geradeaus fahren

eine Bushaltestelle suchen

links abbiegen

das Auto wenden

aus dem Taxi steigen

einen Bootssteg suchen

vom Motorrad steigen

ein Auto mieten

in den (Stadt-) Bus steigen

das Motorrad geradeaus fahren

den Fluss überqueren

aus dem Sammeltaxi steigen

der Strasse folgen

nach Hause gehen

in den Zug steigen

immer weiter geradeaus gehen

mit dem Tuk-Tuk fahren

rechts abbiegen

eine Brücke überqueren

aus dem (Tour-) Bus steigen

aufs Motorrad steigen

die Fußgängerbrücke überqueren

die Gasse nicht finden

am Kanal ins Boot steigen

zum Busterminal fahren

ein Motorrad mieten

gegenüber dem Haus wenden

einen Bahnhof suchen

das Motorrad wenden

aus dem (Tour-) Bus steigen

unter der Brücke ans Ufer steigen

mit dem Fahrrad nach Hause fahren

khav rot trong-pai.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Übung 2.1.5

Übersetzen Sie!

a) ขอโทษครับ

khøð-thoot khrab

ไป



pa

ไปทางไหนครับ

pai thaang nai khrab

คุณเดิน

khun dön



ตามซอย

taam sòoi



ที่

thii



อีกนิดหน่อยค่ะ

iik nid-nòoi kha

ขอบคุณครับ

khøðb-khun khrab

ไม่เป็นไรค่ะ

mai-pen-rai kha.

b) ขอโทษค่ะ

khøð-thoot kha

ไป

pai



สุขุมวิทไปทางไหนคะ

sukhumwit pai thaang nai kha

คุณ

khun



ถึง

thüng



และ

lä



ไหมคะ

mai kha

ไม่

mai



ครับ

khrab



ก่อนถึง

gøðn thüng



ครับ

khrab

ขอบคุณค่ะ

khøðb-khun kha

ไม่เป็นไรครับ

mai-pen-rai khrab

c) สวัสดีครับ
sawatdii khrab

ผมหา
phom haa



คลองสวยครับ
khrab

คุณขึ้น
khun khün



ดีไหมคะ
dii mai kha

ดีครับ
dii khrab

บอกคนขับว่าอะไรครับ
bøøk khon-khab waa arai khrab

บอกเขาว่า
bøøk khau waa

ไป
pai



สวัสดีค่ะ
«sawatdii» kha

ถึงที่นั่นแล้ว
thüng thii-nan lääu

คุณ
khun



ค่ะ
kha

ขอบคุณครับ
khøøb-khun khrab

ไม่เป็นไรค่ะ
mai-pen-rai kha

d)  ใหมครับ
mai khrab

ครับ ไปสยามเท่าไรครับ
khrab pai sayaam thau-rai khrab

ไปสยาม...แปดสิบบาท
pai sayaam... pääd-sib baat

ไม่ไป...แพงมาก
mai pai ... phääng maak

ไม่แพง
mai phääng

ไปสยามไกลมาก รถติดมากด้วย
pai sayaam glai maak rot tid maak duuai

ห้าสิบบาทไปใหมครับ
haa-sib baat pai mai khrab

หกลสิบบาทไป
hok-sib pai

e) ขอโทษครับ

khøø-thoot khrab

สถานี

sathaanii



อยู่ที่ไหนครับ

yuu thii-nai khrab

คุณไปรถอะไรคะ

khun pai rot arai kha

ผม

phom



รถไปครับ

rot pai khrab

คุณ

khun



เรื่อยๆ

rüüai-rüüai

ที่

thii



คุณเลี้ยวซ้าย

khun liiau saai

จากที่นั่น

dschaak thii-nan

คุณ

khun



ถึง

thüng



ที่

thii



คุณ

khun



อีกไม่กี่

iik mai glai



อีกนิดหน่อย

iik nid-nøøi

สถานี

sathaanii



อยู่

yuu



ค่ะ

kha

ไปยากครับ

pai yaak khrab

ผมไม่รู้ว่าคุณไปถูกไหม

phom mai ruu waa phom pai thuuk mai

ไม่ยากค่ะ

mai yaak kha

สถานี

sathaanii



อยู่ใกล้

yuu glai



ค่ะ

kha

อยู่ตรงข้าม

yuu trong-khaam



ข้างๆ

khaang-khaang



ค่ะ

kha

ขอบคุณครับ

khøøb-khun khrab

ไม่เป็นไรค่ะ

mai-pen-rai kha

Übung 2.2

Frage-Antwort-Muster

Zur Erinnerung: Die **einfachste Antwort** auf eine neutrale Frage wird durch **Wiederholung** des in der Frage verwendeten **Verbs** oder **Adjektivs** gegeben.

Übung 2.2.1

Antworten Sie auf die folgenden Fragen je einmal **positiv** und einmal **negativ**:

คุณเช่ารถไหม

khun **tschau** **rot** **mai**?



tschau.....



mai tschau.....

เขานั่งตุ๊กตุ๊กไหม

khau **nang** **tuk-tuk** **mai**?



.....



.....

เราขึ้นแท็กซี่ไหม

rau **khün** **thäksii** **mai**?



.....



.....

เขามีมอเตอร์ไซด์ไหม

khau **mii** **møøtöösai** **mai**?



.....



.....

คุณอยู่บ้านไหม

khun **yuu** **baan** **mai**?



.....



.....

พวกเขารู้ไหม

phuuak-khau **ruu** **mai**?



.....



.....

เราไปบ้านคุณไหม

rau **pai** **baan** **khun** **mai**?



.....



.....

รถไฟเร็วไหม

rot-fai **reø** **mai**?



.....



.....

เราเดินไหม

rau dön mai?



แท็กซี่แพงไหม

thäksii phääng mai?



กรุงเทพฯ ไกลไหม

grung-theep glai mai?



เราข้ามสะพานไหม

rau khaam saphaan mai?



บ้านเขาใหญ่ไหม

baan khau yai mai?



เครื่องบินช้าไหม

khürüang-bin tschaa mai?



เราลงที่นี่ไหม

rau long thii-nii mai?



รถติดไหม

rot tid mai?



คุณรู้จักเขาไหม

khun ruu-dschak khau mai?



เราเลี้ยวขวาไหม

rau liiau-khwaa mai?



รถไฟถูกไหม

rot-fai thuuk mai?



คุณกลับบ้านไหม

khun glab baan mai?



คุณสบายดีไหม

khun sabaai-dii mai?



Übung 2.2.2

Für viele Adjektive gibt es ein gegenteiliges Adjektiv. Die **negative Antwort** auf eine neutrale Frage mit einem Adjektiv kann somit auch mit dem **gegenteiligen Adjektiv** gegeben werden. Oft wird in der Antwort erst das Adjektiv der Frage negiert und dann mit dem **gegenteiligen Adjektiv** bekräftigt.

Antworten Sie auf die folgenden Fragen wie im ersten Beispiel!

เครื่องบินเข้าไหม

khrüüang-bin tschaa mai? *mai tschaa*..... *reø*.....

บ้านแพงไหม

baan phääng mai?

กรุงเทพฯ ใกล้ไหม

grung-theep glai mai?

รถไฟฟ้าไหม

rot-fai thuuk mai?

ขั้บรดยากไหม

khab rot yaak mai?

กลับบ้านไกลไหม

glab baan glai mai?

ที่นั่นถูกไหม

thii-nan thuuk mai?

สถานีรถไฟใหญ่ไหม

sathaanii rot-fai yai mai?

ซื้อรถแพงไหม

süü rot phääng mai?

ไปที่นั่นง่ายไหม

pai thii-nan ngaai mai?

สถานีตำรวจไกลไหม

sathaanii tamruuat glai mai?

Übung 2.2.3

Es kann vorkommen, dass in einem Fragesatz **sowohl** ein *Verb* **als auch** ein *Adjektiv* vorkommen. Da in solchen Fällen die Frage in der Regel eher auf eine Eigenschaft oder Qualität abzielt, wird in der Antwort das **Adjektiv** wiederholt.

Antworten Sie wie im ersten Beispiel!

นั่งรถไฟสบายไหม

nang rot-fai sabaai mai?



sabaai.....



mai sabaai....

ซื้อตั๋วรถเมล์แพงไหม

süü tuua rot-mee phääng mai?



.....



.....

เราขึ้นแท็กซี่ดีไหม

rau khün thäksii dii mai?



.....



.....

นั่งเครื่องบินสบายไหม

nang khrüüang-bin sabaai mai?



.....



.....

ไปบ้านคุณดีไหม

pai baan khun dii mai?



.....



.....

อยู่บ้านสนุกไหม

yuu baan sanuk mai?



.....



.....

คุณมาบ้านผมดีไหม

khun maa baan phom dii mai?



.....



.....

ไปกรุงเทพฯ ไกลไหม

pai grung-theep glai mai?



.....



.....

นั่งรถทัวร์แพงไหม

nang rot-thuua phääng mai?



.....



.....

จอดรถที่นั่นดีไหม

dschøød rot thii-nan dii mai?



.....



.....

มาเที่ยวเมืองไทยสนุกไหม

maa thiiiau müüang thai sanuk mai?



.....



.....

Übung 2.2.4

Das in der ersten Lektion eingeführte Wörtchen «dii» für «gut» eignet sich für die Formulierung eines indirekten Vorschlags als Frage im Sinne von «wäre es gut, wenn...?».

Formulieren Sie die Aussagesätze in eine **Frage** mit «dii» um!

เรากลับบ้าน

rau glab baan

rau glab baan dii mai?

คุณมาที่นี่

khun maa thii-nii

พวกเขานั่งแท็กซี่

phuuak-khau nang thäksii

คุณขับซ้ำ

khun khab tschaa

เราขึ้นรถเมล์ที่นั่น

rau khün rot-mee thii-nan

เราเดินถึงสถานี

rau dön thüng sathanii

เราลงหน้าบ้าน

rau long naa baan

คุณจอดที่นั่น

khun dschøød thii-nan

เรากลับมาที่นี่

rau glab maa thii-nii

เราไปเที่ยว

rau pai thiiiau

เราเลี้ยงที่สี่แยก

rau liiau thii sii-yääk

คุณเช่ามอเตอร์ไซด์

khun tschau møøtöösai

Übung 2.2.5

In Sätzen mit dem Modalverb «**dai**» («können» oder «dürfen») kommen in der Regel weitere Verben vor. Auf Fragen mit «**dai**» wird meist auch mit «**dai**» geantwortet. Achtung: In der negativen Antwort wird «**dai**» verneint.

Antworten Sie **einmal positiv** und **einmal negativ** wie im ersten Beispiel!

นั่งที่นี่ได้ไหม

nang thii-nii dai mai?



nang dai.....



nang mai dai....

ผมถามคุณได้ไหม

phom thaam khun dai mai?



.....



.....

เราข้ามถนนได้ไหม

rau khaam thanon dai mai?



.....



.....

จอดรถที่นี่ได้ไหม

dschøød rot thii-nii dai mai?



.....



.....

ผมไปหาคุณได้ไหม

phom pai haa khun dai mai?



.....



.....

ซื้อตัวที่นี่ได้ไหม

süü tuua thii-nii dai mai?



.....



.....

คุณตอบได้ไหม

khun tøb dai mai?



.....



.....

ที่นั่นเลี้ยวขวาได้ไหม

thii-nan liiau khwaa dai mai?



.....



.....

คุณมาหาผมได้ไหม

khun maa haa phom dai mai?



.....



.....

เราขึ้นแท็กซี่ได้ไหม

rau khün thäksii dai mai?



.....



.....

คุณบอกผมได้ไหม

khun bøk phom dai mai?



.....



.....

Übung 2.3

Zahlen 0 bis 100

Schlagen Sie das Basisbuch Theorie auf Seite 186 auf und sehen Sie sich dort die Zahlen 0 bis 99 an. Eruieren Sie die allgemeine Systematik hinter dem Zählen von 0 bis 99. Was stellen Sie fest? Achten Sie besonders auf die Unregelmäßigkeiten bei den 20-ern und bei «-1»!

Übung 2.3.1

0 bis 20

Lies die Zahlenreihen laut vor:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	3	5	7	9	11	13	15	17	19
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
0	3	6	9	12	15	18			
4	8	12	16	20					
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
1	11	2	12	3	13	4	14	5	15
6	16	7	17	8	18	9	19	10	20
8	2	6	11	0	7	13	9	12	4
11	1	18	14	3	16	20	8	19	5

Übung 2.3.2

Legen Sie die Unterlagen zur Seite.

- Zählen Sie laut von 0 bis 20 und wieder zurück.
 - Zählen Sie nur die ungeraden Zahlen von 1 bis 19.
 - Zählen Sie nur die geraden Zahlen von 2 bis 20.
- Versuchen Sie, das Tempo allmählich zu steigern.

Übung 2.3.3

0 bis 100

Zählen Sie!

20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
...									
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
1	11	21	31	41	51	61	71	81	91
2	12	22	32	42	52	62	72	82	92
3	13	23	33	43	53	63	73	83	93
4	14	24	34	44	54	64	74	84	94
...									
9	19	29	39	49	59	69	79	89	99
2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
...									
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90
99	98	97	96	95	94	93	92	91	90
89	88	87	86	85	84	83	82	81	80
79	78	77	76	75	74	73	72	71	70
...									
9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
34	5	21	67	83	31	49	52	99	27
87	24	35	98	12	36	41	73	50	63
10	11	20	21	30	31	40	41	50	51
52	67	88	41	29	36	54	25	78	22
66	12	48	99	20	17	51	76	24	33

Übung 2.3.4

Buslinien

Buslinien (wie auch Hotel- und Appartementzimmer) werden als **Nummern** angegeben. Auch wenn wir jetzt «nur» bis 100 zählen können, ist dies in solchen Fällen auch bei drei- und vierstellige Nummern kein Problem. Denn bei der Angabe solcher Nummern kann man von folgender **Faustregel** ausgehen:

- ▶ Bei bis zu **zweistelligen Nummern** wird die ganze Zahl ausgezählt.
- ▶ **Dreistellige und höhere Nummern** werden in die einzelnen Ziffern zerlegt.

Beispiele:

Buslinie 12

รถเมล์ สาย สิบสอง
rot-mee saai sib-søong
Bus Linie zwölf

Buslinie 513

รถเมล์ สาย ห้า หนึ่ง สาม
rot-mee saai haa nüng saam
Bus Linie fünf eins drei

Übersetzen Sie!

Buslinie 15	rot-mee saai sib-haa.	Buslinie 153	.....
Buslinie 24	.....	Buslinie 308	.....
Buslinie 137	.....	Buslinie 67	.....
Buslinie 48	.....	Buslinie 54	.....
Buslinie 510	.....	Buslinie 72	.....
Buslinie 39	.....	Buslinie 606	.....
Buslinie 191	.....	Buslinie 93	.....
Buslinie 483	.....	Buslinie 29	.....
Buslinie 81	.....	Buslinie 412	.....
Buslinie 593	.....	Buslinie 76	.....

Übung 2.3.5

Bahntarife

Fragen und Antworten zu einem **Fahrpreis** haben meist folgendes **Muster**:

Frage: nang rot-fai dschaak [Ausgangsort] pai [Zielort] thau-rai

Antwort: nang [x. Klasse = tschan x]: [Preis].

oder

Frage: tuua rot-fai dschaak [Ausgangsort] pai [Zielort] thau-rai

Antwort: tuua [x. Klasse = tschan x]: [Preis].

Beispiele für Bahntarife ab Bangkok «Huualamphoong» (Hauptbahnhof) (einfache Fahrt, in thailändischen Baht)					
... nach:	2. Klasse (tschan 2)	3. Klasse (tschan 3)	... nach:	2. Klasse (tschan 2)	3. Klasse (tschan 3)
Don Muang (døøn müüang)	11	5	Pattaya (phathayaa)	72	31
Ayuthaya (ayuthayaa)	35	15	Nakhon Pathom (nakhøn pathom)	31	14
Lob Buri (lob-burii)	64	28	Kanchanaburi (gaandschanaburii)	64	28
Chonburi (tschon-burii)	53	23	Petchburi (phet-burii)	78	34

(Quelle: State Railway of Thailand, Stand 31.8.2010; aktuelle Tarife: www.railway.co.th/English/FareRate.asp)

Stellen Sie Fragen und **antworten Sie** gemäß Tarifen in der Tabelle!

Bangkok–Don Muang:

F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai døøn müüang thau-rai.....

A: nang tschan søong: sib-ed baat; nang tschan saam: haa baat.....

oder

F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai døøn müüang thau-rai.....

A: tuua tschan søong: sib-ed baat; tuua tschan saam: haa baat.....

Bangkok – Ayuthaya:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Lob Buri:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Chonburi:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Pattaya:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Kanchanaburi:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Petchburi:

F:

A:

oder

F:

A:

Bangkok – Nakhon Pathom:

F:

A:

oder

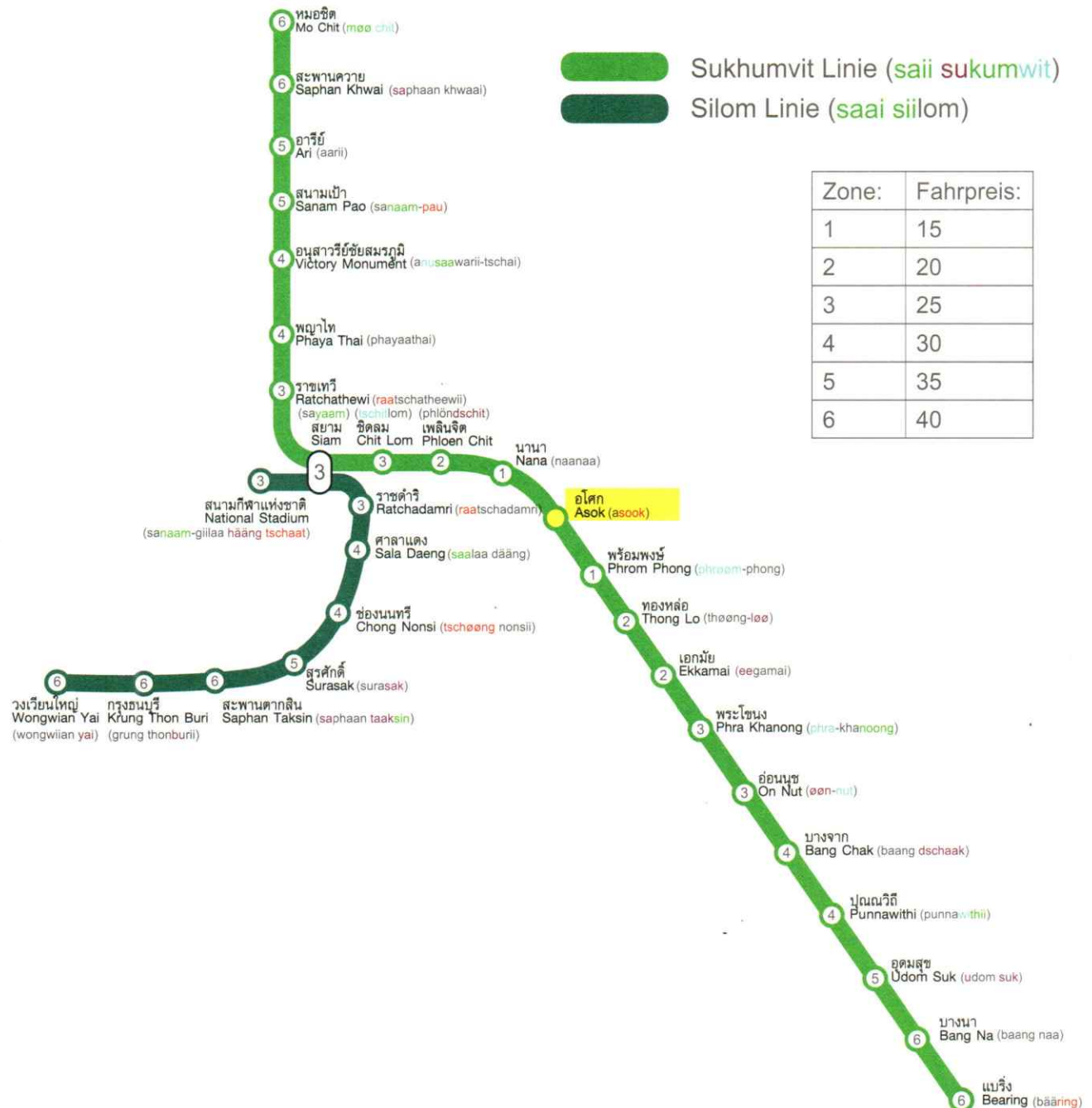
F:

A:

Übung 2.3.6

Skytrain-Tarife ab «Asok»

Der folgende Plan enthält die Informationen zu den Fahrpreisen auf den Linien des «Skytrain» (BTS) (rot-fai-faa) in Bangkok ab der Station «Asok».



Stellt euch in der Klasse gegenseitig Fragen nach den Fahrpreisen von der Station «Asok» nach folgendem Muster:

F: nang rot-fai-faa dschaak sathaanii asook pai [Zielstation] thau-rai

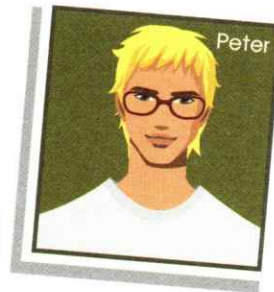
A: nang rot-fai-faa dschaak sathaanii asook pai [Zielstation] [Preis]

Übrigens: Diese Übung ist auch als Intonationsübung geeignet: Achten Sie auf die Aussprache der Stationen gemäß Umschrift dieses Lehrgangs (in Klammern)

Übung 2.4

Übersetzung

Lesen und übersetzen Sie das Gespräch zwischen Lek und Peter:



สวัสดีค่ะ ปิเตอร์



สวัสดีครับ เล็กสบายดีไหม

sawatdii **kha**, Piitöö.

sawatdii **khraab**. **Lek** sabaai-dii **mai**?



สบายดีค่ะ ปิเตอร์สบายดีไหมคะ



สบายดีครับ ขอขอบคุณครับ

sabaai-dii **kha**. Piitöö sabaai-dii **mai kha**

sabaai-dii **khraab**, khøøb-khun **khraab**.



คุณไปเที่ยวกับดิฉันไหมคะ



เราไปเที่ยวไหนดีครับ

khun pai **thiaau** gab di-tschan **mai kha**?

rau pai **thiaau nai** dii **khraab**?



คุณชอบไปไหนคะ

khun tschøøb pai nai kha?

.....



ผมชอบไปเที่ยวเชียงราย

phom tschøøb pai thiiâu
tschiiang-raai.

.....



ดีมากค่ะ เชียงรายสวยมาก
เราไปอย่างไรคะ

dii maak kha. tschiiang-raai suuai
maak. rau pai yaang-rai kha?

.....



นั่งเครื่องบินแพงไหมครับ

nang khrüüang-bin phääng mai
khrab?

.....



แพงมากค่ะ

phääng maak kha.

.....



เราไปด้วยรถไฟดีไหมครับ

rau pai duuai rot-fai dii mai
khrab?

.....



ดีค่ะ นั่งรถไฟสนุกค่ะ

dii kha. nang rot-fai sanuk kha.

.....



เราขึ้นรถไฟที่ไหนครับ

rau khün rot-fai thii nai khrab?

.....



ฉันที่กรุงเทพฯค่ะ ที่หัวลำโพงค่ะ



ลงที่ไหนครับ มีรถไฟไปถึง
เชียงใหม่ครับ

khün thii grung-theep kha. thii
huua-lamphoong kha.

long thii nai khrab? mii rot-fai pai
thüng tschiiang-raai mai khrab?



ไม่มีค่ะ เราลงที่เชียงใหม่ค่ะ



จากเชียงใหม่ไปเชียงรายไกล
ไหมครับ

mai mii kha. rau long thii
tschiiang-mai kha.

dschaak tschiiang-mai pai
tschiiang-raai glai mai khrab?



ไม่ไกลค่ะ ใกล้ค่ะ



จากเชียงใหม่เราไปเชียงราย
อย่างไรครับ

mai glai kha. glai kha.

dschaak tschiiang-mai rau pai
tschiiang-raai yaang-rai khrab?



เรานั่งรถทัวร์ค่ะ ถึงเชียงรายแล้ว
เราไปทำอะไรคะ



เรานั่งตุ๊กตุ๊กเที่ยว ดีไหมครับ

rau nang rot-thuua kha. thüng
tschiiang-raai lääu, rau pai tham
arai kha?

rau nang tuk-tuk thiiiau dii mai
khrab?



นั่งตึกตึกไม่สนุก ช้าด้วย
เราเช่ามอเตอร์ไซด์ดีไหมคะ

nang tuk-tuk mai sanuk. tschaa
duuai. rau tschau møtöösai dii
mai kha?

.....

.....

.....



ดีครับ
ผมชอบขี่มอเตอร์ไซด์ครับ

dii khrab. phom tschøøb
khii møtöösai khrab.

.....

.....

.....



ไปทางไหนดีคะ

pai thaang nai dii kha?

.....



ไม่รู้ครับ

mai ruu khrab.

.....



ไม่เป็นไรค่ะ เราขับไปเรื่อยๆค่ะ

mai-pen-rai kha. rau khab pai
rüyüai-rüyüai kha.

.....

.....



ครับ ผมไปซื้อตัวรถไฟที่
หัวลำโพงครับ

khrab. phom pai süü tuua rot-fai
thii huualamphong khrab.

.....

.....



คุณไปหัวลำโพงอย่างไรคะ

khun pai huualamphong yaang-
rai kha?

.....

.....

.....



ขึ้นรถไฟใต้ดินครับ เล็กไปด้วย
ไหมครับ

khün rot-fai-tai-din khrab. Lek pai
duuai mai khrab?

.....

.....

.....

Lektion 2: Unterwegs.



ไปด้วยค่ะ

pai duuai kha.



ไป

pai.

Beantworten Sie die Fragen zum Gespräch zwischen Lek und Peter!

เลิกกับปีเตอร์ไปเที่ยวไหน

Lek gab Piitöö pai thiiau nai?

พวกเขาขึ้นรถไฟที่ไหน

phuuak-khau khün rot-fai thii-nai?

พวกเขาลงรถไฟที่ไหน

phuuak-khau long rot-fai thii-nai?

ไปเชียงใหม่ พวกเขานั่งรถอะไร

pai tschiiang-raai phuuak-khau nang rot arai?

ที่เชียงใหม่ พวกเขาไปทำอะไร

thii tschiiang-raai phuuak-khau pai tham arai?

ปีเตอร์ไปซื้อตัวรถไฟที่ไหน

Piitöo pai süü tuua rot-fai thii-nai?

เขาไปหัวลำโพงอย่างไร

khau pai huualamphoong yaang-rai?

Übung 2.5

Was & Wer: Objekt oder Subjekt?

Für die Fragewörter «**was**» (arai) und «**wer**» (khrai) gibt es zwei verschiedene Verwendungsarten und damit auch Stellungen im Satz: Stehen «**was**» (arai) und «**wer**» (khrai) für ein **Objekt**, kommen sie ans **Ende** des Satzes. (Dies gilt insbesondere für Fragen, welche auf deutsch mit welche(-r/-s/-e), womit, wovon, wofür, wen, wem, wessen usw. formuliert werden). Ist mit «**was**» (arai) und «**wer**» (khrai) ein **Subjekt** gemeint, stehen sie am **Anfang** des Satzes.

Beispiele:

als **Objekt**:

Was tust du?

khun tham **arai**?

คุณทำอะไร

Mit wem gehst du aus?

khun pai **thii**au gab **khrai**?

คุณไปเที่ยวกับใคร

als **Subjekt**:

Was ist gut?

arai dii?

อะไรดี

Wer geht mit mir aus?

khrai pai **thii**au gab **phom**?

ใครไปเที่ยวกับผม

Übung 2.5.1

Übersetzen Sie! (Fragesätze mit «was» und «wer» als Objekt)

Was kauft sie?

khau siii *arai*?

Was hast du?

.....

Wen gehst du besuchen?

.....

Wen magst du?

.....

Was weißt du?

.....

Was sagt sie?

.....

Mit wem gehst du aus?

.....

Was fragt er?

.....

Welches (was für ein) Auto fährst du?

In wessen Auto steigst du ein?

.....

Wessen Motorrad fährst du?

.....

Welche Sprache sprichst du gerne?

.....

Mit wem sprichst du?

.....

Zu wem gehen wir nach Hause?

.....

Übung 2.5.2

Übersetzen Sie! (Fragesätze mit «was» und «wer» als **Subjekt**)

Was ist teuer?

.....

Wer sucht mich?

.....

Was ist gut?

.....

Wer ist gut?

.....

Wer kommt?

.....

Was ist einfach?

.....

Wer sitzt im Taxi?

.....

Was ist nah?

.....

Wer fährt (geht) nach Thailand?

.....

Wer kommt aus der Schweiz?

.....

Wer fährt schnell?

.....

Wer geht nach Hause?

.....

Was ist schwierig?

.....

Was ist günstig?

.....

Übung 2.5.3

Übersetzen Sie! (Fragesätze mit «was» und «wer» – **Objekt oder Subjekt?**)

Mit wem sprichst du?

khun *phuud* gab khrai?

Wer spricht mit dir?

khrai *phuud* gab khun?

Was sagt sie?

.....

Was verkaufst du?

.....

Was machst du mit mir?

.....

Wen gehst du besuchen?

.....

Wer geht mit mir aus?

.....

Wer geht mit wem aus?

.....

Wer verbietet (es)?

.....

Was verkauft sie?

.....

Wer ist zu Hause?

.....

Was tust du gerne?

.....

Mit wem bist du zu Hause?

.....

In welchem Bus sitzt sie?

.....

Wer verkauft Fahrscheine?

.....

Wer fährt Motorrad?

.....

Wem sagt sie (das)?

.....

Wer ist mit wem zu Hause?

.....

Übung 2.6

Kombinationen mit «gehen» und «kommen»

Übung 2.6.1

Die Begriffe «bringen» (pai/maa **song**) und «abholen» (pai/maa **rab**) werden zusammengesetzt aus bestimmten Kombinationen von «gehen» (pai) und «kommen» (maa) mit «senden» (**song**) und «empfangen» (**rab**). Anders als in der deutschen Sprache, in welcher gehen oft durch kommen ersetzt werden kann, hängt die Verwendung von kommen und gehen in der Thaisprache strikt von der Sichtweise der sprechenden Person ab.

(Siehe dazu auch im Basisbuch Theorie die Seiten 98-100.)

	gehen: pai ไป	kommen: maa มา
senden: song ส่ง	A) «bringen gehen»  pai song ไปส่ง	B) «bringen kommen»  maa song มาส่ง
empfangen: rab รับ	C) «abholen gehen»  pai rab ไปรับ	D) «abholen kommen»  maa rab มารับ

Beispiele:

- A. Peter sagt zu Lek: «Ich bringe dich zum Bahnhof.»
phom pai song khun thii sathaanii-rot-fai
- B. Mani fragt Peter: «Bringst du Lek zum Bahnhof?»
khun maa song Lek thii sathaanii-rot-fai mai
- C. Peter sagt zu Lek: «Ich gehe dich am Bahnhof abholen.»
phom pai rab khun thii sathaanii-rot-fai
- D. Lek fragt Peter: «Kommst du mich am Bahnhof abholen?»
khun maa rab tschan thii sathaanii-rot-fai mai

Übersetzen Sie!

- Kommst du mich am Flughafen abholen?
.....
- Ich bringe dich zum Bahnhof.
.....
- Kannst du mich bei Lek zu Hause abholen kommen?
.....
- Darf ich dich zum Bahnhof bringen?
.....
- Wer holt dich am Bahnhof ab?
.....
- Wen bringst du nach Hause?
.....
- Die Polizei holt ihn zu Hause ab.
.....
- Kannst du Mani bis zu uns nach Hause bringen?
.....
- Ich gehe dich am Flughafen abholen.
.....
- Ich bringe dich zur Bushaltestelle.
.....
- Ich komme dich am Hafen abholen.
.....
- Wir können dich nicht nach Hause bringen.
.....
- Wer hat dich nach Hause gebracht?
.....
- Der Chauffeur bringt uns bis vors Haus.
.....
- Ich hole dich gegenüber von Tesco-Lotus ab.
.....
- Ich bringe euch bis zur Pinklao-Brücke.
.....
- Wer bringt wen zu wem nach Hause?
.....

Übung 2.6.2

Das soeben geübte Grundmuster steckt auch in den Ausdrücken «besuchen gehen» und «besuchen kommen»:

Kommst du mich besuchen?	<i>khun maa haa tschan mai?</i>
Ich kann dich nicht besuchen gehen.	<i>phom pai haa khun mai dai.</i>
Darf ich sie besuchen gehen?	.....
Wir gehen ihn besuchen.	.....
Wer kommt dich besuchen?	.....
Ich gehe sie gerne besuchen.	.....
Wen gehst du besuchen?	.....
Mit wem gehst du sie besuchen?	.....
Ihr könnt uns besuchen kommen.	.....
Wer kommt uns besuchen?	.....

Übung 2.6.3

Bei der Verwendung der Verben «**khau**» (hinein/herein) und «**øøk**» (hinaus/heraus), sowie «**khün**» (hinauf/herauf) und «**long**» (hinunter/herunter) spielen deren Kombinationen mit den Verben «pai» und «maa» ebenfalls eine bedeutende Rolle, hier allerdings in umgekehrter Wortreihenfolge. Es gilt zu unterscheiden zwischen:

hineingehen:	khau pai	เข้าไป	hinaufgehen:	khün pai	ขึ้นไป
hereinkommen:	khau maa	เข้ามา	heraufkommen:	khün maa	ขึ้นมา
hinausgehen:	øøk pai	ออกไป	hinuntergehen:	long pai	ลงไป
herauskommen:	øøk maa	ออกมา	herunterkommen:	long maa	ลงมา

Übersetzen Sie!

Komm' raus!	<i>ook maa!</i>
Sie kommt herein.	.....
Kommst du herauf?	.....
Geh' hinaus!	.....
Er geht nicht hinunter.	.....
Dürfen wir hineingehen?	.....
Hineingehen verboten.	.....
Wer kommt herauf?	.....
Wir können nicht hinaufgehen.	.....
Gehen wir hinein?	.....
Sie kommen schon heraus.	.....
Mit wem gehst du hinein?	.....
Darf ich hinaufgehen?	.....
Hinaufgehen verboten.	.....
Sie kommt herauf.	.....
Wie kann er hereinkommen?	.....
Komm' herunter!	.....
Wer kommt herein?	.....
Er kommt schon herauf.	.....
Wie kommst du herauf?	.....
Geh' hinunter!	.....

Übung 2.7

Die Anwendung von ว่า waa

Im Wortschatz dieser Lektion befinden sich ein paar Verben, welche von der Konjunktion (vom Bindewort) **waa** gefolgt werden können. Dieses **waa** hat in etwa dieselbe Funktion wie die Wörter «dass» bzw. «ob», welche in deutschen Sätzen als Verbindung zwischen zwei Teilsätzen verwendet werden. (Lesen Sie dazu die Seite 109 im Basisbuch Theorie.)

Beispiele:

Sie sagt, dass sie nicht kommen.

khau bøøk waa phuuak-khau mai maa

เขาบอกว่าพวกเขาไม่มา

Ich weiss, dass du das Auto schon verkauft hast.

tschan ruu waa khun khaai rot lääu

ฉันรู้ว่าคุณขายรถแล้ว

Sie antwortet, dass sie nicht mit uns mitgeht.

khau tøøb waa khau mai pai gab rau

เขาตอบว่าเขาไม่ไปกับเรา

Beachten Sie, dass bei der Verwendung von **waa** im Sinne von «ob» im Thaisatz ein **Fragewort** verwendet wird:

Er fragt, ob wir nach Hause gehen.

khau thaam waa rau glab baan mai

เขาถามว่าเรากลับบ้านไหม

Wir wissen nicht, wie weit es zu ihm nach Hause ist.

rau mai ruu waa baan khau glai thau-rai

เราไม่รู้ว่าบ้านเขาไกลเท่าไร

Übersetze!

Er sagt, dass er kein Motorrad hat.

Sie weiss, dass wir nicht ins Haus hinein können.

Der Polizist fragt, ob wir bis zur Kreuzung fahren.

Der Passagier weiss, wo wir den Kanal überqueren können.

.....

Sie sagt, dass das Flugzeug aus Bangkok schon angekommen ist.

.....

Wir fragen den Fahrer, ob er dem Polizeiauto folgen kann.

.....

Sie weiss, dass es hier teuer ist.

.....

Seine Freundin fragt, ob der Bus schnell fährt.

.....

Sie weiss nicht, wo er aus dem Bus steigt.

.....

Er antwortet, dass er am Flussufer nicht anhalten kann.

.....

Der Kollege fragt, wo sie ist.

.....

Er antwortet, dass sie im Haus ist.

.....

Sie fragt, wie wir nach Chiang Rai fahren (gehen).

.....

Er fragt, ob es mit dem Flugzeug teuer ist.

.....

Ich weiss, weshalb du nicht kommst.

.....

Wir können sagen, dass die Thaisprache nicht schwierig ist.

.....

Übung 2.8

Nakhon Mahaasanuk

Übung 2.8.1

Studieren Sie den Plan von «Nakhon Mahaa**sa**nuk» auf der nächsten Seite. Suchen Sie die Wohnhäuser von **Bung**, **Thöng**, **Dschiiab**, **Dääng**, **Nid** und **Ruun** und **beantworten Sie die Fragen**:

Baan khrai yuu Søøi Farang-Lao?

Baan khrai yuu Søøi Sud-Yøød?

Baan khrai yuu Søøi Aaromdii?

Baan khrai yuu Thanon Somtam?

Baan khrai yuu Søøi Düü?

Baan khrai yuu Søøi Naarak?

Obschon die Symbole im Plan selbsterklärend sein sollten, sind hier zur Klärung einige davon kurz aufgelistet.

Ordnen Sie die Begriffe den Symbolen zu und übersetzen Sie!

paai rot-mee; haam liiau-khwaa; thaa-rüüa; thaang-dön;

møøtöösai-rab-dschaang; thii-dschøød-rot

Symbol:

Thai:

Umschrift:

Deutsch:



มอเตอร์ไซด์รับจ้าง

.....



ท่าเรือ

.....



ป้ายรถเมล์

.....



ที่จอดรถ

.....



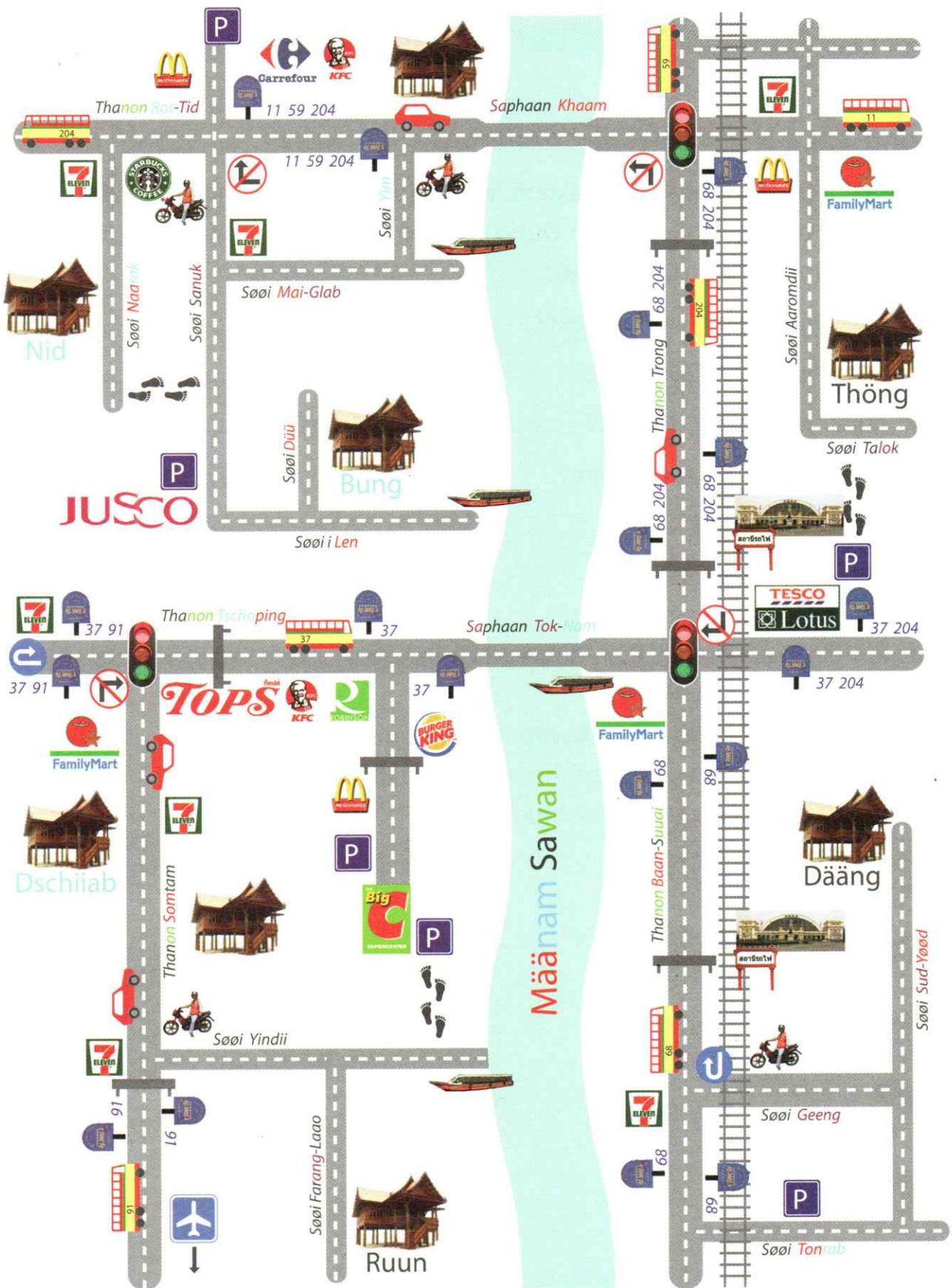
ห้ามเลี้ยวขวา

.....



ทางเดิน

.....



Übung 2.8.2

- a.) **Ruun** will **Nid** besuchen und bittet diese um eine Beschreibung des Wegs zu ihr nach Hause. **Ruun** besteht darauf, den ganzen Weg bis dorthin **zu Fuß** zurück zu legen. Beschreibe diesen Weg möglichst detailliert!
- b.) **Nid** rät **Ruun**, für seinen Besuch besser den **Bus** zu nehmen. Wie instruiert sie ihn?
- c.) **Ruun** ist die Busfahrt bis zu **Nid's** Haus zu kompliziert. Er will nun doch mit dem eigenen Auto hinfahren. In **Nid's** Gasse kann er seinen Wagen allerdings nirgends parken. Beschreibe seinen Weg bis zum Parkplatz, der **Nid's** Haus am nächsten liegt.
- d.) **Thöng** will so schnell wie möglich zu **Dääng** nach Hause, hat allerdings weder ein eigenes Motorrad, noch ein Auto. Wie kommt er wohl am schnellsten zu Dääng? Beschreibe den Weg!
- e.) **Thöng** entscheidet sich, ein **Motorrad-Taxi** zu nehmen. Wie kommt er zum nächsten Motorrad-Taxi-Stand? Wie instruiert er den Fahrer für die Fahrt zu **Dääng's** Heim? (Zur Erinnerung: Die Motorrad-Taxi-Stände sind auf dem Plan mit dem Symbol  eingetragen.)
- f.) **Bung** hat ein eigenes Auto und fährt zum Einkaufen zum «**Big C**». Beschreibe die Fahrt hin und zurück!
- g.) **Ruun** geht **Bung** besuchen und nimmt das **Boot**. Den Rest des Wegs macht er zu Fuß. Beschreibe diesen Weg. (Zur Erinnerung: Die Bootsanlegestellen sind mit  symbolisiert.)
- h.) **Nid**, **Thöng**, **Bung**, **Dääng**, **Dschiiab** und **Ruun** verabreden sich alle im «**Robinson Department Store**». Beschreibe für alle je einen möglichen Weg hin und zurück!
- i.) **Bung** und **Dääng** wollen zusammen Kaffee trinken und verabreden sich im «**Starbuck's**». Die Wege der beiden?

Hecken Sie **eigene Aufgaben** dieser Art für Ihre Mitschüler (oder sich selbst) aus!

Übung 2.8.3

Beantworten Sie die Fragen zum Plan von «Nakhon Mahaasanuk»!

สะพานอะไรอยู่ใกล้ซอยยิ้ม

saphaan arai yuu glai «Søði Yim»?

ป้ายรถเมล์ สายสีบเอ็ด สายห้าสิบเก้า และ สายสองศูนย์สี่ อยู่ที่ไหน

paai rot-mee saai sib-ed, saai haa-sib-gau lä saai søng-suun-sii yuu thii-nai?

รถเมล์สายอะไรไปทางสนามบิน

rot-mee saai arai pai thaang sanaam-bin?

บึงนั่งรถเมล์ไปหาบุญ บึงลงรถเมล์ใกล้ปากซอยอะไร

Bung nang rot-mee pai haa Ruun. Bung long rot-mee glai paak-søði arai?

นิดชอบนั่งมอเตอร์ไซค์รับจ้าง นิดเดินถึงปากซอยอะไร

Nid tschøðb nang mødtöösai-rab-dschaang. Nid dön thüng paak-søði arai?

แดงขับรถไปหาบุญ หน้าบ้านบึงไม่มีที่จอดรถแดงจอดรถที่ไหนดี

Dääng khab rot pai haa Bung. naa baan Bung mai mii thii-dschøød-rot.

Dääng dschøød rot thii-nai dii?

Lektion 3

Wir gehen einkaufen.



Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

Substantive:

Mann	phuu-tschaai	ผู้ชาย
Frau	phuu-ying	ผู้หญิง
Erwachsene /-r	phuu-yai	ผู้ใหญ่
Kind (als nicht erwachsen)	dek	เด็ก
Kind (als Abkömmling)	luuk	ลูก
Kunde /-in	luuk-khaa	ลูกค้า
Händler /-in; Kaufmann /-frau	phøø-khaa / mää-khaa	พ่อค้า / แม่ค้า
Verkäufer / -in	khon-khaai	คนขาย
Geld (auch: Silber)	ngön	เงิน
Slang für Geld («Cent», «Rappen»)	tang	ดั่งค์
Bank	thanaakhaan	ธนาคาร
Geldautomat, Bankomat (ATM)	(tuu-) ee-thii-em	(ตู้) เอทีเอ็ม
Preis (Kaufpreis)	raakhaa	ราคา
Qualität	khunaphaap	คุณภาพ
Quittung	bai-set	ใบเสร็จ
Sache, Ding, Ware	khøøng	ของ
Spielzeug, Spielsachen	khøøng-len	ของเล่น
Geschenk	khøøng-khwan	ของขวัญ
Kleidung, Kleider (allg.)	süüa-phaa	เสื้อผ้า
Oberteil, Shirt, Jacke	süüa	เสื้อ
– T-Shirt	süüa-yüüd	เสื้อยืด
– Hemd, Bluse	süüa-tschöt	เสื้อเชิ้ต
Hosen	gaang-geeng	กางเกง
– lange Hosen	gaang-geeng khaa-yaau	กางเกงขายาว
– kurze Hosen	gaang-geeng khaa-san	กางเกงขาสั้น
– Unterhosen	gaang-geeng nai	กางเกงใน
Rock	graproong	กระโปรง
Gürtel	khemkhad	เข็มขัด
Tasche, Beutel	grapau	กระเป๋า
Geldbeutel, Portemonnaie	grapau-ngön/-tang	กระเป๋าสตางค์
Sack	thung	ถุง
Socken	thung-thau	ถุงเท้า

Schuhe	røøng-thau	รองเท้า
Grösse, Maß / Nummer	khanaad / böö	ขนาด / เบอร์
Markt	talaad	ตลาด
Laden, Geschäft	raan (-khaa)	ร้าน (-ค้า)
Warenhaus, Einkaufszentrum	haang	ห้าง
Etage	tschan	ชั้น

Klassifikatoren (mehr dazu siehe Basisbuch Theorie Seiten 136 und 223):

für Menschen (Individuen)	khon	คน
für Menschen & Dinge («Gruppen»)	phuuak	พวก
für Tiere, Kleider, Möbel	tuua	ตัว
für Paare (z.B. Socken, Schuhe)	khuu	คู่
für Linien, Bänder (z. B. Gürtel)	saai	สาย
für Fahrzeuge (z.B. Auto, Bus)	khan	คัน
für kleine Dinge, allgemein	an	อัน

Demonstrativpronomen (mehr dazu siehe Basisbuch Theorie Seite 147):

dieser/-e/-es (hier)	[Klassifikator +] nii	... นี้
jener/-e/-es (dort nah)	[Klassifikator +] nan	... นั่น

Verben:

etwas einkaufen	süü-khøøng	ซื้อของ
etwas verkaufen	khaai-khøøng	ขายของ
weitermachen, aushandeln (Preis)	tøø (-raakhaa)	ต่อ (ราคา)
vermindern, senken (Preis)	lod (-raakhaa)	ลด (ราคา)
denken (, dass) (auch: berechnen)	khid (waa)	คิด (ว่า)
sich erinnern (, dass)	dscham (... dai) (waa)	จำ (... ได้) (ว่า)
vergessen (, dass)	lüüm (waa)	ลืม (ว่า)
wechseln, tauschen	lääk	แลก
zurückgeben	khüün	คืน
öffnen (auch: geöffnet, offen)	pöd	เปิด
schließen (auch: geschlossen, zu)	pid	ปิด
einladen, bitten (Bitte!)	tschön	เชิญ
schauen, gucken, aussehen (, ob)	duu (waa)	ดู (ว่า)
sehen (, dass)	hen (waa)	เห็น (ว่า)
wählen, auswählen	lüüak	เลือก

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

versuchen, probieren, testen	lødng	ลอง
anziehen, tragen (dazu-/hineintun)	sai	ใส่
ausziehen (entfernen)	thød	ถอด
müssen	tødng	ต้อง
wollen, benötigen	tødng-gaan	ต้องการ
nehmen (auch: wollen)	au	เอา
mitnehmen	au ... pai	เอา ... ไป
mitbringen	au ... maa	เอา ... มา
holen gehen	pai au ...	ไป เอา ...
holen kommen	maa au ...	มา เอา ...
einpacken, verpacken	hød	ห่อ
spielen; etwas zum Spaß tun	len	เล่น

Adjektive:

viel, massenhaft, reichlich	yö (-yä)	เยอะ(เยอะ)
niedlich, herzlich, liebenswert	naa-rak	น่ารัก
hässlich, widerlich (Dinge, Taten)	naa-gliiad	น่าเกลียด
hässlich (Menschen)	khii-ree	ชั่วเหร
gleichgültig	tschööi	เฉย
lang	yaau	ยาว
kurz	san	สั้น
eng, knapp (Kleidung)	khav	คับ
weit, lose (Kleidung)	luuam	หลวม
genug	phød	พอ
gerade richtig, passend (Kleidung)	phød-dii	พอดี
echt, authentisch, unverfälscht	thää	แท้
unecht, gefälscht	plød	ปลอม
wahr, wahrhaftig, wirklich	dsching	จริง
aufrichtig, offen, ehrlich	dsching-dschai	จริงใจ

Farben (mehr Farben siehe Basisbuch Theorie Seite 194):

weiss	sii-khaau	สีขาว
schwarz	sii-dam	สีดำ
braun	sii-namtaan	สีน้ำตาล

rot	sii-dääng	สีแดง
orange	sii-som	สีส้ม
gelb	sii-lüüang	สีเหลือง
grün	sii-khiiau	สีเขียว
hellblau	sii-faa	สีฟ้า
dunkelblau	sii-nam-ngön	สีน้ำเงิน

Zeitliche Angaben:

jetzt	diiau-nii / tøøn-nii	เดี๋ยวนี้ / ตอนนี้
heute	wan-nii	วันนี้
morgen	phrung-nii	พรุ่งนี้
gestern	müüa-waan-nii	เมื่อวานนี้
vormittags	(tøøn-) tschau	ตอนเช้า
frühnachmittags	(tøøn-) baai	ตอนบ่าย
spätnachmittags / frühabends	(tøøn-) yen	ตอนเย็น

Konjunktionen & Präpositionen:

aber	tää (-waa)	แต่ (ว่า)
wenn (zeitlich), als	müüa	เมื่อ

Partikel:

Fragepartikel:

wann?	müüa-rai	เมื่อไร
wie viele? (Anzahl, Stückzahl)	gii (+Klassifikator)	กี่ ...

Negationspartikel:

nichts	mai ... arai	ไม่ ... อะไร
niemand	mai ... khrai	ไม่ ... ใคร

Steigerungspartikel:

Komparativ (1. Steigerung)	... gwaa	... กว่า
----------------------------	----------	----------

andere:

positiver Befehlspartikel	... si	... ซิ
negativer Befehl (engl.: «don't...»)	yaa ...	อย่า ...
Bitte!	... nøøi	... หน่อย
Moment!	diiau	เดี๋ยว

Zahlen 100 bis 1 Million:

siehe Basisbuch Theorie Seite 187

Übung 3.1

Vokabular

Übung 3.1.1

Ordnen Sie die zur Auswahl stehenden Ausdrücke den zugehörigen Bildern zu!

Wir kaufen ein:

1. **thung**

Hemd

kurze Hosen

Schuhe

Tasche /
Beutel



2. gaang-geeng
khaa-yaau

3. **süüa-phaa**

4. røøng-**thau**

5. **khøøng-len**

Spielsachen

Sack

T-Shirt

lange Hosen



6. **süüa-tschöt**

7. **graproong**

8. gaang-geeng
khaa-san

9. **thung-thau**

Gürtel

Rock

Socken

Kleidung



10. **khemkhad**

11. **grapau**

12. **süüa-yüüd**

Rund ums Geld:

Bank



Geldautomat



Preis



Quittung



Portemonnaie



Geld



1. ee-thii-em

2. raakhaa

3. **grapau**-tang

4. bai-**set**

5. thanaakhaan

6. ngön

Extra-Vokabular (fakultativ):

Geldnoten



Münzen



Rechnung



bäng

แบงก์

riian

เหรียญ

bin

บิล

Einkaufsorte

Einkaufszentrum



Geschäft, Laden



Markt



Kleiderladen



1. **raan-khaai**-
süüa-phaa

2. **haang**

3. **raan-khaa**

4. talaad

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

Kunde



Händler



Händlerin



1. au

2. mää-khaa

3. pid

4. luuk-khaa

5. dek-dek

6. phøø-khaa

7. pöd

8. lüüak

9. süü-khøøng

einkaufen

auswählen

nehmen



geschlossen

offen

Kinder



(eigenes) Kind



anziehen



ausziehen



probieren



kurz



lang



eng, knapp



weit, lose



gerade richtig



1. sai

2. yaau

3. luuam

4. san

5. phøø-dii

6. luuk

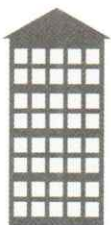
7. khab

8. thøød

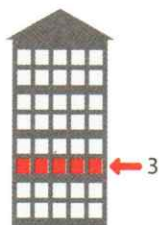
9. løøng

Etagen:

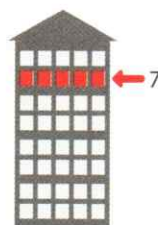
8 Etagen



dritte Etage



siebte Etage



1. tschan-saam

2. pääd tschan

3. tschan-dsched

1. sii-namtaan

2. sii-som

3. sii-khaau

4. sii-dam

5. sii-khiiau

6. sii-lüüang

7. sii-nam-ngön

8. sii-dääng

9. sii-faa

Farben:



Weitere Farben (fakultativ; siehe Basisbuch Theorie S. 194):

1. sii-thau

2. sii-muuang

3. sii-thøøng

4. sii-ngön

5. sii-tschomphuu



Übung 3.1.2

Wie Adjektive (und andere Zusatzinformationen) kommen **Farben** im Satzkonstrukt **hinter** die zugehörigen Gegenstände zu stehen.

Formulieren Sie entsprechende Phrasen wie im Beispiel:

(ignorieren Sie die eigentliche Farbe der abgebildeten Gegenstände)



røøng-thau sii-khiiau.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....

Übung 3.1.3

Mit folgendem **Muster** können Sie nun erste typische Sätze zum Thema«Einkaufen» konstruieren:

Person:	(gehen nach; kommen von)	Tätigkeit	Gegenstand:	in/auf:	Ort:
▶ phom ▶ di-tschan ▶ khun ▶ khau ▶ rau ▶ phuuak-khun ▶ phuuak-khau ▶ phuu-tschaai ▶ phuu-ying ▶ phuu-yai ▶ dek ▶ luuk ▶ luuk-khaa ▶ mää-khaa ▶ phøø-khaa ▶ tamruuat ▶ phüüan ▶ fään ▶ Name (Lek, etc.)	(pai) (maa dschaak)	süü-khøøng khaai-khøøng süü khaai duu hen løøng sai lüüak lääk khüün		thii	▶ talaad ▶ haang ▶ raan ▶ raan-khaa ▶ raan-khaai... ▶ [Name eines Geschäfts] ▶ tschan [...] ▶ thanon [...]. ▶ søøi [...] ▶ grung-theep ▶ phuuket ▶ [...] Frage («wo?»): nai

Bilden Sie **eigene Sätze** wie in den Beispielen:

[illegible]

Übung 3.2

Klassifikatoren

Lesen Sie im Basisbuch Theorie die Seite 136 zum Thema «Klassifikatoren», sowie die Seiten 137-8 zu deren Anwendung beim *Zählen*, sowie die Seite 139 zu deren Anwendung bei *Spezifizierung*.

Übung 3.2.1

Ergänzen Sie die Lücken entsprechend den Ausführungen im Basisbuch Theorie:

- Der Klassifikator ist sozusagen der übergeordnete.....
.....Substantive.
- Klassifikatoren werden fürs.....
oder für die.....von Substantiven verwendet.
- Eine Liste der gebräuchlichsten Klassifikatoren befindet sich.....
.....
- Die Bildung eines Plurals (einer Mehrzahl) eines Substantivs durch
.....
oder.....
ist in der Thai-Sprache **nicht möglich**.
- Fürs **Zählen** werden immer Klassifikatoren verwendet; entsprechende Phrasen haben immer folgende Wortreihenfolge:

--	--	--

- **Spezifizierungen** wie «dieser/-e/-es», «jener/-e/-es» werden immer mit Klassifikatoren formuliert; Phrasen dieser Art haben immer folgende Wortreihenfolge:

--	--	--

Übung 3.2.2

Im Wortschatz dieser Lektion werden sieben Klassifikatoren eingeführt. Es sind dies:

- für Menschen (Individuen):
- für Menschen & Dinge («Gruppen»):
- für Tiere, Kleider, Möbel («Körper»):
- für Paare (Socken, Schuhe):
- für Linien, Bänder (Gürtel):
- für Fahrzeuge (Auto, Bus):
- für kleine Dinge, allgemein:

Übung 3.2.3

Formulieren Sie **Spezifizierungs**-Aussagen wie im Beispiel:

- dieser Mann (hier)

phuu-tschaai khon nū

jener Mann (dort)

phuu-tschaai khon nan
- dieses T-Shirt (hier)

.....

jenes T-Shirt (dort)

.....
- diese Hosen (hier)

.....

jene Hosen (dort)

.....
- dieses Kind (hier)

.....

jenes Kind (dort)

.....
- diese(-s Paar) Schuhe (hier)

.....

jene(-s Paar) Schuhe (dort)

.....

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

• diese kurzen Hosen (hier)

jene kurzen Hosen (dort)

• diese Kinder (hier)

jene Kinder (dort)

• dieser Gürtel (hier)

jener Gürtel (dort)

• dieser Bus (hier)

jener Bus (dort)

• diese Frau (hier)

jene Frau (dort)

• diese lange Hose (hier)

jene lange Hose (dort)

• dieser Polizist (hier)

jener Polizist (dort)

• dieses Geschenk (hier)

jenes Geschenk (dort)

• diese Frauen (hier)

jene Frauen (dort)

• dieses Hemd (hier)

jenes Hemd (dort)

• diese(-s Paar) Socken (hier)

jene(-s Paar) Socken (dort)

• diese Autos (hier)

jene Autos (dort)

Übung 3.2.4

Formulieren Sie **Spezifizierungs**-Sätze wie im Beispiel:

- | | |
|--|---|
| • diese Hose ist eng
<i>gaang-geeng tuua nii khab</i> | jene Hose ist weit
<i>gaang-geeng tuua nan luuam</i> |
| • dieses T-Shirt ist groß
..... | jenes T-Shirt ist klein
..... |
| • dieses Kind ist niedlich
..... | jenes Kind ist nicht niedlich
..... |
| • dieses Auto ist weiss
..... | jenes Auto ist schwarz
..... |
| • diese Schuhe sind echt
..... | jene Schuhe sind gefälscht
..... |
| • dieser Polizist ist gleichgültig
..... | jener Polizist ist lustig
..... |
| • dieser Rock ist kurz
..... | jener Rock ist lang
..... |
| • dieses Spielzeug ist billig
..... | jenes Spielzeug ist teuer
..... |
| • diese Frauen sind schön
..... | jene Frauen hässlich
..... |
| • diese Socken sind dunkelblau
..... | jene Socken sind orange
..... |
| • dieser Gürtel ist braun
..... | jener Gürtel ist schwarz
..... |
| • dieses Spielzeug ist schön
..... | jenes Spielzeug ist hässlich
..... |
| • diese Händler sind aufrichtig
..... | jene Händler sind nicht aufrichtig
..... |

Übung 3.2.5

Zählen Sie wie im Beispiel:

- vier Frauen:

phuu-ying..... sü..... khon.....

- drei T-Shirts:

.....

- fünf Geschenke:

.....

- acht Taxis:

.....

- zwei Paar Schuhe:

.....

- neun Gürtel:

.....

- dreizehn Kinder:

.....

- fünf Hosen:

.....

- zwei Männer:

.....

- sechs Hemden:

.....

- einundzwanzig Spielsachen:

.....

- elf Geschenke:

.....

Übung 3.2.6

In Lektion 2 haben wir das Fragewort «**thau**-rai» («wieviel») für Summen und Preise kennengelernt. Fragen wir jedoch nach einer **Anzahl** oder **Stückzahl**, also «wie viele», ist das Fragewort «**gii**» zusammen mit dem entsprechenden Klassifikator zu verwenden. Die Wortreihenfolge entspricht jener bei der Pluralbildung: Das Fragewort «**gii**» kommt an die Stelle der (unbekannten) Anzahl zu stehen.

--	--	--

Formulieren Sie Fragen wie im Beispiel:

- wie viele Frauen?

phuu-ying..... gii..... khon.....

- wie viele T-Shirts?

.....

- wie viele Geschenke?

.....

- wie viele Taxis?

.....

- wie viele Paar Schuhe?

.....

- wie viele Spielsachen?

.....

- wie viele Kinder?

.....

- wie viele Hosen?

.....

- wie viele Kunden?

.....

- wie viele Gürtel?

.....

- wie viele Röcke?

.....

- wie viele Paar Socken?

.....

Übung 3.2.7

Diese Wortreihenfolge gilt selbstverständlich auch, wenn wir die Substantive mit zusätzlichen Informationen präzisieren (beispielsweise deren Farben erwähnen). Fragen Sie nach der Anzahl und antworten Sie wie im Beispiel:

- wie viele weisse Hosen? (fünf)

gaang-geeng *sii-khaau*..... *giu*..... *tuaa*..... ?
gaang-geeng *sii-khaau*..... *haa*..... *tuaa*.....

- wie viele gelbe T-Shirts? (drei)

..... ?
.....

- wie viele schwarze Paar Schuhe? (vierzehn)

..... ?
.....

- wie viele orange Paar Socken? (einundzwanzig)

..... ?
.....

- wie viele hellblaue Hemden? (fünfzig)

..... ?
.....

- wie viele niedliche Geschenke? (zwei)

..... ?

- wie viele schöne Frauen? (elf)

..... ?

- wie viele teure Spielsachen? (neunundneunzig)

..... ?

- wie viele billige Blusen? (achtundzwanzig)

..... ?

- wie viele aufrichtige Händlerinnen? (vierzig)

..... ?

- wie viele hässliche Dinge? (dreiundsiebzig)

..... ?

- wie viele lange Röcke? (acht)

..... ?

- wie viele braune Paar Schuhe? (sechs)

..... ?

- wie viele rote lange Hosen? (zwölf)

..... ?

Übung 3.2.8

Übersetzen Sie!

- Ich benötige zwei Paar Socken.

.....

- Sie tauscht dieses Geschenk.

.....

- Ich will dieses Paar Schuhe.

.....

- Jene Frau kauft diese Bluse.

.....

- Dieser Kunde nimmt jenes Hemd.

.....

- Er nimmt diese Hose.

.....

- Jenes Kind will neun Spielsachen.

.....

- Dieser Händler verkauft einundzwanzig Paar Schuhe.

.....

- Dieses Kind kennt jene Männer.

.....

- Jene Händlerin wählt diese Schuhe.

.....

- Ich probiere diese kurze Hose.

.....

- Ich kann mich an diese Händlerin erinnern.

.....

- Wir wählen jenes Geschenk.

.....

- Dieses Kind zieht das gelbe T-Shirt an.

.....

- Wie viele Paar Schuhe gibt jener Mann zurück?

.....

- Dieser Gürtel ist hässlich.

.....

- Jene Hose ist bequem.

.....

- Diese Schuhe sind teuer.

.....

- Wie viele Paar kurze Hosen brauchst du?

.....

- Nimmst du jenes Hemd?

.....

- Wählst Du diese Schuhe?

.....

- Bring jenes Geschenk mit!

.....

- Vergiss diese Frau!

.....

- Jener Mann wählt dieses Auto.

.....

- Ich ziehe dieses T-Shirt und jene Hosen an.

.....

Übung 3.3

Komparativ (Erste Steigerung)

Der Steigerungspartikel กว่า **gwaa** dient zur Steigerung eines Adjektivs. Wo wir auf deutsch meist *Endungen* anhängen (wie beispielsweise bei «schön-schöner», «klein-kleiner», usw.) wird auf Thai einfach der Steigerungspartikel กว่า **gwaa** an das Adjektiv angefügt. Dies gilt auch für die auf deutsch unregelmäßigen Steigerungsformen (wie z.B. «gut-besser», «viel-mehr», usw.).
(Siehe auch Basisbuch Theorie ab S. 121.)

Beispiele:

Das T-Shirt ist schön.
süüa-yüüd **suuai**
เสื้อยืด สวย

Socken sind teuer.
thung-thau phääng
ถุงเท้า แพง

Das Hemd ist schöner.
süüa-tschöt **suuai gwaa**
เสื้อเชิ้ต สวย กว่า

Schuhe sind teurer.
røøng-**thau** phääng **gwaa**
รองเท้า แพง กว่า

Übung 3.3.1

Steigern und übersetzen Sie wie im Beispiel!

Komparativ (1.Steigerung)

gut	dü.....	dü gwaa
vergnüglich	.....	.....
schön (allg.; w)	.....	.....
schön (m.)	.....	.....
viel	.....	.....
groß	.....	.....

klein	.....	.....
schnell	.....	.....
langsam	.....	.....
nah	.....	.....
fern	.....	.....
teuer	.....	.....
billig	.....	.....
einfach	.....	.....
schwierig	.....	.....
niedlich, herzig	.....	.....
hässlich	.....	.....
kurz	.....	.....
lang	.....	.....
eng, knapp	.....	.....
weit, lose	.....	.....
aufrichtig	.....	.....

Übung 3.3.2

Finde Sie einen passenden Vergleich zu den Aussagen gemäß Beispiel; bilden Sie entsprechend den zweiten Satzteil mit Komparativ (erste Steigerung).

Beispiele:

sawitsöölään sanuk

rot-fai reø

khun dii

tää müüang thai sanuk gwaa

tää khrüüang-bin reø gwaa

tää khau dii gwaa

møøtöösai tschaa

tää rot-mee tschaa gwaa.....

pratheet yööraman lek

.....

Phuuket sanuk

.....

khun suuai

.....

rot-mee reø

.....

Phathayaa glai

.....

Ayutthayaa glai

.....

thii-nii sabaai

.....

rot-fai thuuk

.....

yuu baan sanuk

.....

gaang-geeng tuua nii khab

.....

røøng-thau khuu nii sabaai

.....

Übung 3.3.3

Zwei Dinge, Personen oder Aktivitäten können in einer Eigenschaft auch **im selben Satz** miteinander **direkt verglichen** und entsprechend mit dem vergleichenden **gwaa** กว่า verbunden werden. Vervollständigen Sie das Schema gemäß Basisbuch Theorie Seite 122.

Beispiele:

มอเตอร์ไซด์	เร็ว	กว่า	ตุ๊กตุ๊ก
mødtöösai	reø	gwaa	tuk-tuk
Das Motorrad ist schneller als das Tuk-Tuk.			
คุณ	ดี	กว่า	เขา
khun	dii	gwaa	khau
Du bist besser als sie.			
ไปเที่ยว	สนุก	กว่า	อยู่บ้าน
pai thiaau	sanuk	gwaa	yuu baan
Ausgehen ist spaßiger als zu Hause bleiben.			

Bilden Sie Vergleiche mit den vorgegebenen Adjektiven!

A	Adjektiv	gwaa	B
phom	dii	gwaa	khun
.....	reø	.....	.....
.....	suuai	.....	.....

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

.....	ngaai	.....	.....
.....	sanuk	.....	.....
.....	thuuk	.....	.....
.....	tschaa	.....	.....
.....	yaak	.....	.....
.....	phääng	.....	.....
.....	sabaai	.....	.....
.....	naa-rak	.....	.....
.....	yaau	.....	.....
.....	lek	.....	.....
.....	khav	.....	.....
.....	løø	.....	.....
.....	luuam	.....	.....
.....	yai	.....	.....
.....	san	.....	.....

Übung 3.3.4

Bilden Sie eigene vergleichende Sätze mit **gwaa**.

.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			

Übung 3.4

Zahlen 100 bis 1 Million

Schlagen Sie im Basisbuch Theorie die Seite 187 auf und studieren Sie dort die Zahlen 100 bis 1 Million. Was fällt Ihnen auf? Genau: Für Zehn- und Hunderttausender gibt es in der Thai-Sprache je eigene Begriffe! Abgesehen davon wird jedoch – wie von Lektion 2 her gewohnt – durchgezählt.

Lesen Sie die folgenden Zahlen laut vor:

100	200	300	400	500	600	700	800	900
1'000	2'000	3'000	4'000	5'000	6'000	7'000	8'000	9'000
10'000	20'000	30'000	40'000	50'000	60'000	70'000	80'000	90'000
100'000		200'000	300'000	400'000	500'000			
600'000		700'000	800'000	900'000	1'000'000			
1'000'000		3'000'000	5'000'000	7'000'000	9'000'000			
2'000'000		4'000'000	6'000'000	8'000'000	10'000'000			
111	222	333	444	555	666	777	888	999
121	232	343	454	565	676	787	898	909
924	836	748	650	561	473	385	297	101
1'200	2'400	3'600	4'800	6'000	7'200	8'400	9'600	1'800
8'320	7'480	6'530	3'610	5'790	1'480	2'970	4'150	5'760
3'827	4'731	3'659	1'362	9'507	8'143	7'279	5'401	2'566
11'000		24'500	39'070	45'783	52'924			
60'641		70'015	89'257	98'765	93'701			
2'080'000		5'600'000		7'804'000		9'542'821		
4'250'000'000		85'977'000'000		21'345'986'000		98'765'432'100		

Übung 3.5

Nichts & Niemand

Kombiniert man die **Fragewörter** WAS อะไร *arai* oder WER ใคร *khrai* mit dem **Negationspartikel** ไม่ *mai*, so verändert sich deren Bedeutung wie folgt:

- WAS *arai* *mai...arai* = **NICHTS** («nicht...was»)
 อะไร ไม่...อะไร
- WER *khrai* *mai...khrai* = **NIEMAND** («nicht...wer»)
 ใคร ไม่ ... ใคร

An der Stelle der Punkte (...) steht jeweils ein **Verb** (und evtl. weitere zugehörige Information). Lesen Sie dazu auch im **Basisbuch Theorie** die **Seite 63**.

Beispiele:

Was kaufst du?

khun *süü* *arai*

คุณ ซื้อ อะไร

Ich kaufe **nichts**.

phom *mai* *süü* *arai*.

ผม ไม่ ซื้อ อะไร

Was benötigst du?

khun *tøøng-gaan* *arai*

คุณ ต้องการ อะไร

Ich benötige **nichts**.

tschan *mai* *tøøng-gaan* *arai*.

ฉัน ไม่ ต้องการ อะไร

Wen wählst du?

khun *lüüak* *khrai*

คุณ เลือก ใคร

Ich wähle **niemanden**.

phom *mai* *lüüak* *khrai*.

ผม ไม่ เลือก ใคร

Wen siehst du?

khun *hen* *khrai*

คุณ เห็น ใคร

Ich sehe **niemanden**.

di-tschan *mai* *hen* *khrai*.

ดิฉัน ไม่ เห็น ใคร

Übung 3.5.1

Übersetzen Sie die Fragen und antworten Sie mit **NICHTS** oder **NIEMAND** als Objekt (am Ende des Satzes) wie in den Beispielen:

- Was nimmst du?

khun au arai..... phom mai au arai.....

Wen kennst du?

khun ruu-dschak khrai..... tschan mai ruu-dschak khrai.....

- Was weiss sie?

.....

- Was tust du?

.....

- Was hat er vergessen (vergisst er)?

.....

- Was wollen Sie?

.....

- Was kaufst du?

.....

- Was guckst du?

.....

- Was nehmen wir?

.....

- Wen magst du?

.....

- Was spielt das Kind?

.....

- Wen siehst du?

.....

- Was probiert er?

.....

- Was probiert er an (Kleidung)?

.....

- Mit wem geht sie aus?

.....

- Was nehmen wir mit?

.....

- Mit wem spielt das Kind?

.....

- Wen kennen wir?

.....

- Mit wem steigt sie ins Taxi?

.....

- Mit wem gehst du gerne aus?

.....

- Was ziehst du an?

.....

- Mit wem geht er nach Bangkok?

.....

- Was geht er holen?

.....

- Was wählt er?

.....

- Wen haben wir vergessen?

.....

- Mit wem gehst du etwas einkaufen?

.....

- Was tauschen wir?

.....

- Was hast du mitgebracht (bringst du mit)?

.....

- Was gibt sie zurück?

.....

- Was tust du gerne?

.....

Übung 3.5.2

Wir haben soeben nur jene Fälle von NICHTS oder NIEMAND geübt, in welchen diese die Position des Objekts am Ende des Satzes einnehmen. NICHTS oder NIEMAND können jedoch auch als **Subjekt am Anfang** des Satzes vorkommen. Dazu verwendet man zusätzlich noch das **Verb** มี mii (haben; «es hat»/«es gibt»). Die Konstruktion lautet dann wie folgt:

NICHTS ...

(wörtlich: »es hat/gibt nichts, das...«):

mai mii arai...

ไม่ มี อะไร ...

NIEMAND...

(wörtlich »es hat/gibt niemanden, der...«):

mai mii khrai...

ไม่ มี ใคร ...

Beispiele:

Was ist angenehm?

arai sabaai

อะไร สบาย

Nichts ist angenehm.

mai mii arai sabaai

ไม่ มี อะไร สบาย

Was ist niedlich?

arai naa-rak

อะไร น่ารัก

Nichts ist niedlich.

mai mii arai naa-rak

ไม่ มี อะไร น่ารัก

Wer spricht?

khrai phuud

ใคร พูด

Niemand spricht.

mai mii khrai phuud

ไม่ มี ใคร พูด

Wer ist gut?

khrai dii

ใคร ดี

Niemand ist gut.

mai mii khrai dii

ไม่ มี ใคร ดี

Übersetzen Sie die Fragen und antworten Sie mit NICHTS oder NIEMAND als Subjekt (am Anfang des Satzes) wie in den Beispielen:

- Was ist gut? *arai dū*.....
(nichts ist gut) *mai mī arai dū*.....
- Wer ist gleichgültig?
(niemand...)
- Was ist teuer?
.....
- Was ist (los)?
.....
- Wer ist aufrichtig?
.....
- Was ist nah?
.....
- Was macht Spaß?
.....
- Wer ist niedlich?
.....
- Was ist hässlich?
.....
- Was ist groß?
.....
- Wer ist schön?
.....

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

• Wer spricht?

.....

.....

• Was ist billig?

.....

.....

• Wer geht mit dir aus?

.....

.....

• Wer wechselt Geld?

.....

.....

• Wer verkauft ein Haus?

.....

.....

• Wer benötigt eine Quittung?

.....

.....

• Wer kauft diesen Rock?

.....

.....

• Wer verkauft diese Schuhe?

.....

.....

• Wer nimmt das gelbe Spielzeug?

.....

.....

• Wer mag mich?

.....

.....

Übung 3.6

Etwas nur so zum Spaß tun: «spiel-tun»

In kaum einer Sprache wird derart oft betont, dass man etwas zum Spaß tut, wie in der Verwendung der Thai-Sprache. Um auszudrücken, dass man **etwas zum Spaß, zum Vergnügen** tut, kann das Wort «**len**» («spielen») an das jeweilige Tätigkeitswort angefügt werden:

etwas zum Spaß tun:	[Verb]	-len
---------------------	--------	------

Beispiele:

etwas zum Spaß ausdenken:	khid	-len
etwas zum Spaß ansehen:	duu	-len
etwas zum Spaß kaufen:	süü	-len

Diese Logik steckt beispielsweise auch in vielen festen, idiomatischen Begriffen wie:

spazieren, flanieren:	dön	-len
witzeln, einen Witz machen:	phuud	-len
herumfahren, rumkurven:	khab-rot	-len

Beachten Sie jedoch, dass solche Ausdrücke mit «**len**» meist nur dann sinnvoll sind, wenn «**len**» mit Tätigkeiten kombiniert wird, die eine **aktiv gerichtete Aufmerksamkeit** voraussetzen. Kombinationen der folgenden Art machen also (auch in der deutschen Sprache) kaum Sinn:

etwas zum Spaß sehen:	hen	-len
etwas zum Spaß vergessen:	lüüm	-len

Übung 3.6.1

Das Prinzip, die kulturspezifisch stark verankerte Verspieltheit und Gelassenheit ausgedrückt mittels Begriffen mit «len» zu kreieren, ist relativ einfach. Das eigentliche Problem besteht oft eher aus der Rückübersetzung solcher Konstrukte ins Deutsche.

Suchen Sie nach passenden deutschen Begriffen, mit welchen die Ausdrücke mit «len» einigermaßen sinngemäß übersetzt werden könnten. Überlegen Sie auch, in welchen Situationen sie zur Anwendung kommen könnten:

phuud-len

.....

tham-len

.....

dön-len

.....

khii-len

.....

truuad-len

.....

tschau-len

.....

løøng-len

.....

len-len

.....

riian-len

.....

thaam-len

.....

khab-len

.....

nang-len

.....

süü-len

.....

duu-len

.....

sai-len

.....

Übung 3.6.2

Übersetzen Sie!

(Beachten Sie: Verdoppelungen sind als Verstärkung zu verstehen.)

tschan pai dön-len lä duu khøøng len.

Ich gehe spazieren und zum Spaß Dinge angucken

wan-nii phom khab-rot-len.

müüa-waan-nii rau khii-møøtöösai-len-len.

phrung-nii khau tschau-rot-len.

khau løøng süüa tuua-nii len.

phuu-ying khon-nii tschøøb phuud-len.

phuu-tschaai khon-nan tschøøb thaam arai len-len.

tamruuat khon-nii tschøøb truud-len-len.

tschan mai tøøng-gaan süü arai. tschan duu khøøng len-len.

wan-nii phom mai tham arai. wan-nii nang-len.

Übung 3.6.3

Übersetzen Sie!

Jener Mann macht gerne Witze.

.....

Dieses Kind stellt gerne aus Spaß Fragen.

.....

Diese Frau probiert zum Vergnügen Hosen an.

.....

Morgen gehen wir spazieren.

.....

Gestern bin ich mit dem Motorrad herumgekurvt.

.....

Heute sitze ich herum.

.....

Jener Polizist kontrolliert uns zum Spaß.

.....

Ich mache mir aus Spaß Gedanken.

.....

Er lernt zum Vergnügen Thailändisch.

.....

Wir tun's zum Spaß.

.....

Übung 3.7

Zeitangaben

Zeitangaben können am **Anfang** oder am **Ende** einer Aussage stehen; grammatikalisch ist beides korrekt. Der Unterschied liegt in der inhaltlichen Betonung. Dazu eine grobe **Faustregel**:

- ▶ Sollen die **Zeitangaben** selbst **betont** werden, kommen diese ans **Ende** der Aussage zu stehen. Dazu gehören auch Antworten auf Fragen nach «wann?»
- ▶ Sollen **andere Aussagen** **betont** werden, kommen die **Zeitangaben** an den **Anfang** der Aussage zu stehen. Dazu gehören auch Antworten auf Fragen nach den Tätigkeiten zu einem Zeitpunkt.

Beispiele:

Betonung der Zeitangabe:

Ich gehe **jetzt** einkaufen.

tschan pai süü-khøøng diiau-nii

ฉันไปซื้อของเดี๋ยวนี้

Sie hat **gestern** Hosen gekauft.

khau süü gaang-geeng müüa-waan-nii

เขาซื้อกางเกงเมื่อวานนี้

Wir gehen **morgen** auf den Markt.

rau pai talaad phrung-nii

เราไปตลาดพรุ่งนี้

Betonung anderer Aussagen:

Ich gehe jetzt **einkaufen**.

diiau-nii tschan pai süü-khøøng

เดี๋ยวนี้ฉันไปซื้อของ

Sie hat gestern **Hosen** gekauft.

müüa-waan-nii khau süü gaang-geeng

เมื่อวานนี้เขาซื้อกางเกง

Wir gehen morgen **auf den Markt**.

phrung-nii rau pai talaad

พรุ่งนี้เราไปตลาด

Übung 3.7.1

Beantworten Sie die Fragen wie in den Beispielen!

khun pai süü-khøøng müüa-rai kha?

(spätnachmittags) pai tøn-yen khrab.....

khun pai süü-khøøng müüa-rai khrab?

(als ich nach Hause ging) pai süü-khøøng müüa glab baan khrab

khau pai süü gaang-geeng müüa-rai khrab?

(heute)

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

khun khaai-khøøng thii talaad müüa-rai kha?

(vormittags)

khun glab baan müüa-rai khrab?

(morgen)

khau au khøøng-khwan maa müüa-rai khrab?

(frühnachmittags)

khun pai lääk ngön müüa-rai kha?

(jetzt)

raan khun pöd müüa-rai khrab?

(spätnachmittags)

khun süü røøng-thau khuu-nii müüa-rai kha?

(gestern)

khun pai løøng gaang-geeng müüa-rai kha?

(wenn ich einkaufen gehe)

raan khun pid müüa-rai khrab?

(vormittags)

khun sai süüa tuua naa-rak müüa-rai khrab?

(wenn ich ausgehe)

khau au süüa-phaa pai müüa-rai kha?

(als sie uns besuchen kam)

khun pai duu rot müüa-rai kha?

(wenn ich nach Bangkok gehe)

khau maa løøng süüa-phaa müüa-rai kha?

(als sie den Gürtel kaufte)

khun hen khau müüa-rai khrab?

(als ich im Einkaufszentrum herumspazierte)

Übung 3.7.2

Beantworten Sie die Fragen sinnvoll!

phrung-nii khun tham arai khrab?

müüa-waan-nii khun süü arai kha?

tøøn-yen raan khun pöd mai khrab?

wan-nii rau pai thiiiau nai dii kha?

tøøn-baai rau khii møtöösai len dii mai khrab?

khun khüün gaang-geeng müüa-rai khrab?

tøøn-tschau khau khaai-khøøng thii-nai kha?

tøøn-yen khun pai nai khrab?

müüa-waan-nii khun hen khrai kha?

wan-nii rau pai duu røøng-thau thii-nai dii kha?

phrung-nii pai thiiiau mai khrab?

tøøn-yen rau pai dön-len thii-nai dii khrab?

khun dscham dai mai waa müüa-waan-nii khun tham arai kha?

Übung 3.8

Befehlen & Bitten

Auch **Befehle** werden in der thailändischen Sprache mit zusätzlichen Wörtern formuliert. Selbstverständlich sind Befehle immer mit Vorsicht anzuwenden, da sie sehr direkt und damit auch unhöflich aufgefasst werden können. Wie im Basisbuch Theorie auf den Seiten 171-172 erläutert, wird zwischen positiv und negativ formulierten Befehlen unterschieden:

- ▶ Der **positive Befehlspartikel** «... **si**» wird **hinten** an die Verben für Tätigkeiten angefügt, welche die angesprochene Person ausführen soll;
- ▶ Der **negative Befehlspartikel** «**yaa** ...» wird **vor** die Verben für Tätigkeiten gestellt, welche die angesprochene Person nicht tun soll.

Beispiele:

Sprich!

phuud **si**

พูดสิ

Schau!

duu **si**

ดูสิ

Vergiss mich!

lüüm **tschan si**

ลืมฉันสิ

Sprich nicht!

yaa phuud

อย่าพูด

Schau nicht!

yaa duu

อย่าดู

Vergiss mich nicht!

yaa lüüm **tschan**

อย่าลืมฉัน

Übung 3.8.1

Übersetzen Sie wie in den Beispielen!

Komm' raus! *ɔɔk maa **si**!*

Geh nicht hinaus! ***yaa** ɔɔk pai!*

Vergiss' sie!

Komm' herunter!

Zieh' die Schuhe aus!

Geh' hinunter!

Vergiss' mich nicht!

Nimm' das Portemonnaie mit!

Komm' die Schuhe holen!

Fahre langsam!

Frage nicht!

Bring' ein Geschenk mit!

Vergiss' den Geldbeutel nicht!

Zieh' ein Shirt an!

Sag' es ihm!

Tu's in den Sack!

Geh' die Kleider holen!

Wähle aus!

Öffne die Tasche!

Komm' mich nicht besuchen!

Halte hier nicht an!

Parke das Auto hier!

Vergiss' die Tasche nicht!

Antworte!

Verkaufe das Haus nicht!

Sag' es ihr nicht!

Vergiss' es!

Übung 3.8.2

Da die Verwendung von Befehlspartikeln oft sehr direkt ist und evtl. verletzend aufgefasst werden kann, sehen wir uns sogleich besser noch die Möglichkeiten der Formulierung einer **Bitte** an.

- ▶ Im Falle der **positiven, auffordernden Bitte** wird der Partikel «... **nøøi**» ans Ende einer Aufforderung angehängt. Handelt es sich um eine **einladende Geste**, wird alternativ der Partikel «tschön ...» an den Anfang des Satzes gestellt.
- ▶ Die **negative Bitte** – als indirektere und höflichere Variante zum negativen Befehl – kann durch die Verwendung von «**mai tøøng**» («nicht müssen») formuliert werden.

(Mehr zum Thema «Bitte» finden Sie im Basisbuch Theorie ab Seite 162.)

Beispiele:

Sag' es mir bitte!

bøøk tschan nøøi

บอกฉันหน่อย

Bitte kauf' es!

süü nøøi

ซื้อหน่อย

Kommen Sie bitte herein!

tschön khau maa

เชิญเข้ามา

Bitte die Schuhe nicht anziehen!

mai tøøng sai røøng-thau

ไม่ต้องใส่รองเท้า

Tu's bitte nicht!

mai tøøng tham

ไม่ต้องทำ

Bitte nicht hineingehen!

mai tøøng khau pai

ไม่ต้องเข้าไป

Übersetzen Sie wie in den Beispielen!

Komm' bitte raus.

øøk maa nøøi.....

Geh bitte nicht hinaus.

mai tøøng øøk pai.....

Komm' bitte herunter.

.....

Bitte setzen Sie sich.

.....

Zieh' bitte die Schuhe aus.

.....

Tun Sie's bitte in einen Sack.

Komm' bitte das Hemd holen.

Fahre bitte langsam.

Frag' bitte nicht.

Bitte kaufen Sie ein Ticket.

Bitte vergiss' die Socken nicht.

Bitte sag' es ihr.

Halten Sie bitte hier an.

Kaufe bitte nichts.

Gehe bitte die Kleider holen.

Wählen Sie bitte aus.

Sag' es ihr bitte nicht.

Bitte parke das Auto hinter dem Haus.

Bitte öffnen Sie den Laden.

Komm' mich bitte besuchen.

Zieh' bitte die Socken aus.

Vergiss' bitte die Tasche nicht.

Bitte antworte.

Sag' es bitte niemandem.

Bitte kommen Sie in die 3. Etage.

Verkaufe das Auto bitte nicht.

Vergiss' es bitte nicht.

Bitte, schauen Sie hier.

Übung 3.9

mitnehmen & mitbringen / holen gehen & holen kommen

Auch wenn die Begriffe «mitnehmen» (au...pai) und «mitbringen» (au...maa) sowie «holen gehen» (pai au ...) und «holen kommen» (maa au ...) auf den ersten Blick verwirrend ähnlich erscheinen mögen, so folgen diese doch einer strikten Logik – grundsätzlich wird immer **zuerst** jene **Tätigkeit** genannt, die auch **zuerst** **ausgeführt** wird, wie folgendes Schema verdeutlichen soll:

nehmen: au เอา				
gehen: pai ไป	mitnehmen:		holen gehen:	
				
	au ... เอา ...	pai ไป	pai ไป	au ... เอา ...
kommen: maa มา	mitbringen:		holen kommen:	
				
	au ... เอา...	maa มา	maa มา	au ... เอา ...

Übersetzen Sie!

- Ich gehe die Tasche holen.
tschan pai au grapau.....
- Sie bringt die Schuhe mit.
khau au røøng-thau maa.....
- Er kommt die Waren holen.
.....

- Müssen wir ein Geschenk mitnehmen?
.....
- Geh' bitte die Tasche holen.
.....
- Bitte kommen Sie die Sachen bei mir zu Hause holen.
.....
- Dieser Mann kommt den schwarzen Gürtel holen.
.....
- Die gelben Blusen hat jene Frau mitgebracht.
.....
- Dieses Spielzeug hat das Kind in den Laden mitgebracht.
.....
- Hast du vergessen, das Geschenk mitzubringen?
.....
- Geh' bitte das Motorrad holen.
.....
- Bitte bringe kein Geschenk mit.
.....
- Sie können die Hosen holen kommen.
.....
- Vergiss' nicht, die Tickets mitzunehmen!
.....
- Ich muss das Auto holen gehen.
.....
- Ich nehme vier T-Shirts, zwei Hemden, drei kurze Hosen, eine lange Hose, fünf Paar Socken und zwei Paar Schuhe mit.
.....
.....

Übung 3.10

Übersetzen Sie!

a) สวัสดีครับ สวัสดีค่ะ ต้องการอะไรคะ
sawatdii khrab sawatdii kha tøøng-gaan arai kha

ที่นี่มี  ผู้ชายขายไหมครับ ไม่มีค่ะ
thii-nii mii phuu-tschaai khaai mai khrab mai mii kha

ที่นี่เป็นร้านค้าเล็กๆ แต่มี  น่ารักขายค่ะ
thii-nii pen raan-khaa lek-lek tää mii naa-rak khaai kha

คุณภาพดีมากค่ะ และ  ถูกๆ ด้วยค่ะ
khunaphaap dii maak kha lä thuuk-thuuk duuai kha

ไม่เป็นไรครับ ผมมี  เยอะแยะแล้วครับ
mai-pen-rai khrab phom mii yø-yä lääu khrab

คุณหาซื้อ  คุณต้องไป  ค่ะ
khun haa süü khun tøøng pai kha

ครับ  ชื่ออะไรครับ  ชื่อ„ช้อปแลนด์“ ค่ะ
khrab arai khrab tschüü „tschoplään“ kha

ครับ ขอบคุณครับ ค่ะ ไม่เป็นไรค่ะ
khrab khøøb-khun khrab kha mai-pen-rai kha

b) ขอโทษครับ

khøø-thoot khrab

ไป
pai

„ซ้อปแลนด์“ไปทางไหนครับ

„tschoplään“ pai thaang nai khrab

คุณไปรถอะไรครับ

khun pai rot arai khrab

ผม

phom



ครับ

khrab

คุณ
khun

ข้ามถนน

khaam thanon

ที่
thiiเดิน
dön

อีกนิดหน่อย

iik nid-nøøi

ไม่ต้อง

mai tøøng



ไกลมากครับ

glai maak khrab

ที่นั่นคุณเห็น

thii-nan khun hen



„ซ้อปแลนด์“อยู่

„tschoplään“ yuu



ครับ

khrab

ขอบคุณครับ

khøøb-khun khrab

ป้าย
paai

สีอะไรครับ

sii arai khrab



โ้ย... จำสีป้ายไม่ได้

ooi... dscham sii paai mai dai

ไม่เป็นไรครับ

mai-pen-rai khrab

ขอบคุณครับ

khøøb-khun khrab

c) ขอโทษครับ

khøø-thoot khrab



อยู่

yuu



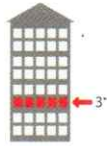
อะไรครับ

tschan arai khrab

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

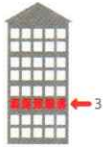
เชิญขึ้นไปดูที่

tschön khün pai duu thii



ค่ะ
kha

ที่
thii



มี
mii



เยอะแยะค่ะ
yö-yä kha

มี
mii



เยอะ
yö



มีแยะ
mii yä

คุณหาซื้อ

khun haa süü



อะไรค่ะ

arai kha

ผมหาซื้อ

phom haa süü



ครับ

khrab

ไม่ต้องแพงมากครับ

mai tðong phääng maak khrab

ค่ะ

kha

เดี๋ยวค่ะ

diiâu kha

คุณต้องถามผู้หญิงคนนั้นดีกว่าค่ะ

khun tðong thaam phuu-ying khon nan dii gwaa kha

ดิฉันลืมแล้วว่า

di-tschan lüüm lääu waa



อู๊ๆ อยู่ชั้นอะไร

thuuk-thuuk yuu tschan arai

d) ขอโทษครับ

khøø-thoot khrab

ร้านขาย

raan khaai



อยู่ชั้นอะไรครับ

yuu tschan arai khrab

ร้านซื้ออะไรค่ะ

raan tschüü arai kha

จำซื้อร้านไม่ได้ครับ

dscham tschüü raan mai dai khrab

คุณลองขึ้นไปดูที่

khun lødøng khün pai duu thii

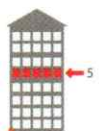


ดีไหมคะ

dii mai kha

ฉันคิดว่าที่

tschan khid waa thii



มี

mii



ถูกๆ

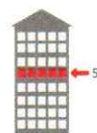
thuuk-thuuk

ครับ ขอบคุณครับ

khrab khøøb-khun khrab

ผมขึ้นไปดูที่

phom khün pai duu thii



เดี๋ยวนี้

diiau-nii

e) เชิญมาข้างในค่ะ

tschön maa khaang-nai kha

ลองดูได้ค่ะ

lødøng duu dai kha

สวัสดีครับ

sawatdii khrab

มี

mii



ผู้ชายชายใหม่ครับ

phuu-tschaai khaai mai khrab

มีเยอะแยะค่ะ

mii yø-yä kha

คุณหาซื้อเสื้อสีอะไรคะ

khun haa süü süüa sii arai kha

ไม่รู้ครับ

mai ruu khrab

มีสีอะไรขายครับ

mii sii arai khaai khrab



ชาย

tschaai

มี

mii



และ

lä



ค่ะ

kha

ผมไม่ชอบใส่

phom mai tschøøb sai

ดูน่าเกลียด

duu naa-gliaad

เอา

au

กับ

gab

ดีกว่า

dii gwaa

มีขนาดใหญ่ไหมครับ

mii khanaad yai mai khrab

มีค่ะ

ดูเสื้อตัวนี้หน่อยค่ะ

mii kha duu süüa tuua nii nøøi kha

ตัวนี้ขนาด XXL ค่ะ

tuua nii khanaad XXL (ek-ek-el) kha

ดูดีครับ

duu dii khrab



ได้ไหมครับ

dai mai khrab

ได้ค่ะ

dai kha

เชิญมาทางนี้ค่ะ

tschön maa thaang nii kha

ขอบคุณครับ

khøøb-khun khrab

f) เป็นอย่างไรคะ

pen yaang-rai kha

ใส่ได้ไหมคะ

sai dai mai kha

ตัว

tuua

ใส่พอดีครับ

sai phøø-dii khrab

ค่ะ... คุณใส่ตัวนี้หลวมมากค่ะ

kha... khun sai tuua nii lõø maak kha

ขอบคุณครับ

khøøb-khun khrab

แต่ตัว

tää tuua

คับ

khab

มีเบอร์ใหญ่กว่าไหมครับ

mii böö yai gwaa mai khrab

ใหญ่กว่าตัวนี้... ไม่มีค่ะ

yai gwaa tuua nii... mai mii kha

ไม่เป็นไร
mai-pen-rai

ตัว ~~หาย~~ ขายเท่าไรครับ
tuua ~~khay~~ khaai thau-rai khrab

คุณซื้อกี่ตัวคะ
khun süü gii tuua kha

หนึ่งตัวคิดเท่าไรครับ
nüng tuua khid thau-rai khrab

หนึ่งตัว... ต้องคิดแพงนิดหน่อยค่ะ
nüng tuua... tøøng khid phääng nid-nøøi kha

หาร้อยบาทค่ะ
haa-røøi baat kha

โอ๊ะโห... แพงมาก
o-hoo... phääng maak

ลด  ได้ไหมครับ
lod dai mai khrab

ซื้อหนึ่งตัวลด  ไม่ได้ค่ะ
süü nüng tuua lod mai dai kha

เอาสองสามตัวดีไหมคะ

au søøng saam tuua dii mai kha

ซื้อสองสามตัวคิดถูกๆ
süü søøng saam tuua khid thuuk-thuuk

ได้ค่ะ

dai kha

สองตัวคิดเท่าไรครับ
søøng tuua khid thau-rai khrab

สองตัวคิดเก้าร้อยบาทค่ะ
søøng tuua khid gau røøi baat kha

เจ็ดร้อยได้ไหมครับ
dsched røøi dai mai khrab

ไม่ได้ค่ะ
mai dai kha

แปดร้อยดีไหมคะ

pääd røøi dii mai kha

เจ็ดร้อยห้าสิบครับ
dsched røøi haa sib khrab

โอเคค่ะ
o.k. kha

Lektion 3: Wir gehen einkaufen.

g)  เดินเร็วๆซี  ร้านขาย  โก๊ปปิดแล้ว
dön reø-reø si raan khaai glai pid lääu

 อย่าเล่น  คู่ นั้น ลูกเอา  มาจากไหน
yaa len khuu nan luuk au maa dschaak nai

ไม่เป็นไร  ไม่มีใครเห็น
mai-pen-rai mai mii khrai hen

แต่  ต้องเอา  กับ  ไปคืนที่ร้านเดี๋ยวนี
tää tøøng au gab pai khüün thii raan diiau-nii

เห็นไหม  เดินช้ามาก  ร้านขาย  แล้ว
hen mai dön tschaa maak raan Khaai lääu

ต้องกลับมาพุงนี้เช้า  วันนี้ไม่ซื้ออะไรแล้ว
tøøng glab maa phrung-nii tschau wan-nii mai süü arai lääu

เย็นแล้ว  เดี๋ยวนี  กลับ  ดีกว่า  เร็วๆ
yen lääu diiau-nii glab dii gwaa reø-reø

- h) Denken Sie sich selbst eine Einkaufssituation aus, in der Sie sich in Thailand wiederfinden könnten. Versuchen Sie, diese mit dem Wortschatz dieses Bandes auszuformulieren. Zeigen Sie Ihre Sätze Ihrer Lehrperson und lassen Sie sich diese korrigieren!

[illegible]

Übung 3.11

Bilden Sie Sätze nach dem folgenden Muster!

Überlegen Sie sich dabei auch, wo eventuell zusätzliche Angaben und Informationen (zum Beispiel Farben, weitere Demonstrativpronomen, Anzahl, Befehlspartikel, Negationspartikel) zu stehen kommen. (Anhaltspunkte für die Formulierung längerer Sätze finden Sie im Basisbuch Theorie ab Seite 175.)

Zeitangabe	Subjekt	Fortbewegung		Tätigkeit	Gegenstand/ Person	Ort		
jetzt heute morgen gestern vormittags frühnachmittags spätnachmittags	wer? dieser/jener Mann diese/jene Frau dieses/jenes Kind mein/unser Kind ich du / Sie er / sie wir ihr sie Name (Lek, Peter, etc.)	gehen 		„shopping“		Markt Laden Einkaufszentrum Bank Etage [...] Straße [...] Gasse [...] Bangkok Chiang Mai Phuket [...] zu Hause Frage („wo?“): nai		
		      	        	nach zurück nach von	kaufen verkaufen		 	
							sehen angucken	 
				testen anziehen ausziehen spielen	 			
				wählen nehmen tauschen vergessen				

Zeitangabe	Subjekt	Fortbewegung			Tätigkeit	Gegenstand/ Person	Ort	

Lösungen

Lektion 1

Übung 1.1.1

- ▶ Thai ist eine tonale Sprache. Dies bedeutet, dass jede Silbe in einem **fest definierten** Ton ausgesprochen wird.
- ▶ Ein mehrsilbiges Wort besteht auch aus **mehreren Tönen**.
- ▶ In der Thai-Sprache werden **fünf** Töne auf **drei** Stufen unterschieden.
- ▶ Je nach Höhe und Bewegung der Stimme kann eine für uns gleich klingende Silbe auf Thai bis zu **fünf** verschiedene Bedeutungen haben.
- ▶ Die Normalstimmlage der Sprechenden Person gilt als **mittlere** Stufe.

Übung 1.1.2

siehe Basisbuch Theorie Seite 37

Übung 1.1.6

phaasaa	sawatdii	khau	maak	pai thiiiau
khon	di-tschan	pratheet thai	ngaai	suuai
arai	yaak	tschüü	nid-nøøi	phom
grung-theep	maa dschaak	riian	khau-dschai	pen
maa	phuud	mii	yai	khraab
lek	sanuk	dii	tschøøb	nai
tschüü	løø	khun	mai (Frage)	mai (Neg.)

Übung 1.2

phom/tschan	khun	phuud	sanuk	pratheet thai
tschüü	phüüan	lek	yai	pratheet sawi-tsöölään
fään	rak	maak	nid-nøøi	pratheet yööramanii
tschøøb	wai	pratheet	phaasaa	pratheet øøtriia
				pratheet anggrit

Übung 1.3.1

- ▶ Die Thai-Sprache ist eine isolierende Sprache. Dies bedeutet, dass Wörter ihre Form **nie ändern**. Thai-Wörter kommen also immer nur in der **Grundform** vor.
- ▶ Für Substantive, Pronomen und Adjektive gibt es keine **Deklinationsformen oder Pluralformen**.
- ▶ Adjektive verändern bei Steigerungen **ihre Form nicht**.
- ▶ Verben werden **nicht konjugiert** und kennen auch **keine Formen der Zeitsetzung**.

Übung 1.3.2

phom maa	ผมมา	Ich komme.	phom riian	ผมเรียน	Ich lerne.
di-tschan maa	ดิฉันมา	Ich komme.	di-tschan riian	ดิฉันเรียน	Ich lerne.
khun maa	คุณมา	Du kommst.	khun riian	คุณเรียน	Du lernst.
khau maa	เขามา	Er / sie kommt.	khau riian	เขาเรียน	Er/sie lernt.
phom pai thiiiau	ผมไปเที่ยว	Ich gehe fort.	phom mii	ผมมี	Ich habe.
di-tschan pai thiiiau	ดิฉันไปเที่ยว	Ich gehe fort.	di-tschan mii	ดิฉันมี	Ich habe.
khun pai thiiiau	คุณไปเที่ยว	Du gehst fort.	khun mii	คุณมี	Du hast.
khau pai thiiiau	เขาไปเที่ยว	Er/sie geht fort.	khau mii	เขามี	Er/sie hat.
phom phuud	ผมพูด	Ich spreche.	phom tschøøb	ผมชอบ	Ich mag.
di-tschan phuud	ดิฉันพูด	Ich spreche.	di-tschan tschøøb	ดิฉันชอบ	Ich mag.
khun phuud	คุณพูด	Du sprichst.	khun tschøøb	คุณชอบ	Du magst.
khau phuud	เขาพูด	Er/sie spricht.	khau tschøøb	เขาชอบ	Er/sie mag.
phom khau-dschai	ผมเข้าใจ	Ich verstehe.	phom rak	ผมรัก	Ich liebe.
di-tschan khau-dschai	ดิฉันเข้าใจ	Ich verstehe.	di-tschan rak	ดิฉันรัก	Ich liebe.
khun khau-dschai	คุณเข้าใจ	Du verstehst.	khun rak	คุณรัก	Du liebst.
khau khau-dschai	เขาเข้าใจ	Er/sie versteht.	khau rak	เขารัก	Er/sie liebt.

Übung 1.3.3

khau tschøøb	เขาชอบ	khun phuud	คุณพูด	khun tschøøb	คุณชอบชอบ
khun maa	คุณมา	khun pai thiiiau	คุณไปเที่ยว	phom/di-tschan khau-dschai	ผม/ดิฉันเข้าใจ
khau tschüü Lek	เขาชื่อเล็ก	khau tschüü Yai	เขาชื่อใหญ่	khau phuud	เขาพูด
khau khau-dschai	เขาเข้าใจ	khau riian	เขาเรียน	khun rak	คุณรัก
phom/di-tschan mii	ผม/ดิฉันมี	phom/di-tschan sanuk	ผม/ดิฉันสนุก	phom/di-tschan tschüü...	ผม/ดิฉันชื่อ

Übung 1.3.4

khun maa dschaak grung-theep	คุณมาจากกรุงเทพฯ
phom/di-tschan khau-dschai phaasaa thai	ผม/ดิฉันเข้าใจภาษาไทย
khau tschöb khun	เขาชอบคุณ
phom/di-tschan pai gab khau	ผม/ดิฉันไปกับเขา
khau mii phüüan	เขามีเพื่อน
khun phuud phaasaa yööraman	คุณพูดภาษาเยอรมัน
tschan pai thiiu yööramanii	ฉันไปเที่ยวเยอรมนี

khau tschüü Lek	เขาชื่อเล็ก
tschan maa dschaak ööttrii	ฉันมาจากออสเตรเลีย
khau tschöb phom/di-tschan	เขาชอบผม/ดิฉัน
khau khau-dschai phaasaa yööraman	เขาเข้าใจภาษาเยอรมัน
phom/di-tschan rian phaasaa thai	ผม/ดิฉันเรียนภาษาไทย
khun khau-dschai phom/di-tschan	คุณเข้าใจผม/ดิฉัน
phom/di-tschan rak khun	ผม/ดิฉันรักคุณ

Übung 1.3.5

phom/di-tschan maa dschaak yööramanii	ผม/ดิฉันมาจากเยอรมนี
phom/di-tschan maa dschaak ööttrii	ผม/ดิฉันมาจากออสเตรเลีย
khau maa dschaak grung-theep	เขามาจากกรุงเทพฯ
phom/di-tschan maa dschaak suu-rik	ผม/ดิฉันมาจากซูริก
khau maa dschaak böö-lin	เขาจากเบอร์ลิน
khun maa dschaak wiian-naa	คุณมาจากเวียนนา
khau maa dschaak tschiiang-mai	เขาจากเชียงใหม่
khau maa dschaak khoo-raat	เขาจากโคราช
khun maa dschaak song-khlaa	คุณมาจากสงขลา
phom/di-tschan pen khon yööraman	ผม/ดิฉันเป็นคนเยอรมัน
phom/di-tschan pen khon ööttrian	ผม/ดิฉันเป็นคนออสเตรเลีย
khau pen khon grung-theep	เขาเป็นคนกรุงเทพฯ
phom/di-tschan pen khon suu-rik	ผม/ดิฉันเป็นคนซูริก
khau pen khon böö-lin	เขาเป็นคนเบอร์ลิน
khun pen khon wiian-naa	คุณเป็นคนเวียนนา
khau pen khon tschiiang-mai	เขาเป็นคนเชียงใหม่
khau pen khon khoo-raat	เขาเป็นคนโคราช
khun pen khon song-khlaa	คุณเป็นคนสงขลา

Übung 1.4

Mann:		Frau:	
phom mii phüüan khrab	ผมมีเพื่อนครับ	di-tschan mii phüüan kha	ดิฉันมีเพื่อนค่ะ
khau khau-dschai phaasaa yööraman khrab	เขาเข้าใจภาษาเยอรมันครับ	khau khau-dschai phaasaa yööraman kha	เขาเข้าใจภาษาเยอรมันค่ะ
phom phuud phaasaa thai khrab	ผมพูดภาษาไทยครับ	di-tschan phuud phaasaa thai kha	ดิฉันพูดภาษาไทยค่ะ
khau rak khun khrab	เขารักคุณครับ	khau rak khun kha	เขารักคุณค่ะ
khun maa dschaak grung-theep khrab	คุณมาจากกรุงเทพฯ ครับ	khun maa dschaak grung-theep kha	คุณมาจากกรุงเทพฯ ค่ะ
khau pai müüang thai khrab	เขาไปเมืองไทยครับ	khau pai müüang thai kha	เขาไปเมืองไทยค่ะ
phom tschöb khun khrab	ผมชอบคุณครับ	di-tschan tschöb khun kha	ดิฉันชอบคุณค่ะ
khau rak fään khrab	เขารักแฟนครับ	khau rak fään kha	เขารักแฟนค่ะ
khau tschöb phom khrab	เขาชอบผมครับ	khau tschöb di-tschan kha	เขาชอบดิฉันค่ะ
phom maa dschaak phuud-ket khrab	ผมมาจากภูเก็ตครับ	di-tschan maa dschaak phuud-ket kha	ดิฉันมาจากภูเก็ตค่ะ
khau pen khon thai khrab	เขาเป็นคนไทยครับ	khau pen khon thai kha	เขาเป็นคนไทยค่ะ

Übung 1.5.1

khau löö	เขาหล่อ	phaasaa yööraman yaak	ภาษาเยอรมันยาก
pratheet ööttrii lek	ประเทศออสเตรเลียเล็ก	pratheet sawitsöölään suuai	ประเทศสวีเดน/แลนด์สวอย
khau suuai	เขาสวย	khau yai	เขาใหญ่
pratheet suuai	ประเทศสวย	phaasaa thai ngai	ภาษาไทยง่าย
khun dii	คุณดี	khun lek	คุณเล็ก
pratheet yööramanii yai	ประเทศเยอรมนีใหญ่	müüang thai sanuk	เมืองไทยสนุก
khun suuai/löö	คุณสวย/หล่อ		

Übung 1.5.2

phaasaa yööraman yaak	ภาษาเยอรมันยาก	phaasaa yööraman yaak maak	ภาษาเยอรมันยากมาก
khun dii	คุณดี	khun dii maak	คุณดีมาก
khau suuai	เขาสวย	khau suuai maak	เขาสวยมาก
phüüan yai	เพื่อนใหญ่	phüüan yai maak	เพื่อนใหญ่มาก
khun suuai/löö	คุณสวย/หล่อ	khun suuai/löö maak	คุณสวย/หล่อมาก
phom/di-tschan sanuk	ผม/ดิฉันสนุก	phom/di-tschan sanuk maak	ผม/ดิฉันสนุกมาก
phaasaa thai ngai	ภาษาไทยง่าย	phaasaa thai ngai maak	ภาษาไทยง่ายมาก
grung-theep sanuk	กรุงเทพฯ สนุก	grung-theep sanuk maak	กรุงเทพฯ สนุกมาก
müüang thai suuai	เมืองไทยสวย	müüang thai suuai maak	เมืองไทยสวยมาก

Übung 1.5.3

khau löö	เขาหล่อ	khau pen khon löö	เขาเป็นคนหล่อ
phom/di-tschan lek	ผม/ดิฉันเล็ก	phom/di-tschan pen khon lek	ผม/ดิฉันเป็นคนเล็ก
khun suuai/löö	คุณสวย/หล่อ	khun pen khon suuai/löö	คุณเป็นคนสวย/หล่อ
khau sanuk	เขาสนุก	khau pen khon sanuk	เขาเป็นคนสนุก
phom/di-tschan dii	ผม/ดิฉันดี	phom/di-tschan pen khon dii	ผม/ดิฉันเป็นคนดี
khau sanuk	เขาสนุก	khau pen khon sanuk	เขาเป็นคนสนุก
khun lek	คุณเล็ก	khun pen khon lek	คุณเป็นคนเล็ก
khau maa dschaak müüang thai	เขาจากเมืองไทย	khau pen khon thai	เขาเป็นคนไทย
khun maa dschaak sawitsöölään	คุณมาจากสวีเดน/แลนด์	khun pen khon sawit	คุณเป็นคนสวีต
khau maa dschaak grung-theep	เขาจากกรุงเทพฯ	khau pen khon grung-theep	เขาเป็นคนกรุงเทพฯ
phom/di-tschan maa dschaak wiian-naa	ฉันมาจากเวียนนา	phom/di-tschan pen khon wiian-naa	ฉันเป็นคนเวียนนา

Übung 1.6.1

pratheet ๑๑๓๓๓ **mai** yai kha
 müüang thai **mai** lek khrab
 khau **mai** tschöb khun kha
 sawitsoölään **mai** suuai kha
 fään **mai** rian phaasaa thai khrab
 grung-theep **mai** yai khrab
 khun **mai** pai thiaau grung-theep

ประเทศออสเตรเลียไม่ใหญ่ค่ะ
 เมืองไทยไม่เล็กครับ
 เขาไม่ชอบคุณค่ะ
 สวิตเซอร์แลนด์ไม่สวยค่ะ
 แฟนไม่เรียนภาษาไทยครับ
 กรุงเทพฯ ไม่ใหญ่ครับ
 คุณไม่ไปเที่ยวกรุงเทพฯ

di-tshan **mai** phuud kha
 khau **mai** pai thiaau gab phom khrab
 phüüan **mai** tschöb müüang thai kha
 phaasaa thai **mai** yaak kha
 phom **mai** tschöb grung-theep khrab
 khun **mai** sanuk khrab
 phom **mai** khau-dschai phaasaa thai

ดิฉันไม่พูดค่ะ
 เขาไม่ไปเที่ยวกับผมครับ
 เพื่อนไม่ชอบเมืองไทยค่ะ
 ภาษาไทยไม่ยากค่ะ
 ผมไม่ชอบกรุงเทพฯ ครับ
 คุณไม่สนุกครับ
 ผมไม่เข้าใจภาษาไทย

Übung 1.7.1

grung-theep yai **mai** khrab
 müüang thai **lek** **mai** khrab
 khun **tschöb** khau **mai** kha
 khun khau-dschai **mai** kha
 phüüan mii fään **mai** khrab
 khun pai thiaau gab tschan **mai** kha
 khun phuud phaasaa thai **mai** kha
 müüang thai sanuk **mai** kha

กรุงเทพฯ ใหญ่ไหมครับ
 เมืองไทยเล็กไหมครับ
 คุณชอบเขาไหมคะ
 คุณเข้าใจไหมคะ
 เพื่อนมีแฟนไหมครับ
 คุณไปเที่ยวกับฉันไหมคะ
 คุณพูดภาษาไทยไหมคะ
 เมืองไทยสนุกไหมคะ

phaasaa thai **yaak** **mai** khrab
 khun **tschöb** grung-theep **mai** kha
 khau pen khon dii **mai** kha
 müüang thai **suuai** **mai** khrab
 khau **löö** **mai** kha
 khau **tschöb** khun **mai** khrab
 khun **rak** khau **mai** khrab

ภาษาไทยยากไหมครับ
 คุณชอบกรุงเทพฯ ไหมคะ
 เขาเป็นคนดีไหมคะ
 เมืองไทยสวยไหมครับ
 เขาหล่อไหมคะ
 เขาชอบคุณไหมครับ
 คุณรักเขาไหมครับ

Übung 1.8

pai	ไป	mai pai	ไม่ไป
tschöb	ชอบ	mai tschöb	ไม่ชอบ
suuai	สวย	mai suuai	ไม่สวย
yai	ใหญ่	mai yai	ไม่ใหญ่
löö	หล่อ	mai löö	ไม่หล่อ
sanuk	สนุก	mai sanuk	ไม่สนุก
mii	มี	mai mii	ไม่มี

rak	รัก	mai rak	ไม่รัก
suuai	สวย	mai suuai	ไม่สวย
yaak	ยาก	mai yaak	ไม่ยาก
khau-dschai	เข้าใจ	mai khau-dschai	ไม่เข้าใจ
löö	หล่อ	mai löö	ไม่หล่อ
tschöb	ชอบ	mai tschöb	ไม่ชอบ
rak	รัก	mai rak	ไม่รัก

Übung 1.9

khun pai **nai**
 khun rian phaasaa **arai**
 khau mii **arai**
 khau pen **arai**
 khau **tschöb** khrai
 khau **phuud** **arai**
 khau pai **nai**
 khun **tschöb** khrai
 khun khau-dschai phaasaa **arai**
 khau pen fään khrai
 khau maa dschaak pratheet **arai**
 khau pen khrai
 khau **tschüü** **arai**

คุณไปไหน
 คุณเรียนภาษาอะไร
 เขามีอะไร
 เขาเป็นอะไร
 เขาชอบอะไร
 เขาพูดอะไร
 เขาไปไหน
 คุณชอบใคร
 คุณเข้าใจภาษาอะไร
 เขาเป็นแฟนใคร
 เขามาจากประเทศอะไร
 เขาเป็นใคร
 เขาชื่ออะไร

khun **rak** khrai
 fään khun pai **nai**
 khrai **phuud**
 khun **phuud** phaasaa **arai**
 khun pen khrai
 khun **tschüü** **arai**
 khun pen **phüüan** khrai
 khrai maa
 khun maa dschaak müüang **arai**
 khrai **rak** khun
phüüan khun maa dschaak **nai**
 khun **rak** pratheet **arai**

คุณรักใคร
 แฟนคุณไปไหน
 ใครพูด
 คุณพูดภาษาอะไร
 คุณเป็นใคร
 คุณชื่ออะไร
 คุณเป็นเพื่อนใคร
 ใครมา
 คุณมาจากเมืองอะไร
 ใครรักคุณ
 เพื่อนคุณมาจากไหน
 คุณรักประเทศอะไร

Übung 1.10

sawatdii khrab/kha, khun Sabine
 khun Somsak maa dschaak **nai** khrab/kha
 khun Sumalee rian phaasaa anggrit **thii-nai** khrab/kha
 khun Satawat maa dschaak müüang **arai** khrab/kha
 khun Oraphin mii fään **mai** khrab/kha
 khun Wanida khau-dschai phaasaa yööraman **mai** khrab/kha
 Yai, khun **rak** khrai khrab/kha (Yai **rak** khrai khrab/kha)
 Tuk, khun pai thiaau gab phom/di-tshan **mai** khrab/kha
 khun **Od**, khun **tschöb** müüang **arai** khrab/kha
 khöb-khun **maak** khrab/kha, khun **Gung**
 mai-pen-rai khrab/kha, khun Tschaai

สวัสดีครับ/ค่ะ คุณซาบีเน่
 คุณสมศักดิ์มาจากไหนครับ
 คุณสุมาลีเรียนภาษาอังกฤษที่ไหนครับ/ค่ะ
 คุณศตวรรษมาจากเมืองอะไรครับ/ค่ะ
 คุณอรพินมีแฟนไหมครับ/ค่ะ
 คุณวรรณิดาเข้าใจภาษาเยอรมันไหมครับ/ค่ะ
 ใหญ่รักใครครับ/ค่ะ (ใหญ่ครับ/ค่ะ คุณรักใครครับ/ค่ะ)
 ดูกไปเที่ยวกับผม/ดิฉันไหมครับ/ค่ะ
 คุณอดชอบเมืองอะไรครับ/ค่ะ
 ชอบคุณมากครับ/ค่ะ คุณกุง
 ไม่เป็นไรครับ/ค่ะ คุณชาย

Übung 1.11.1

khrab	ครับ	maa	มา	khon	คน
tschüü	ชื่อ	dschaak	จาก	yai	ใหญ่
arai	อะไร	pen	เป็น	lek	เล็ก
rian	เรียน	suuai	สวย	mii	มี

phüüan	เพื่อน	anggrit	อังกฤษ	maak	มาก
löö	หล่อ	kha	ค่ะ	khöb-khun	ชอบคุณ
mai	ไหม	sawatdii	สวัสดี		
phuud	พูด	wai	ไหว้		

Übung 1.11.2

Lek maa dschaak sukhothai	เล็กมาจากสุโขทัย
Piitöö maa dschaak sawitsöölään	ปีเตอร์มาจากสวีตเซอร์แลนด์
suuai maak	สวยมาก
riian thii grung-suunik	เรียนที่กรุงซูริก
mai yai khrab – lek khrab	ไม่ใหญ่ครับ เล็กครับ
Lek mai mii fään	เล็กไม่มีแฟน
Piitöö mai mii fään	ปีเตอร์ไม่มีแฟน

mii khrab	มีครับ
phüüan Piitöö pen khon ɔttriian	เพื่อนปีเตอร์เป็นคนออสเตรียน
lɔɔ maak	หล่อมาก
Lek tschøɔb pratheet yööraman	เล็กชอบประเทศเยอรมัน
mai yai mai lek	ไม่ใหญ่ไม่เล็ก
tschøɔb nid-nɔɔi	ชอบนิดหน่อย
phuud nid-nɔɔi khau-dschai maak	พูดนิดหน่อย เข้าใจมาก

Übung 1.11.2

sawatdii khrab/kha, khun tschüü arai khrab/kha	สวัสดีครับ/ค่ะ คุณชื่ออะไรครับ/ค่ะ
khun maa dschaak nai khrab/kha	คุณมาจากไหนครับ/ค่ะ
khun maa dschaak pratheet arai khrab/kha	คุณมาจากประเทศอะไรครับ/ค่ะ
khun phuud phaasaa thai mai khrab/kha	คุณพูดภาษาไทยไหมครับ/ค่ะ
khun khau-dschai phaasaa yööraman mai khrab/kha	คุณเข้าใจภาษาเยอรมันไหมครับ/ค่ะ
khun phuud phaasaa arai khrab/kha	คุณพูดภาษาอะไรครับ/ค่ะ
phaasaa thai yaak mai khrab/kha	ภาษาไทยยากไหมครับ/ค่ะ
khun tschøɔb müüang thai mai khrab/kha	คุณชอบเมืองไทยไหมครับ/ค่ะ
khun mii phüüan thii müüang thai mai khrab/kha	คุณมีเพื่อนที่เมืองไทยไหมครับ/ค่ะ
khun tschøɔb khrai khrab/kha	คุณชอบใครครับ/ค่ะ
khun rak phom/di-tschan mai khrab/kha	คุณรักผม/ดิฉันไหมครับ/ค่ะ
khun mii fään mai khrab/kha	คุณมีแฟนไหมครับ/ค่ะ
phom lɔɔ mai khrab / di-tschan suuai mai kha	ผมหล่อไหมครับ/ดิฉันสวยไหมค่ะ
khun tschøɔb pai thiiiau mai khrab/kha	คุณชอบไปเที่ยวไหมครับ/ค่ะ
khun pai nai khrab/kha	คุณไปไหนครับ/ค่ะ

sawatdii khrab/kha, phom/di-tschan tschüü	สวัสดีครับ/ค่ะ ผม/ดิฉันชื่อ	ครับ/ค่ะ
phom/di-tschan maa dschaak	ผม/ดิฉันมาจาก	ครับ/ค่ะ
phom/di-tschan pen khon	ผม/ดิฉันเป็นคน	ครับ/ค่ะ
phuud / mai phuud / phuud nid-nɔɔi	พูด/ไม่พูด/พูดนิดหน่อย	
khau-dschai / mai khau-dschai / khau-dschai maak / khau-dschai nid-nɔɔi	เข้าใจ/ไม่เข้าใจ/เข้าใจมาก/เข้าใจนิดหน่อย	
phom/di-tschan phuud phaasaa	ผม/ดิฉันพูดภาษา	ครับ/ค่ะ
yaak / mai yaak / yaak maak / yaak nid-nɔɔi	ยาก/ไม่ยาก/ยากมาก/ยากนิดหน่อย	
tschøɔb / mai tschøɔb / tschøɔb maak / tschøɔb nid-nɔɔi	ชอบ/ไม่ชอบ/ชอบมาก/ชอบนิดหน่อย	
mii / mai mii	มี/ไม่มี	
phom/di-tschan tschøɔb	ผม/ดิฉันชอบ	ครับ/ค่ะ
rak / mai rak / rak maak / rak nid-nɔɔi	รัก/ไม่รัก/รักมาก/รักนิดหน่อย	
mii / mai mii	มี/ไม่มี	
lɔɔ / mai lɔɔ / lɔɔ maak / lɔɔ nid-nɔɔi	หล่อ/ไม่หล่อ/หล่อมาก/หล่อนิดหน่อย	
suuai / mai suuai / suuai maak / suuai nid-nɔɔi	สวย/ไม่สวย/สวยมาก/สวยนิดหน่อย	
tschøɔb / mai tschøɔb / tschøɔb maak / tschøɔb nid-nɔɔi	ชอบ/ไม่ชอบ/ชอบมาก/ชอบนิดหน่อย	
phom/di-tschan pai	ผม/ดิฉันไป	ครับ/ค่ะ

Lektion 2

Übung 2.1.1

thii-nii	thii-nan	trong-pai	taam
khaang-saai	khaang-khwaa	naa	lang
khün	long	khau	ɔɔk
liiau-saai	liiau-khwaa	glab	khaam
thanon	saam-yääk	sii-yääk	saphaan
rot-yon	rot-mee	rot-thuua	
thäksii	tuk-tuk	mɔtöösai	
dschakayaan	sɔɔng-thääu	rot-fai	
khürüüang-bin	rüüa		
dön	nang		
khii	khab		
khaam	süüi/khaai		
phuud-dooi-saan	tamruuat		
thii-dschøɔd-rot	paak-sɔɔi	sathaani-rot-fai	
khloong	mää-nam	thaa-rüüa	
saphaan-lɔɔi	paai-rot-mee	tuua	

Übung 2.1.3

mətötösai yuu lang baan
 long tuk-tuk thii fai-dääng
 khün rot-thuua thii-nan
 long rot-fai-faa thii-nai
 dön khaam saphaan lä liiau khwaa
 haam liiau khwaa naa seewen
 liiau saai thii fai-dääng
 dschöød rot lang baan
 thäksii haam dschöød glai saam-yääk
 nang khruüang-bin pai nai

มอเตอร์ไซด์อยู่หลังบ้าน
 ลงตุ๊กตุ๊กที่ไฟแดง
 ขึ้นรถทัวร์ที่นั่น
 ลงรถไฟฟ้ายี่ไหน
 เดินข้ามสะพานและเลี้ยวขวา
 ห้ามเลี้ยวขวาก่อนหน้าเซเวน
 เลี้ยวซ้ายที่ไฟแดง
 จอดรถหลังบ้าน
 แท็กซี่ห้ามจอดใกล้สามแยก
 นั่งเครื่องบินไปไหน

Das Motorrad ist hinter dem Haus.
 Bei der Ampel aus dem Tuk-Tuk steigen.
 Dort in den Tourbus steigen.
 Wo aus dem Skytrain steigen?
 Die Brücke überqueren und rechts abbiegen.
 Vor dem 7-Eleven rechts abbiegen verboten.
 Bei der Ampel links abbiegen.
 Hinter dem Haus parken.
 Für Taxis ist nahe der Kreuzung Halteverbot.
 Wohin fliegen (wohin fliegst du)?

Übung 2.1.4

haa paai rot-mee
 liiau saai
 glab rot
 long thäksii
 haa thaa-rüüa
 long mətötösai
 tschau rot-yon
 khün rot-mee
 khab (khii) mətötösai trong-pai
 khaam mää-nam
 long sòong-thääu
 taam thanon
 glab baan
 khün rot-fai
 dön trong-pai rüüai-rüüai
 nang tuk-tuk

หาป้ายรถเมล์
 เลี้ยวซ้าย
 กลับรถ
 ลงแท็กซี่
 หาท่าเรือ
 ลงมอเตอร์ไซด์
 เซารถยนต์
 ขึ้นรถเมล์
 ขับ (ขี่) มอเตอร์ไซด์ตรงไป
 ข้ามแม่น้ำ
 ลงสองแถว
 ตามถนน
 กลับบ้าน
 ขึ้นรถไฟ
 เดินตรงไปเรื่อยๆ
 นั่งตุ๊กตุ๊ก

liiau khwaa
 khaam saphaan
 long rot-thuua
 khün mətötösai
 khaam saphaan-ləoi
 haa sətəi mai dschöö
 long rüüa thii khlöong
 nang (khab) rot pai bə.khə.sə.
 tschau mətötösai
 glab rot trong-khaam baan
 haa sathaanii rot-fai
 glab mətötösai
 long rot-thuua
 khün fang khaang-laang saphaan
 khii dschakayaan glab baan

เลี้ยวขวา
 ข้ามสะพาน
 ลงรถทัวร์
 ขึ้นมอเตอร์ไซด์
 ข้ามสะพานลอย
 หาซอยไม่เจอ
 ลงเรือที่คลอง
 นั่ง (ขับ) รถไปบขส.
 เช้ามอเตอร์ไซด์
 กลับรถตรงข้ามบ้าน
 หาสถานีรถไฟฟ้ายี่ไหน
 กลับมอเตอร์ไซด์
 ลงรถทัวร์
 ขึ้นฝั่งข้ามล่างสะพาน
 ขึ้นจักรยานกลับบ้าน

Übung 2.1.5

- a) Entschuldigung, in welche Richtung geht's zur Hochbahn-Station? Gehen Sie gerade aus der Gasse entlang, an der Ampel links abbiegen, dann gehen Sie noch ein bisschen. Dankeschön. Bitteschön.
 b) Entschuldigung, in welche Richtung geht's zur Sukhumvit-Straße? Fahren Sie bis zur (3-er-) Kreuzung, rechts abbiegen, und fahren Sie geradeaus. Fahre ich über die Brücke? Nein. Biegen Sie links ab, bevor Sie die Brücke erreichen. Dankeschön. Bitteschön.
 c) Guten Tag, ich suche das Bootspier «Khlóng Suuai». Wäre es gut, wenn Sie ein Motorrad-Taxi nehmen würden? Ja. Was sage ich dem Fahrer? Sagen Sie ihm, er solle an die Mündung der Gasse «Sawatdii» fahren. Dort angekommen überqueren Sie zu Fuß die Fußgängerbrücke. Dankeschön. Bitteschön.
 d) Ein Tuk-Tuk? Ja. Was kostet's nach Siam? Nach Siam... achtzig Baht. Dann geh' ich nicht, das ist sehr teuer. Das ist nicht teuer, bis Siam ist es sehr weit, es ist auch starker Stau. Gehen Sie für fünfzig Baht? Sechzig. Gehen wir.
 e) Entschuldigung, wo befindet sich der Polizeiposten? Wie (Fahrzeug) gehen Sie hin? Ich fahre (selbst) hin. Fahren Sie immer weiter geradeaus, an der Ampel biegen Sie links ab. Von dort fahren Sie bis zur Fußgängerbrücke, bei der Fußgängerbrücke wenden Sie das Auto, es ist nicht mehr weit, fahren Sie noch ein wenig, die Polizeiwache ist auf der linken Seite. Es ist schwierig, dahin zu gelangen, ich weiss nicht ob ich da richtig hinkomme. Es ist nicht schwierig, die Polizeistation ist gegenüber dem «Big C», neben dem 7-Eleven. Dankeschön. Bitteschön.

Übung 2.2.1

nang
 khün
 mii
 yuu
 ruu
 pai
 reo
 dön
 phääng
 glai

mai nang
 mai khün
 mai mii
 mai yuu
 mai ruu
 mai pai
 mai reo
 mai dön
 mai phääng
 mai glai

ไม่นั่ง
 ไม่ขึ้น
 ไม่มี
 ไม่อยู่
 ไม่รู้
 ไม่ไป
 ไม่เร็ว
 ไม่เดิน
 ไม่แพง
 ไม่ไกล

khaam
 yai
 tschaa
 long
 tid
 ruu-dschak
 liiau
 thuuk
 glab
 sabaai-dii

ข้าม
 ใหญ่
 ช้า
 ลง
 ติด
 รู้จัก
 เลี้ยว
 ถูก
 กลับ
 สบายดี

mai khaam
 mai yai
 mai tschaa
 mai long
 mai tid
 mai ruu-dschak
 mai liiau
 mai thuuk
 mai glab
 mai sabaai

ไม่ข้าม
 ไม่ใหญ่
 ไม่ช้า
 ไม่ลง
 ไม่ติด
 ไม่รู้จัก
 ไม่เลี้ยว
 ไม่ถูก
 ไม่กลับ
 ไม่สบาย

Übung 2.2.2

mai phääng
 mai glai
 mai thuuk
 mai yaak
 mai glai

ไม่แพง
 ไม่ใกล้
 ไม่ถูก
 ไม่ยาก
 ไม่ไกล

thuuk
 glai
 phääng
 ngaai
 glai

ถูก
 ไกล
 แพง
 ง่าย
 ใกล้

mai thuuk
 mai yai
 mai phääng
 mai ngaai
 mai glai

ไม่ถูก
 ไม่ใหญ่
 ไม่แพง
 ไม่ง่าย
 ไม่ใกล้

phääng
 lek
 thuuk
 yaak
 glai

แพง
 เล็ก
 ถูก
 ยาก
 ใกล้

Übung 2.1.3

mòtòtòsai yuu lang baan
long tuk-tuk thii fai-dääng
khün rot-thuua thii-nan
long rot-fai-faa thii-nai
dön khaam saphaan lä liiau khwaa
haam liiau khwaa naa seewen
liiau saai thii fai-dääng
dschöod rot lang baan
thäksii haam dschöod glai saam-yääk
nang khruüang-bin pai nai

มอเตอร์ไซด์อยู่หลังบ้าน
ลุงตึกตึกที่ไฟแดง
ขึ้นรถทัวร์ที่นั่น
ลงรถไฟที่ไหน
เดินข้ามสะพานและเลี้ยวขวา
ห้ามเลี้ยวขวาก่อนหน้าเขว่น
เลี้ยวซ้ายที่ไฟแดง
จอดรถหลังบ้าน
แท็กซี่ห้ามจอดใกล้สามแยก
นั่งเครื่องบินไปไหน

Das Motorrad ist hinter dem Haus.
Bei der Ampel aus dem Tuk-Tuk steigen.
Dort in den Tourbus steigen.
Wo aus dem Skytrain steigen?
Die Brücke überqueren und rechts abbiegen.
Vor dem 7-Eleven rechts abbiegen verboten.
Bei der Ampel links abbiegen.
Hinter dem Haus parken.
Für Taxis ist nahe der Kreuzung Halteverbot.
Wohin fliegen (wohin fliegst du)?

Übung 2.1.4

haa paai rot-mee
liiau saai
glab rot
long thäksii
haa thaa-rüüa
long mòtòtòsai
tschau rot-yon
khün rot-mee
khab (khii) mòtòtòsai trong-pai
khaam mää-nam
long sòong-thääu
taam thanon
glab baan
khün rot-fai
dön trong-pai rüüai-rüüai
nang tuk-tuk

หาป้ายรถเมล์
เลี้ยวซ้าย
กลับรถ
ลงแท็กซี่
หาท่าเรือ
ลงมอเตอร์ไซด์
เช่ารถยนต์
ขึ้นรถเมล์
ขับ (ขี่) มอเตอร์ไซด์ตรงไป
ข้ามแม่น้ำ
ลงสองแถว
ตามถนน
กลับบ้าน
ขึ้นรถไฟ
เดินตรงไปเรื่อยๆ
นั่งตึกตึก

liiau khwaa
khaam saphaan
long rot-thuua
khün mòtòtòsai
khaam saphaan-lòoi
haa sòoi mai dschöo
long rüüa thii khòong
nang (khab) rot pai bò.khò.sò.
tschau mòtòtòsai
glab rot trong-khaam baan
haa sathaanii rot-fai
glab mòtòtòsai
long rot-thuua
khün fang khaang-laang saphaan
khii dschakayaan glab baan

เลี้ยวขวา
ข้ามสะพาน
ลงรถทัวร์
ขึ้นมอเตอร์ไซด์
ข้ามสะพานลอย
หาซอยไม่เจอ
ลงเรือที่คลอง
นั่ง (ขับ) รถไปบขส.
เช่ามอเตอร์ไซด์
กลับรถตรงข้ามบ้าน
หาสถานีรถไฟ
กลับมอเตอร์ไซด์
ลงรถทัวร์
ขึ้นฝั่งข้ามล่างสะพาน
ขึ้นจักรยานกลับบ้าน

Übung 2.1.5

- a) Entschuldigung, in welche Richtung geht's zur Hochbahn-Station? Gehen Sie gerade aus der Gasse entlang, an der Ampel links abbiegen, dann gehen Sie noch ein bisschen. Dankeschön. Bitteschön.
b) Entschuldigung, in welche Richtung geht's zur Sukhumvit-Straße? Fahren Sie bis zur (3-er-) Kreuzung, rechts abbiegen, und fahren Sie geradeaus. Fahre ich über die Brücke? Nein. Biegen Sie links ab, bevor Sie die Brücke erreichen. Dankeschön. Bitteschön.
c) Guten Tag, ich suche das Bootspier «Khlóng Suuai». Wäre es gut, wenn Sie ein Motorrad-Taxi nehmen würden? Ja. Was sage ich dem Fahrer? Sagen Sie ihm, er solle an die Mündung der Gasse «Sawatdii» fahren. Dort angekommen überqueren Sie zu Fuß die Fußgängerbrücke. Dankeschön. Bitteschön.
d) Ein Tuk-Tuk? Ja. Was kostet's nach Siam? Nach Siam... achtzig Baht. Dann geh' ich nicht, das ist sehr teuer. Das ist nicht teuer, bis Siam ist es sehr weit, es ist auch starker Stau. Gehen Sie für fünfzig Baht? Sechzig. Gehen wir.
e) Entschuldigung, wo befindet sich der Polizeiposten? Wie (Fahrzeug) gehen Sie hin? Ich fahre (selbst) hin. Fahren Sie immer weiter geradeaus, an der Ampel biegen Sie links ab. Von dort fahren Sie bis zur Fußgängerbrücke, bei der Fußgängerbrücke wenden Sie das Auto, es ist nicht mehr weit, fahren Sie noch ein wenig, die Polizeiwache ist auf der linken Seite. Es ist schwierig, dahin zu gelangen, ich weiss nicht ob ich da richtig hinkomme. Es ist nicht schwierig, die Polizeistation ist gegenüber dem «Big C», neben dem 7-Eleven. Dankeschön. Bitteschön.

Übung 2.2.1

nang
khün
mii
yuu
ruu
pai
reò
dön
phääng
glai

mai nang
mai khün
mai mii
mai yuu
mai ruu
mai pai
mai reò
mai dön
mai phääng
mai glai

ไม่นั่ง
ไม่ขึ้น
ไม่มี
ไม่อยู่
ไม่รู้
ไม่ไป
ไม่เร็ว
ไม่เดิน
ไม่แพง
ไม่ไกล

khaam
yai
tschaa
long
tid
ruu-dschak
liiau
thuuk
glab
sabaai-dii

ข้าม
ใหญ่
ช้า
ลง
ติด
รู้จัก
เลี้ยว
ถูก
กลับ
สบายดี

mai khaam
mai yai
mai tschaa
mai long
mai tid
mai ruu-dschak
mai liiau
mai thuuk
mai glab
mai sabaai

ไม่ข้าม
ไม่ใหญ่
ไม่ช้า
ไม่ลง
ไม่ติด
ไม่รู้จัก
ไม่เลี้ยว
ไม่ถูก
ไม่กลับ
ไม่สบาย

Übung 2.2.2

mai phääng
mai glai
mai thuuk
mai yaak
mai glai

ไม่แพง
ไม่ใกล้
ไม่ถูก
ไม่ยาก
ไม่ไกล

thuuk
glai
phääng
ngaai
glai

ถูก
ไกล
แพง
ง่าย
ใกล้

mai thuuk
mai yai
mai phääng
mai ngaai
mai glai

ไม่ถูก
ไม่ใหญ่
ไม่แพง
ไม่ง่าย
ไม่ไกล

phääng
lek
thuuk
yaak
glai

แพง
เล็ก
ถูก
ยาก
ใกล้

Übung 2.2.3

phääng	แพง	mai phääng	ไม่แพง	dii	ดี	mai dii	ไม่ดี
dii	ดี	mai dii	ไม่ดี	glai	ไกล	mai glai	ไม่ไกล
sabaai	สบาย	mai sabaai	ไม่สบาย	phääng	แพง	mai phääng	ไม่แพง
dii	ดี	mai dii	ไม่ดี	dii	ดี	mai dii	ไม่ดี
sanuk	สนุก	mai sanuk	ไม่สนุก	sanuk	สนุก	mai sanuk	ไม่สนุก

Übung 2.2.4

khun maa thii-nii dii mai	คุณมาที่นี่ดีไหม	khun dschøød thii-nan dii mai	คุณจอดที่นั่นดีไหม
phuuak-khau nang thäksii dii mai	พวกเขาทั้งแก๊งค์ดีไหม	rau glab maa thii-nii dii mai	เรากลับมาที่นี่ดีไหม
khun khab tschaa dii mai	คุณขับขาคีดีไหม	rau pai thiiiau dii mai	เราไปเที่ยวดีไหม
rau khün rot-mee thii-nan dii mai	เราขึ้นรถเมล์ที่นั่นดีไหม	rau liiau thii sii-yäak dii mai	เราเที่ยวที่สี่แยกดีไหม
rau dön thüng sathaanii dii mai	เราเดินถึงสถานีดีไหม	khun tschau møøtöösai dii mai	คุณเช่ามอเตอร์ไซด์ดีไหม
rau long naa baan dii mai	เราลงหน้าบ้านดีไหม		

Übung 2.2.5

thaam dai	ถามได้	thaam mai dai	ถามไม่ได้	tøøb dai	ตอบได้	tøøb mai dai	ตอบไม่ได้
khaam dai	ข้ามได้	khaam mai dai	ข้ามไม่ได้	liiau dai	เที่ยวได้	liiau mai dai	เที่ยวไม่ได้
dschøød dai	จอดได้	dschøød mai dai	จอดไม่ได้	pai dai	ไปได้	pai mai dai	ไปไม่ได้
maa dai	มาได้	maa mai dai	มาไม่ได้	khün dai	ขึ้นได้	khün mai dai	ขึ้นไม่ได้
süü dai	ซื้อได้	süü mai dai	ซื้อไม่ได้	bøøk dai	บอกได้	bøøk mai dai	บอกไม่ได้

Übung 2.3.4

rot-mee saai sib-haa	รถเมล์สาย สิบห้า	rot-mee saai nüng haa saam	รถเมล์สาย หนึ่งห้าสาม
rot-mee saai yii-sib-sii	รถเมล์สาย ยี่สิบสี่	rot-mee saai saam suun pääd	รถเมล์สาย สามศูนย์แปด
rot-mee saai nüng saam dsched	รถเมล์สาย หนึ่งสามเจ็ด	rot-mee saai hok-sib-dsched	รถเมล์สาย หกสิบเจ็ด
rot-mee saai sii-sib-pääd	รถเมล์สาย สิบสิบแปด	rot-mee saai haa-sib-sii	รถเมล์สาย ห้าสิบสี่
rot-mee saai haa nüng suun	รถเมล์สาย ห้าหนึ่งศูนย์	rot-mee saai dsched-sib-søøng	รถเมล์สาย เจ็ดสิบสอง
rot-mee saai saam-sib-gau	รถเมล์สาย สามสิบเก้า	rot-mee saai hok suun hok	รถเมล์สาย หกศูนย์หก
rot-mee saai nüng gau nüng	รถเมล์สาย หนึ่งเก้าหนึ่ง	rot-mee saai gau-sib-saam	รถเมล์สาย เก้าสิบสาม
rot-mee saai sii pääd saam	รถเมล์สาย สิบแปดสาม	rot-mee saai yii-sib-gau	รถเมล์สาย ยี่สิบเก้า
rot-mee saai pääd-sib-ed	รถเมล์สาย แปดสิบเอ็ด	rot-mee saai sii nüng søøng	รถเมล์สาย สิบหนึ่งสอง
rot-mee saai haa gau saam	รถเมล์สาย ห้าเก้าสาม	rot-mee saai dsched-sib-hok	รถเมล์สาย เจ็ดสิบหก

Übung 2.3.5

F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai ayuthayaa thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปอยุธยาเท่าไร
A: nang tschan søøng: saam-sib-haa baat; nang tschan saam: sib-haa baat	นั่งขึ้นสอง สามสิบห้าบาท นั่งขึ้นสาม สิบห้าบาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai ayuthayaa thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปอยุธยาเท่าไร
A: tuua tschan søøng: saam-sib-haa baat; tuua tschan saam: sib-haa baat	ตัวขึ้นสอง สามสิบห้าบาท นั่งขึ้นสาม สิบห้าบาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai lob-burii thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปลพบุรีเท่าไร
A: nang tschan søøng: hok-sib-sii baat; nang tschan saam: yii-sib-pääd baat	นั่งขึ้นสอง หกสิบสี่บาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบแปดบาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai lob-burii thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปลพบุรีเท่าไร
A: tuua tschan søøng: hok-sib-sii baat; tuua tschan saam: yii-sib-pääd baat	ตัวขึ้นสอง หกสิบสี่บาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบแปดบาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai tschon-burii thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปชลบุรีเท่าไร
A: nang tschan søøng: haa-sib-saam baat; nang tschan saam: yii-sib-saam baat	นั่งขึ้นสอง ห้าสิบสามบาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบสามบาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai tschon-burii thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปชลบุรีเท่าไร
A: tuua tschan søøng: haa-sib-saam baat; tuua tschan saam: yii-sib-saam baat	ตัวขึ้นสอง ห้าสิบสามบาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบสามบาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai phathayaa thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปพัตยาเท่าไร
A: nang tschan søøng: dsched-sib-søøng baat; nang tschan saam: saam-sib-ed baat	นั่งขึ้นสอง เจ็ดสิบสองบาท นั่งขึ้นสาม สามสิบเอ็ดบาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai phathayaa thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปพัตยาเท่าไร
A: tuua tschan søøng: dsched-sib-søøng baat; tuua tschan saam: saam-sib-ed baat	ตัวขึ้นสอง เจ็ดสิบสองบาท นั่งขึ้นสาม สามสิบเอ็ดบาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai nakhon pathom thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปนครปฐมเท่าไร
A: nang tschan søøng: saam-sib-ed baat; nang tschan saam: sib-sii baat	นั่งขึ้นสอง สามสิบเอ็ดบาท นั่งขึ้นสาม สิบสี่บาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai nakhon pathom thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปนครปฐมเท่าไร
A: tuua tschan søøng: saam-sib-ed baat; tuua tschan saam: sib-sii baat	ตัวขึ้นสอง สามสิบเอ็ดบาท นั่งขึ้นสาม สิบสี่บาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai gaandschanaburii thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปกาญจนบุรีเท่าไร
A: nang tschan søøng: hok-sib-sii baat; nang tschan saam: yii-sib-pääd baat	นั่งขึ้นสอง หกสิบสี่บาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบแปดบาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai gaandschanaburii thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปกาญจนบุรีเท่าไร
A: tuua tschan søøng: hok-sib-sii baat; tuua tschan saam: yii-sib-pääd baat	ตัวขึ้นสอง หกสิบสี่บาท นั่งขึ้นสาม ยี่สิบแปดบาท
F: nang rot-fai dschaak grung-theep pai pet-burii thau-rai	นั่งรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปเพชรบุรีเท่าไร
A: nang tschan søøng: dsched-sib- pääd baat; nang tschan saam: saam-sib-sii baat	นั่งขึ้นสอง เจ็ดสิบแปดบาท นั่งขึ้นสาม สามสิบสี่บาท
F: tuua rot-fai dschaak grung-theep pai pet-burii thau-rai	ตัวรถไฟจากกรุงเทพฯ ไปเพชรบุรีเท่าไร
A: tuua tschan søøng: dsched-sib-pääd baat; tuua tschan saam: saam-sib-sii baat	ตัวขึ้นสอง เจ็ดสิบแปดบาท นั่งขึ้นสาม สามสิบสี่บาท

Übung 2.4

Lek:	Peter:
Hallo, Peter.	Hallo. Wie geht es dir, Lek?
Mir geht's gut. Wie geht's dir, Peter?	Gut, Danke.
Machst du einen Ausflug mit mir?	Wohin machen wir am besten einen Ausflug?
Wo gehst du gerne hin?	Ich gehe gerne nach Chiang Rai.
Sehr gut. Chiang Rai ist sehr schön. Wie gehen wir?	Ist es mit dem Flugzeug teuer?
Sehr teuer.	Wir fahren mit dem Zug, wäre das gut?
Ist gut. Zug fahren macht Spaß.	Wo steigen wir in den Zug?
Wir steigen in Bangkok ein. Am Hualamphong-Bahnhof.	Wo steigen wir aus? Gibt es einen Zug, der bis Chiang Rai fährt?
Nein, gibt's nicht. Wir steigen in Chiang Mai aus.	Ist es weit von Chiang Mai nach Chiang Rai?
Es ist nicht weit, es ist nah.	Wie fahren wir von Chiang Mai nach Chiang Rai?
Wir fahren mit dem Tourbus. Wenn wir in Chiang Rai angekommen sind, was gehen wir dann machen?	Wir fahren etwas mit einem Tuk-Tuk umher, ist das gut?
Tuk-Tuk fahren macht keinen Spaß. Es ist auch langsam.	
Mieten wir ein Motorrad, ok?	Ist gut. Ich fahre gerne Motorrad.
In welche Richtung fahren wir?	Weiss ich nicht.
Macht nichts, wir fahren einfach drauflos.	In Ordnung. Ich gehe das Ticket am Hualamphong-Bahnhof kaufen.
	Ich nehme die U-Bahn. Gehst du auch mit, Lek?
Wie gehst du nach Hualamphong?	Gehen wir.
Ja, ich gehe auch mit.	

lek gab piitōō pai thiiu tschiang-raai
phuak-khau khūn rot-fai thii huualamphoong
khau long gan thii tschiang-mai
sōong khon nang rot-thuaa pai tschiang-raai
khau pai tschau mōtōōsai lā khii pai rūūai-rūūai
khau pai rūūi tuua thii huualamphoong
khau khūn rot-fai-tai-din

เล็กกับปีเตอร์ไปเที่ยวเชียงใหม่
พวกเขาขึ้นรถไฟที่หัวลำโพง
ลงกันที่เชียงใหม่
สองคนนั่งรถทัวร์ไปเชียงใหม่
เขาไปเช่ามอเตอร์ไซด์และขี่ไปเรื่อยๆ
เขาไปซื้อตั๋วที่หัวลำโพง
เขาขึ้นรถไฟใต้ดิน

Übung 2.5.1

khun mii arai (khun pen arai)	คุณมีอะไร (คุณเป็นอะไร)	khun khab rot arai	คุณขับอะไร
khun pai haa khrai	คุณไปหาใคร	khun khūn rot khrai	คุณขึ้นรถไฟใคร
khun tschōōb khrai	คุณชอบใคร	khun khii mōtōōsai khrai	คุณขี่มอเตอร์ไซด์ใคร
khun ruu arai	คุณรู้อะไร	khun tschōōb phuud phaasaa arai	คุณชอบพูดภาษาอะไร
khau phuud arai (khau bōōk waa arai)	เขาพูดอะไร (เขาบอกว่าอะไร)	khun phuud gab khrai	คุณพูดกับใคร
khun pai thiiu gab khrai	คุณไปเที่ยวกับใคร	rau pai baan khrai	เราไปบ้านใคร
khau thaam arai	เขาถามอะไร		

Übung 2.5.2

arai phāäng	อะไรแพง	arai glai	อะไรใกล้
khrai haa phom/di-tschan	ใครหาผม/ดิฉัน	khrai pai müüang thai	ใครไปเมืองไทย
arai dii	อะไรดี	khrai maa dschaak sawitsōōlāän	ใครมาจากสหรัฐอเมริกา
khrai dii	ใครดี	khrai khab reō	ใครขับเร็ว
khrai maa	ใครมา	khrai glab baan	ใครกลับบ้าน
arai ngaai	อะไรง่าย	arai yaak	อะไรยาก
khrai nang thāksii	ใครนั่งแท็กซี่	arai thuuk	อะไรถูก

Übung 2.5.3

khau phuud arai (khau bōōk waa arai)	เขาพูดอะไร (เขาบอกว่าอะไร)	khrai yuu baan	ใครอยู่บ้าน
khun khaai arai	คุณขายอะไร	khun tschōōb tham arai	คุณชอบทำอะไร
khun tham arai gab phom/di-tschan	คุณทำอะไรกับผม/ดิฉัน	khun yuu baan gab khrai	คุณอยู่บ้านกับใคร
khun pai haa khrai	คุณไปหาใคร	khau nang rot-mee arai	เขานั่งรถเมล์อะไร
khrai pai thiiu gab phom/di-tschan	ใครไปเที่ยวกับผม/ดิฉัน	khrai khaai tuua	ใครขายตัว
khrai pai thiiu gab khrai	ใครไปเที่ยวกับใคร	khrai khii mōtōōsai	ใครขี่มอเตอร์ไซด์
khrai haam	ใครห้าม	khau bōōk khrai	เขาบอกใคร
khau khaai arai	เขาขายอะไร	khrai yuu baan gab khrai	ใครอยู่บ้านกับใคร

Übung 2.6.1

khun maa rab phom/di-tschan thii sanaam-bin mai	คุณมารับผม/ดิฉันที่สนามบินไหม	คุณมารับผม/ดิฉันที่บ้านเล็กได้ไหม
phōm/di-tschan pai song khun thii sathanii rot-fai	ผม/ดิฉันไปส่งคุณที่สถานีรถไฟ	ผม/ดิฉันไปส่งคุณที่สถานีรถไฟได้ไหม
khun maa rab phom/di-tschan thii baan Lek dai mai	คุณมารับผม/ดิฉันที่บ้าน Lek ได้ไหม	ใครไปมารับคุณที่สถานีรถไฟ
phōm/di-tschan pai song khun thii sathanii rot-fai dai mai	ผม/ดิฉันไปส่งคุณที่สถานีรถไฟได้ไหม	คุณไปมาส่งใครที่บ้าน
khrai pai/maa rab khun thii sathanii rot-fai	ใครไป/มารับคุณที่สถานีรถไฟ	ตำรวจไป/มารับเขาที่บ้าน
khun pai/maa song khrai thii baan	คุณไป/มาส่งใครที่บ้าน	
tamruuat pai/maa rab khau thii baan	ตำรวจไป/มารับเขาที่บ้าน	

khun pai/maa song Mani **thii baan** rau dai mai
 phom/di-tschan pai **rab** khun **thii sanaam**-bin
 phom/di-tschan pai song khun **thüŋg paai-rot-mee**
 phom/di-tschan pai/maa **rab** khun **thii thaa-rüüa**
 rau pai song khun **thii baan mai dai**
 khrai maa song khun **thüŋg baan**
 khon-khab pai song rau **thüŋg naa baan**
 phom/di-tschan pai **rab** khun trong-**khaam** lootat
 phom/di-tschan pai song **phuuk-khun thüŋg saphaan pinklao**
 khrai pai song khrai **thüŋg baan** khrai

Übung 2.6.2

phom/di-tschan pai **haa** **khaui dai mai** ผม/ดิฉันไปหาเขาได้ไหม
 rau pai **haa** **khaui** เราไปหาเขา
 khrai maa **haa** khun ใครมาหาคุณ
 phom/di-tschan **tschöb** pai **haa** **khaui** ผม/ดิฉันชอบไปหาเขา

Übung 2.6.3

khaui khaui maa เขาเข้ามา
 khun **khün** maa **mai** คุณขึ้นมาไหม
öök pai ออกไป
khaui mai long pai เขาไม่ลงไป
 rau **khaui** pai **dai mai** เราเข้าไปได้ไหม
haam **khaui** pai ห้ามเข้าไป
 khrai **khün** maa ใครขึ้นมา
 rau **khün** pai **mai dai** เราขึ้นไปไม่ได้
 rau **khaui** pai **mai** เราเข้าไปไหม
phuuk-khaui öök maa **lääu** พวกเขาออกมาแล้ว

Übung 2.7

khaui böök waa khaui mai mii mətötösai
khaui ruu waa rau khaui baan mai dai
 tamruuat **thaam waa** rau khab pai **thüŋg sii-yäak mai**
phuuk-dooi-saan ruu waa rau khaam khlöong dai thii-nai
khaui böök waa khüüang-bin dschaak grung-theep maa thüŋg lääu
 rau **thaam khon-khab waa khaui taam rot tamruuat dai mai**
khaui ruu waa thii-nii phääng
fään khaui thaam waa rot-thuua wing reo mai
khaui mai ruu waa khaui long rot-mee thii-nai
khaui töb waa khaui dschööd thii fang mää-nam mai dai
phüüan thaam waa khaui yuu thii-nai
khaui töb waa khaui yuu nai baan
khaui thaam waa rau pai tschiiang-raai yaang-rai
khaui thaam waa pai khüüang-bin phääng mai
phom/di-tschan ruu waa tham-mai khun mai maa
 rau **böök dai waa phaasaa** thai **mai yaak**

Übung 2.8.1

baan Ruun yuu Söoi Farang-Lao บ้านรูญอยู่ซอยฝรั่งลาว
baan Dääng yuu Söoi Sut-Yöot บ้านแดงอยู่ซอยสุดยอด
baan Thöng yuu Söoi Aromdii บ้านเทิงอยู่ซอยอารมณี

มอเตอร์ไซด์รับจ้าง	mətötösai- rab-dschaang	Motorrad-Taxi
ท่าเรือ	thaa-rüüa	Bootspier
ป้ายรถเมล์	paai-rot-mee	Bushaltestelle
ที่จอดรถ	thii-dschööd-rot	Parkplatz
ห้ามเลี้ยวขวา	haam-läu-khwaa	rechts abbiegen verboten
ทางเดิน	thaang-dön	Fußweg

Übung 2.8.3

«Saphaan» **khaam yuu glai** «Söoi Yim».
paai rot-mee saai 11 59 **lä** 204 yuu **naa khaafuu thii thanon rot-tid**
rot-mee saai gau-sib-ed pai thaang **sanaam**-bin
Bung long rot-mee glai paak-söoi Yindii
Nid dön thüŋg paak-söoi sanuk
Dääng dschööd rot khaang-khaang dschaskoo

คุณไป/มาส่งมาที่นี่บ้านเราได้ไหม
 ผม/ดิฉันไปรับคุณที่สนามบิน
 ผม/ดิฉันไปส่งคุณถึงป้ายรถเมล์
 ผม/ดิฉันไป/มารับคุณที่ท่าเรือ
 เราไปส่งคุณที่บ้านไม่ได้
 ใครมาส่งคุณถึงบ้าน
 คนขับไปส่งเราถึงหน้าบ้าน
 ผม/ดิฉันไปรับคุณตรงข้ามโลตัส
 ผม/ดิฉันไปส่งพวกคุณถึงสะพานบินเกล้า
 ใครไปส่งใครถึงบ้านใคร

khun pai haa khrai	คุณไปหาใคร
khun pai haa khaui gab khrai	คุณไปหาเขากับใคร
phuuk-khun maa haa rau dai	พวกคุณมาหาเราได้
khrai maa haa rau	ใครมาหาเรา

khun khaui pai gab khrai	คุณเข้าไปกับใคร
phom/di-tschan khün pai dai mai	ผม/ดิฉันขึ้นไปได้ไหม
haam khün pai	ห้ามขึ้นไป
khaui khün maa	เขามา
khaui khaui maa dai yaang-rai	เขาเข้ามาได้อย่างไร
long maa	ลงมา
khrai khaui maa	ใครเข้ามา
khaui khün maa lääu	เขามาแล้ว
khun khün maa yaang-rai	คุณขึ้นมาอย่างไร
long pai	ลงไป

เขาบอกว่าเขาไม่มีมอเตอร์ไซด์
 เขาว่าเราเข้าบ้านไม่ได้
 ตำรวจถามว่าเราเข้าไปถึงสี่แยกไหม
 ผู้โดยสารรู้ว่าเราข้ามคลองได้ที่ไหน
 เขาบอกว่าเครื่องบินจากกรุงเทพฯ มาถึงแล้ว
 เราถามคนขับว่าเขาสามารถตำรวจได้ไหม
 เขาว่าที่นี่แพง
 แฟนเขาถามว่ารถทัวร์วิ่งเร็วไหม
 เขาไม่รู้ว่าเขาจอดรถที่ไหน
 เขาตอบว่าเขาจอดที่ฝั่งแม่น้ำไม่ได้
 เพื่อนถามว่าเขาอยู่ที่ไหน
 เขาตอบว่าเขาอยู่ในบ้าน
 เขาถามว่าเราไปเชียงใหม่อย่างไร
 เขาถามว่าไปเครื่องบินแพงไหม
 ผม/ดิฉันรู้ว่าทำไมคุณไม่มา
 เรามองได้ว่าภาษาไทยไม่ยาก

baan Dschiiab yuu Thanon Somtam	บ้านเจียบอยู่ถนนส้มตำ
baan Bung yuu Söoi Düü	บ้านบุงอยู่ซอยต้อ
baan Nid yuu Söoi Naarak	บ้านนิดอยู่ซอยน้ำรัก

สะพานข้ามอยู่ใกล้ซอยยิม
 ป้ายรถเมล์ 11 59 และ 204 อยู่หน้าคาร์ฟูร์ที่ถนนรถติด
 รถเมล์สายเก้าสิบเอ็ดไปทางสนามบิน
 บึงลงรถเมล์ใกล้ปากซอยอินดี
 นิดเดินถึงปากซอยสนุก
 แดงจอดรถข้างๆ จัสโก้

Lektion 3

Übung 3.1.1

süüa-tschtöt	gaang-geeng-khaa-san	røøng-thau	grapau
khøøng-len	thung	süüa-yüüd	gaang-geeng-khaa-yaau
khemkhad	graproong	thung-thau	süüa-phaa
thanaakhaan	ee-thii-em	raakhaa	
bai-set	grapau-tang	ngön	
haang	raan-khaa	talaad	raan-khaai-süüa-phaa
luuk-khaa	phøø-khaa	mää-khaa	
süü-khøøng	lүүak	au	
pid	pöd	dek-dek	
luuk	sai	thøød	
løøng	san	yaau	
khab	luuam	phøød-dii	
pääd tschan	tschan-saam	tschan-dsched	

	sii-khiiau	สีเขียว
	sii- faa	สีฟ้า
	sii-dääng	สีแดง
	sii-lүүang	สีเหลือง
	sii-khaau	สีขาว
	sii-nam-ngön	สีน้ำเงิน
	sii- nam-taan	สีน้ำตาล
	sii-som	สีส้ม
	sii-dam	สีดำ
	sii-muuang	สีม่วง
	sii-thau	สีเทา
	sii-tscomphuu	สีชมพู
	sii-thøøng	สีทอง
	sii-ngön	สีเงิน

Übung 3.1.2

grapau sii-faa	กระเป๋าสีฟ้า	gaang-geeng-khaa-yaau sii-nam-ngön	กางเกงขายาวสีน้ำเงิน
thung-thau sii-dääng	ถุงเท้าสีแดง	khemkhad sii-nam-taan	เข็มขัดสีน้ำตาล
süüa-yüüd sii-lүүang	เสื้อยืดสีเหลือง	gaang-geeng-khaa-san sii-som	กางเกงขาสั้นสีส้ม
süüa-tschtöt sii-khaau	เสื้อเชิ้ตสีขาว	süüa-phaa sii-dam	เสื้อผ้าสีดำ

Übung 3.2.1

Der Klassifikator ist sozusagen der übergeordnete *Gattungsbegriff gleichartiger* Substantive. Klassifikatoren werden fürs *Zählen* oder für die *Spezifizierung* von Substantiven verwendet. Eine Liste der gebräuchlichsten Klassifikatoren befindet sich *im Basisbuch Theorie ab Seite 223*. Die Bildung eines Plurals (einer Mehrzahl) eines Substantivs *durch Anfügen von Endungen* oder *Abänderung von Vokalen* ist in der Thai-Sprache **nicht möglich**. Fürs *Zählen* werden immer Klassifikatoren verwendet; entsprechende Phrasen haben immer folgende Wortreihenfolge:

SUBSTANTIV	ANZAHL	KLASSIFIKATOR
------------	--------	---------------

Spezifizierungen (deutsch: «dieser/-e/-es», «jener/-e/-es») werden immer Klassifikatoren verwendet; Phrasen dieser Art haben immer folgende Wortreihenfolge:

SUBSTANTIV	KLASSIFIKATOR	SPEZIFIZIERUNG
------------	---------------	----------------

Übung 3.2.2

khon, phuuak, tuua, khuu, saai, khan, an; คน พวก ตัว คู่ สาย คัน อัน

Übung 3.2.3

süüa-yüüd tuua-nii	เสื้อยืดตัวนี้	süüa-yüüd tuua-nan	เสื้อยืดตัวนั้น
gaang-geeng tuua-nii	กางเกงตัวนี้	gaang-geeng tuua-nan	กางเกงตัวนั้น
dek khon-nii	เด็กคนนี้	dek khon-nan	เด็กคนนั้น
røøng-thau khuu-nii	รองเท้าคู่นี้	røøng-thau khuu-nan	รองเท้าคู่นั้น
gaang-geeng-khaa-san tuua-nii	กางเกงขาสั้นตัวนี้	gaang-geeng-khaa-san tuua-nan	กางเกงขาสั้นตัวนั้น
dek phuuak-nii	เด็กพวกนี้	dek phuuak-nan	เด็กพวกนั้น
khemkhad saai-nii	เข็มขัดสายนี้	khemkhad saai-nan	เข็มขัดสายนั้น
rot-mee khan-nii (saai-nii)	รถเมย์คันนี้	rot-mee khan-nan (saai-nan)	รถเมย์คันนั้น
phuu-ying khon-nii	ผู้หญิงคนนี้	phuu-ying khon-nan	ผู้หญิงคนนั้น
gaang-geeng-khaa-yaau tuua-nii	กางเกงขายาวตัวนี้	gaang-geeng-khaa-yaau tuua-nan	กางเกงขายาวตัวนั้น

tamruuat khon-nii
khøong-khwan an-nii
phu-u-ying phu-uak-nii
süüa-tschöt tuua-nii
rot khan-nii

ตำรวจคนนี้
ของขวัญอันนี้
ผู้หญิงพวกนี้
เสื้อเชิ้ตตัวนี้
รถคันนี้

tamruuat khon-nan
khøong-khwan an-nan
phu-u-ying phu-uak-nan
süüa-tschöt tuua-nan
rot khan-nan

ตำรวจคนนั้น
ของขวัญอันนั้น
ผู้หญิงพวกนั้น
เสื้อเชิ้ตตัวนั้น
รถคันนั้น

Übung 3.2.4

süüa-yüüd tuua-nii yai
dek khon-nii naa-rak
rot khan-nii sii-khaau
røøng-thau khuu-nii thää
tamruuat khon-nii tschöü
graproong tuua-nii san
khøong-len an-nii thuuk
phu-u-ying phu-uak-nii suuai
thung-thau khuu-nii sii-nam-ngön
khemkhad saai-nii sii-nam-taan
khøong-len an-nii suuai
phøø-khaa phu-uak-nii dsching-dschai

เสื้อยืดตัวนี้ใหญ่
เด็กคนนี้น่ารัก
รถคันนี้สีขาว
รองเท้าคู่นี้แท้
ตำรวจคนนี้เฉย
กระโปรงตัวนี้สั้น
ของเล่นอันนี้ถูก
ผู้หญิงพวกนี้สวย
ถุงเท้าคู่นี้สีน้ำตาล
เข็มขัดสายนี้สีน้ำตาล
ของเล่นอันนี้สวย
พ่อค้าพวกนี้จริงใจ

süüa-yüüd tuua-nan lek
dek khon-nan mai naa-rak
rot khan-nan sii-dam
røøng-thau khuu-nan pløom
tamruuat khon-nan sanuk
graproong tuua-nan yaau
khøong-len an-nan phääng
phu-u-ying phu-uak-nan khii-ree
thung-thau khuu-nan sii-som
khemkhad saai-nan sii-nam-taan
khøong-len an-nan naa-gliiad
phøø-khaa phu-uak-nan mai dsching-dschai

เสื้อยืดตัวนั้นเล็ก
เด็กคนนั้นไม่น่ารัก
รถคันนี้สีดำ
รองเท้าคู่นั้นปลอม
ตำรวจคนนั้นสนุก
กระโปรงตัวนั้นยาว
ของเล่นอันนั้นแพง
ผู้หญิงพวกนั้นขี้เหร่
ถุงเท้าคู่นั้นสีส้ม
เข็มขัดสายนั้นสีดำ
ของเล่นอันนั้นน่าเกลียด
พ่อค้าพวกนั้นไม่จริงใจ

Übung 3.2.5

süüa-yüüd saam tuua
khøong-khwan haa an
thäksii pääd khan
røøng-thau sòøng khuu
khemkhad gau saai
dek sib-saam khon

เสื้อยืดสามตัว
ของขวัญห้าอัน
แท็กซี่แปดคัน
รองเท้าสองคู่
เข็มขัดเก้าสาย
เด็กสิบสามคน

gaang-geeng haa tuua
phu-u-tschaai sòøng khon
süüa-tschöt hok tuua
khøong-len yii-sib-ed an
khøong-khwan sib-ed an

กางเกงห้าตัว
ผู้ชายสองคน
เสื้อเชิ้ตหกตัว
ของเล่นยี่สิบเอ็ดอัน
ของขวัญสิบเอ็ดอัน

Übung 3.2.6

Substantiv	gii	Klassifikator
süüa-yüüd gii tuua	เสื้อยืดที่ตัว	
khøong-khwan gii an	ของขวัญที่อัน	
thäksii gii khan	แท็กซี่ที่คัน	
røøng-thau gii khuu	รองเท้าที่คู่	
khøong-len gii an	ของเล่นที่อัน	
dek (luuk) gii khon	เด็ก (ลูก) ที่คน	

gaang-geeng gii tuua
luuk-khaa gii khon
khemkhad gii saai
graproong gii tuua
thung-thau gii khuu

กางเกงที่ตัว
ลูกค้าที่คน
เข็มขัดที่สาย
กระโปรงที่ตัว
ถุงเท้าที่คู่

Übung 3.2.7

süüa-yüüd sii-lüüang gii tuua
røøng-thau sii-dam gii khuu
thung-thau sii-som gii khuu
süüa-tschöt sii-faa gii tuua
khøong-khwan naa-rak gii an
phu-u-ying suuai gii khon
khøong-len phääng gii an
süüa-tschöt thuuk gii tuua
mää-khaa dsching-dschai gii khon
khøong naa-gliiad gii an
graproong yaau gii tuua
røøng-thau sii-nam-taan gii khuu
gaang-geeng-khaa-yaau sii-dääng gii tuua

เสื้อยืดสีเหลืองที่ตัว
รองเท้าสีดำที่คู่
ถุงเท้าสีส้มที่คู่
เสื้อเชิ้ตสีฟ้าที่ตัว
ของขวัญน่ารักที่อัน
ผู้หญิงสวยที่คน
ของเล่นแพงที่อัน
เสื้อเชิ้ตถูกที่ตัว
แม่ค้าจริงใจที่คน
ของนาเกลียดที่อัน
กระโปรงยาวที่ตัว
รองเท้าสีน้ำตาลที่คู่
กางเกงขายาวสีแดงที่ตัว

süüa-yüüd sii-lüüang saam tuua
røøng-thau sii-dam sib-sii khuu
thung-thau sii-som yii-sib-ed khuu
süüa-tschöt sii-faa haa-sib tuua
khøong-khwan naa-rak sòøng an
phu-u-ying suuai sib-ed khon
khøong-len phääng gau-sib-gau an
süüa-tschöt thuuk yii-sib-pääd tuua
mää-khaa dsching-dschai sii-sib khon
khøong naa-gliiad dsched-sib-saam an
graproong yaau pääd tuua
røøng-thau sii-nam-taan hok khuu
gaang-geeng (...) sib-sòøng tuua

เสื้อยืดสีเหลืองสามตัว
รองเท้าสีดำสิบสี่คู่
ถุงเท้าสีส้มยี่สิบเอ็ดคู่
เสื้อเชิ้ตสีฟ้าห้าสิบตัว
ของขวัญน่ารักสองอัน
ผู้หญิงสวยสิบเอ็ดคน
ของเล่นแพงเก้าสิบเก้าอัน
เสื้อเชิ้ตถูกยี่สิบแปดตัว
แม่ค้าจริงใจสี่สิบคน
ของนาเกลียดเจ็ดสิบสามอัน
กระโปรงยาวแปดตัว
รองเท้าสีน้ำตาลหกคู่
กางเกง (...) สิบสองตัว

Übung 3.2.8

phom/di-tshan tøøng-gaan thung-thau sòøng khuu
khaa lääk khøong-khwan an-nii
phom/di-tshan tøøng-gaan røøng-thau khuu-nii
phu-u-ying khon-nan süü süüa-tschöt tuua-nii
luuk-khaa khon-nii au süüa-tschöt tuua-nan
khaa au gaang-geeng tuua-nii
dek khon-nan au khøong-len gau an
phøø-khaa khon-nii khaai røøng-thau yii-sib-ed khuu

ผม/ดิฉันต้องการถุงเท้าสองคู่
เขาแลกของขวัญอันนี้
ผม/ดิฉันต้องการรองเท้าคู่นี้
ผู้หญิงคนนั้นซื้อเสื้อเชิ้ตตัวนี้
ลูกค้าคนนั้นเอาเสื้อเชิ้ตตัวนั้น
เขาเอากางเกงตัวนี้
เด็กคนนั้นเอาของเล่นเก้าอัน
พ่อค้าคนนั้นขายรองเท้ายี่สิบเอ็ดคู่

dek khon-nii ruu-dschak phuu-tschaai phuuak-nan
mää-khaa khon-nan lüüak røøng-thau khuu-nii
phom/di-tschan løøng sai gaang-geeng-khaa-san tuua-nii
phom/di-tschan dscham mää-khaa khon-nii dai
rau lüüak khøøng-khwan an-nan.
dek khon-nii sai süüa-yüüd sii-lüüang
phuu-tschaai khon-nan khüün røøng-thau gii khuu
khemkhad saai-nii naa-gliad
gaang-geeng tuua-nan sabaai
røøng-thau khuu-nii phääng
khun tøøng-gaan gaang-geeng-khaa-san gii tuua
khun au süüa-tschöt tuua-nan mai
khun lüüak røøng-thau khuu-nii mai
au khøøng-khwan an-nan maa si
lüüm phuu-ying khon-nii si
phuu-tschaai khon-nan lüüak rot khan-nii
phom/di-tschan sai süüa-yüüd tuua-nii gab gaang-geeng tuua-nan

เด็กคนนี้รู้จักผู้ชายพวกนั้น
แม่ค้านั้นเลือกรองเท้าคู่นี้
ผม/ดิฉันลองใส่กางเกงขาสั้นตัวนี้
ผม/ดิฉันจำแม่ค้านี้ได้
เราเลือกของขวัญอันนั้น
เด็กคนนี้ใส่เสื้อยืดสีเหลือง
ผู้ชายคนนั้นคืนรองเท้าคู่นี้
เข็มขัดสายนี้น่ารักเสีย
กางเกงตัวนั้นสบาย
รองเท้าคู่นี้แพง
คุณต้องการกางเกงขาสั้นที่ตัว
คุณเอาเสื้อยืดตัวนั้นไหม
คุณเลือกรองเท้าคู่นี้ไหม
เอาของขวัญอันนั้นมาสิ
ลืมผู้หญิงคนนี้สิ
ผู้ชายคนนั้นเลือกรถคันนี้
ผม/ดิฉันใส่เสื้อยืดตัวนี้กับกางเกงตัวนั้น

Übung 3.3.1

sanuk	sanuk gwaa	สนุก	สนุกกว่า
suuai	suuai gwaa	สวย	สวยกว่า
løø	løø gwaa	หล่อ	หล่อกว่า
maak	maak gwaa	มาก	มากกว่า
yai	yai gwaa	ใหญ่	ใหญ่กว่า
lek	lek gwaa	เล็ก	เล็กกว่า
reø	reø gwaa	เร็ว	เร็วกว่า
tschaa	tschaa gwaa	ช้า	ช้ากว่า
glai	glai gwaa	ใกล้	ใกล้กว่า
glai	glai gwaa	ไกล	ไกลกว่า
phääng	phääng gwaa	แพง	แพงกว่า

thuuk	thuuk gwaa	ถูก	ถูกกว่า
ngaai	ngaai gwaa	ง่าย	ง่ายกว่า
yaak	yaak gwaa	ยาก	ยากกว่า
naa-rak	naa-rak gwaa	น่ารัก	น่ารักกว่า
naa-gliad	naa-gliad gwaa	น่าเกลียด	น่าเกลียดกว่า
san	san gwaa	สั้น	สั้นกว่า
yaau	yaau gwaa	ยาว	ยาวกว่า
khav	khav gwaa	คับ	คับกว่า
luuam	luuam gwaa	หลวม	หลวมกว่า
dsching-dschai	dsching-dschai gwaa	จริงใจ	จริงใจกว่า

Übung 3.3.2

tää pratheet øøttriia lek gwaa	แต่ประเทศออสเตรเลียเล็กกว่า
tää øø-samui sanuk gwaa	แต่เกาะสมุยสนุกกว่า
tää khau suuai gwaa	แต่เขาสวยกว่า
tää rot-fai-faa reø gwaa	แต่รถไฟฟ้าเร็วกว่า
tää Huua-Hin glai gwaa	แต่หัวหินใกล้กว่า
tää Nonthaburi glai gwaa	แต่นนทบุรีใกล้กว่า

tää thii-nan sabaai gwaa	แต่ที่นั่นสบายกว่า
tää rot søøng-thäüu thuuk gwaa	แต่รถสองแถวถูกกว่า
tää pai thiiu sanuk gwaa	แต่ไปเที่ยวสนุกกว่า
tää gaang-geeng tuua-nan khav gwaa	แต่กางเกงตัวนั้นคับกว่า
tää røøng-thau khuu-nan sabaai gwaa	แต่รองเท้าคู่นั้นสบายกว่า

Übung 3.3.3

Person A	ADJEKTIV	gwaa	Person B
Gegenstand A			Gegenstand B
Tätigkeit A			Tätigkeit B

Übung 3.5.1

khau ruu arai	เขาทำอะไร
khun tham arai	คุณทำอะไร
khau lüüm arai	เขาทำอะไร
khun tøøng-gaan arai	คุณต้องการอะไร
khun süü arai	คุณซื้ออะไร
khun duu arai	คุณดูอะไร
rau au arai	เราทำอะไร
khun tschøøb khrai	คุณชอบใคร
dek len arai	เด็กเล่นอะไร
khun hen khrai	คุณเห็นใคร
khau løøng arai	เขาทำอะไร
khau løøng sai arai	เขาทำอะไร
khau pai thiiu gab khrai	เขาไปเที่ยวกับใคร
rau au arai pai	เราทำอะไรไป
dek len gab khrai	เด็กเล่นกับใคร
rau ruu-dschak khrai	เรารู้จักใคร

khau mai ruu arai	เขาไม่ทำอะไร
phom/di-tschan mai tham arai	ผม/ดิฉันไม่ทำอะไร
khau mai lüüm arai	เขาไม่ทำอะไร
phom/di-tschan mai tøøng-gaan arai	ผม/ดิฉันไม่ต้องการอะไร
phom/di-tschan mai süü arai	ผม/ดิฉันไม่ซื้ออะไร
phom/di-tschan mai duu arai	ผม/ดิฉันไม่ดูอะไร
rau mai au arai	เราไม่ทำอะไร
phom/di-tschan mai tschøøb khrai	ผม/ดิฉันไม่ชอบใคร
dek mai len arai	เด็กไม่เล่นอะไร
phom/di-tschan mai hen khrai	ผม/ดิฉันไม่เห็นใคร
khau mai løøng arai	เขาไม่ทำอะไร
khau mai løøng sai arai	เขาไม่ทำอะไร
khau mai pai thiiu gab khrai	เขาไม่ไปเที่ยวกับใคร
rau mai au arai pai	เราไม่ทำอะไรไป
dek mai len gab khrai	เด็กไม่เล่นกับใคร
rau mai ruu-dschak khrai	เราไม่รู้จักใคร

khau khün thāk̄sii gab khrai เขาขึ้นแท็กซี่กับใคร
 khun tschøob pai thiaui gab khrai คุณชอบไปเที่ยวกับใคร
 khun sai arai คุณใส่อะไร
 khau pai grung-theep gab khrai เขาไปกรุงเทพ กับใคร
 khau pai au arai เขาไปเอาอะไร
 khau lüüak arai เขาเลือกอะไร
 rau lüüm khrai เราลืมใคร
 khun pai süü-khøng gab khrai คุณไปซื้อของกับใคร
 rau lääk arai เราแลกอะไร
 khun au arai maa คุณเอาอะไรมา
 khau khüün arai เขาคืนอะไร
 khun tschøob tham arai คุณชอบทำอะไร

Übung 3.5.2

khrai tschöoi ใครเฉย
 arai phääng อะไรแพง
 arai อะไร
 khrai dsching-dschai ใครจริงใจ
 arai glai อะไรใกล้
 arai sanuk อะไรสนุก
 khrai naa-rak ใครน่ารัก
 arai naa-gliiad อะไรน่าเกลียด
 arai yai อะไรใหญ่
 khrai suuai/ล่อ ใครสวย/หล่อ
 khrai phuud ใครพูด
 arai thuuk อะไรถูก
 khrai pai thiaui gab khun ใครไปเที่ยวกับคุณ
 khrai lääk ngön ใครแลกเงิน
 khrai khaai baan ใครขายบ้าน
 khrai tøong-gaan bai-set ใครต้องการใบเสร็จ
 khrai süü graproong tuua-nii ใครซื้อกระเป๋าตอนนี้
 khrai khaai røong-thau khuu-nii ใครขายรองเท้าคู่นี้
 khrai au khøng-len sii-lüüang ใครเอาของเล่นสีเหลือง
 khrai tschøob phom/di-tschan ใครชอบผม/ดิฉัน

Übung 3.6.1

witzeln
 zum Vergnügen tun
 spazieren
 herumkurven
 aus Spaß kontrollieren
 zum Spaß meiten
 zum Spaß probieren
 zum Vergnügen spielen (oder Verstärkung)

Übung 3.6.2

Heute fahre ich etwas herum.
 Gestern sind wir mit dem Motorrad herumgekurvt.
 Morgen mietet er zum Spaß einen Wagen.
 Er probiert dieses Shirt zum Spaß an.
 Diese Frau macht gerne Scherze.

Übung 3.6.3

phuu-tschaai khon-nan tschøob phuud-len
 dek khon-nii tschøob thaam-len
 phuu-ying khon-nii løong sai gaang-geeng len
 phrung-nii rau pai dön-len
 müüa-waan-nii phom/di-tschan khii møtötösai len
 wan-nii phom/di-tschan nang-len
 tamruuat khon-nan tschøob truut rau len
 phom khid len-len
 khau rian phaaasaa thai len
 rau tham len-len

khau mai khün thāk̄sii gab khrai เขาไม่ขึ้นแท็กซี่กับใคร
 phom/di-tschan mai tschøob pai thiaui gab khrai ผม/ดิฉันไม่ชอบไปเที่ยวกับใคร
 phom/di-tschan mai sai arai ผม/ดิฉันไม่ใส่อะไร
 khau mai pai grung-theep gab khrai เขาไม่ไปกรุงเทพ กับใคร
 khau mai pai au arai เขาไม่ไปเอาอะไร
 khau mai lüüak arai เขาไม่เลือกอะไร
 rau mai lüüm khrai เราไม่ลืมใคร
 phom/di-tschan mai pai süü-khøng gab khrai ผม/ดิฉันไม่ไปซื้อของกับใคร
 rau lääk arai เราไม่แลกอะไร
 phom/di-tschan mai au arai maa ผม/ดิฉันไม่เอาอะไรมา
 khau mai khüün arai เขาไม่คืนอะไร
 phom/di-tschan mai tschøob tham arai ผม/ดิฉันไม่ชอบทำอะไร

mai mii khrai tschöoi ไม่มีใครเฉย
 mai mii arai phääng ไม่มีอะไรแพง
 mai mii arai ไม่มีอะไร
 mai mii khrai dsching-dschai ไม่มีใครจริงใจ
 mai mii arai glai ไม่มีอะไรใกล้
 mai mii arai sanuk ไม่มีอะไรสนุก
 mai mii khrai naa-rak ไม่มีใครน่ารัก
 mai mii arai naa-gliiad ไม่มีอะไรน่าเกลียด
 mai mii arai yai ไม่มีอะไรใหญ่
 mai mii khrai suuai/ล่อ ไม่มีใครสวย/หล่อ
 mai mii khrai phuud ไม่มีใครพูด
 mai mii arai thuuk ไม่มีอะไรถูก
 mai mii khrai pai thiaui gab khun ไม่มีใครไปเที่ยวกับคุณ
 mai mii khrai lääk ngön ไม่มีใครแลกเงิน
 mai mii khrai khaai baan ไม่มีใครขายบ้าน
 mai mii khrai tøong-gaan bai-set ไม่มีใครต้องการใบเสร็จ
 mai mii khrai süü graproong tuua-nii ไม่มีใครซื้อกระเป๋าตอนนี้
 mai mii khrai khaai røong-thau khuu-nii ไม่มีใครขายรองเท้าคู่นี้
 mai mii khrai au khøng-len sii-lüüang ไม่มีใครเอาของเล่นสีเหลือง
 mai mii khrai tschøob phom/di-tschan ไม่มีใครชอบผม/ดิฉัน

zum Vergnügen lernen
 aus Spaß fragen
 herumfahren
 herumsitzen
 zum Spaß kaufen
 zum Vergnügen ansehen
 zum Spaß tragen (anziehen)

Jener Mann stellt gerne aus Spaß fragen.
 Dieser Polizist kontrolliert gerne zum Vergnügen.
 Ich möchte nichts kaufen. Ich schaue die Sachen nur zum Spaß an.
 Heute tue ich nichts. Heute sitze ich herum.

ผู้ชายคนนั้นชอบพูดเล่น
 เด็กคนนั้นชอบถามเล่น
 ผู้หญิงคนนั้นลองใส่กางเกงเล่น
 พรุ่งนี้เราไปเดินเล่น
 เมื่อวานนี้ผม/ดิฉันซื้อมอเตอร์ไซด์เล่น
 วันนี้ผม/ดิฉันนั่งเล่น
 ตำรวจคนนั้นชอบตรวจเราเล่น
 ผมคิดเล่นๆ
 เขาเรียนภาษาไทยเล่น
 เราทำเล่นๆ

Übung 3.7.1

khau pai süü gaang-geeng wan-nii
 tschan khaai khøøng thii talaad tøøn-tschau
 tschan glab baan phrung-nii
 khau au khøøng-khwan maa tøøn-baai
 tschan pai lääk ngön diiau-nii
 raan tschan pöd tøøn-yen
 tschan süü khuu-nii müüa-waan-nii
 tschan pai løøng gaang-geeng müüa pai süü-khøøng
 raan rau pid tøøn-tschau
 tschan sai süüa tuaa naa-rak müüa øøk pai thiiiau
 khau au süüa-phaa pai müüa khau maa haa rau
 tschan pai duu rot müüa tschan pai grung-theep
 khau maa løøng süüa-phaa müüa khau süü khemkhad
 tschan hen khau müüa tschan dön-len thii haang

เขาไปซื้อกางเกงวันนี้
 ฉันขายของที่ตลาดตอนเช้า
 ฉันกลับบ้านพุงนี้
 เขาเอาของขวัญมาตอนบ่าย
 ฉันไปแลกเงินเตี้ยนี้
 ร้านฉันเปิดตอนเย็น
 ฉันซื้อคู่นี้เมื่อวานนี้
 ฉันไปลองกางเกงเมื่อไปซื้อของ
 ร้านเราเปิดตอนเช้า
 ฉันใส่เสื้อตัวน่ารักเมื่อออกไปเที่ยว
 เขาเอาเสื้อผ้าไปเมื่อเขามาหาเรา
 ฉันไปดูรถเมื่อฉันไปกรุงเทพฯ
 เขามาลองเสื้อผ้าเมื่อเขาซื้อเข็มขัด
 ฉันเห็นเขาเมื่อฉันเดินเล่นที่ห้าง

Übung 3.8.1

lūüm khau si	ลืมเขาซิ
long maa si	ลงมาซิ
thøød røøng-thau si	ถอดรองเท้าซิ
long pai si	ลงไปซิ
yaa lūüm tschan	อย่าลืมฉัน
au grapau-ngön pai si	เอากระเป๋ามาซิ
maa au røøng-thau si	มาเอารองเท้าซิ
khab tschaa-tschaa si	ขับช้าๆ ซิ
yaa thaam	อย่าถาม
au khøøng-khwan maa si	เอาของขวัญมาซิ
yaa lūüm grapau-tang	อย่าลืมกระเป๋าตังค์
sai süüa si	ใส่เสื้อซิ
bøøk khau si	บอกเขาซิ

sai thung si	ใส่ถุงซิ
pai au süüa-phaa si	ไปเอาเสื้อผ้าซิ
lūüak si	เลือกซิ
pöd grapau si	เปิดกระเป๋าซิ
yaa maa haa tschan	อย่ามาหาฉัน
yaa dschøød thii-nii	อย่าจอดที่นี้
dschøød rot thii-nii si	จอดรถที่นี้ซิ
yaa lūüm grapau	อย่าลืมกระเป๋า
tøøb si	ตอบซิ
yaa khaai baan	อย่าขายบ้าน
yaa bøøk khau	อย่าบอกเขา
lūüm si	ลืมซิ

Übung 3.8.2

long maa nøøi	ลงมาน้อย
tschön nang long	เชิญนั่งลง
thøød røøng-thau nøøi	ถอดรองเท้าหน่อย
sai thung nøøi	ใส่ถุงหน่อย
maa au süüa-tschöt nøøi	มาเอาเสื้อเชิ้ตหน่อย
khab tschaa nøøi	ขับช้าหน่อย
mai tøøng thaam	ไม่ต้องถาม
süü tuaa nøøi	ซื้อตัวหน่อย
mai tøøng lūüm thung-thau	ไม่ต้องลืมถุงเท้า
bøøk khau nøøi	บอกเขาหน่อย
dschøød thii-nii nøøi	จอดที่นี้หน่อย
mai tøøng süü arai	ไม่ต้องซื้ออะไร
pai au süüa-phaa nøøi	ไปเอาเสื้อผ้าหน่อย

tschön lūüak	เชิญเลือก
mai tøøng bøøk khau	ไม่ต้องบอกเขา
dschøød rot lang baan nøøi	จอดรถหลังบ้านหน่อย
pöd raan nøøi	เปิดร้านหน่อย
maa haa tschan nøøi	มาหาฉันหน่อย
thøød thung-thau nøøi	ถอดถุงเท้าหน่อย
mai tøøng lūüm grapau	ไม่ต้องลืมกระเป๋า
tøøb nøøi	ตอบหน่อย
mai tøøng bøøk khrai	ไม่ต้องบอกใคร
tschön maa tschan saam	เชิญมาชั้นสาม
mai tøøng khaai rot	ไม่ต้องขายรถ
mai tøøng lūüm	ไม่ต้องลืม
tschön duu thii-nii	เชิญดูที่นี้

Übung 3.9

khau maa au khøøng
 rau tøøng au khøøng-khwan pai mai
 pai au grapau nøøi
 tschön maa au khøøng thii baan phom/di-tschan
 phuu-tschaai khon-nii maa au khemkhad sii-dam
 phuu-ying khon-gan au süüa-tschöt sii-lūüang maa
 dek au khøøng-len an-nii maa thii raan
 khun lūüm au khøøng-khwan maa mai
 pai au møøtöösai nøøi

เขามาหาของ
 เราต้องเอาของขวัญไปไหม
 ไปเอากะเป๋าหน่อย
 เชิญมาเอาของที่บ้านผม/ดิฉัน
 ผู้ชายคนนี้มาเอาเข็มขัดสีดำ
 ผู้หญิงคนนั้นเอาเสื้อเชิ้ตสีเหลืองมา
 เด็กเอาของเล่นอันนี้มาที่ร้าน
 คุณลืมเอาของขวัญมาไหม
 ไปเอามอเตอร์ไซด์หน่อย

mai tɔɔŋ au khɔɔŋ-khwan maa
 khun maa au gaang-geeng dai
 yaa lüüm au tuua pai duuai
 phom/di-tschan tɔɔŋ pai au rot
 phom/di-tschan au süüa-yüüd sii tuua süüa-tschöt sɔɔŋ tuua gaang-geeng-
 khaa-san saam tuua gaang-geeng-khaa-yaa nüng tuua thung-ihau haa khuu
 lä rɔɔŋ-ihau sɔɔŋ khuu pai

ไม่ต้องเอาของขวัญมา
 คุณมาเอากางเกงได้
 อย่าลืมเอาตัวไปด้วย
 ผม/ดิฉันต้องไปเอารถ
 ผม/ดิฉันเอาเสื้อยืดสีดำ เสื้อเชิ้ตสองตัว กางเกงขาสั้นสามตัว
 กางเกงขายาวหนึ่งตัว ถุงเท้าห้าคู่ และ รองเท้าสองคู่ไป

Übung 3.10

- a) Guten Tag, – Guten Tag, Was hätten Sie gerne? – Gibt es hier Hemden zu (ver)kaufen? – Nein, gibt es nicht. Dies hier ist nur ein ganz kleines Geschäft, aber wir haben niedliche T-Shirts zu verkaufen, sehr gute Qualität und auch zu einem ganz günstigen Preis. – Ist schon gut, ich habe bereits massenhaft viele T-Shirts. – Sie suchen also Hemden zu kaufen... dann müssen Sie ins Einkaufszentrum gehen. – In Ordnung, wie heisst das Shoppingcenter? – Das Einkaufszentrum heisst «Tschoplän». – OK, dankeschön. – Geht klar, bitte schön.
- b) Entschuldigung, in welche Richtung geht's zum Einkaufszentrum «Tschoplän»? – Wie sind Sie unterwegs? – Ich gehe zu Fuß. – Überqueren Sie die Straße, biegen Sie an der Ampel rechts ab, gehen Sie noch ein wenig geradeaus, Sie müssen nicht sehr weit gehen, dort sehen Sie das Einkaufszentrum «Tschoplän» auf der linken Seite. – Dankeschön. Welche Farbe hat das Schild des Einkaufszentrums? – Rot... grün... gelb... orange... ach, ich kann mich an die Farbe des Schilds nicht erinnern. – Macht nichts, dankeschön.
- c) Entschuldigung, auf welcher Etage befinden sich die Kleiderläden? Gehen Sie bitte hinauf im dritten Stock schauen. Auf der dritten Etage gibt es etliche Kleiderläden, Oberteile gibt's sehr viele, Hosen gibt's massenhaft. Welche Kleidung suchen Sie denn (zu kaufen)? Ich suche Hemden zum kaufen, sie müssen nicht sehr teuer sein. – Gut, Moment, Sie müssten mal besser jene Frau dort fragen. Ich habe schon vergessen, in welchem Stock sich die Läden befinden, die ganz günstige Oberteile verkaufen.
- d) Entschuldigung, in welchem Stock befinden sich die Hemdenläden? – Wie heisst der Laden? – Ich kann mich an den Namen des Ladens nicht erinnern. – Versuchen Sie es mal mit oben im fünften Stock schauen gehen, ist das gut? Ich denke, dass es im fünften Stock Läden gibt, die günstige Hemden verkaufen. – Ja, danke, ich gehe jetzt hinauf in den fünften Stock schauen.
- e) Bitte kommen Sie herein, Sie können schauen und probieren. – Guten Tag, haben Sie Herrenhemden zu verkaufen? – Ja, massenhaft. Welche Hemdenfarbe suchen Sie (zu kaufen)? – Ich weiss nicht, welche Farben haben Sie? – Herrenhemden... haben wir in hellblau, dunkelblau, weiss und schwarz. – Dunkelblau mag ich nicht... hellblau sieht hässlich aus. Ich nehme besser weiss und schwarz. Haben Sie große Größen? – Ja, haben wir. Schauen Sie bitte mal dieses Hemd an, dieses ist Größe XXL. – Sieht gut aus, kann man das anprobieren? – Ja, können Sie, bitte kommen Sie hier entlang. – Dankeschön.
- f) Wie ist es? Können Sie es anziehen? – Das schwarze ist gerade passend. – Ja, in diesem sehen Sie sehr gut aus. – Danke. Aber das weisse ist eng. Haben Sie das weisse in größerer Nummer? – Größer als dieses haben wir nicht. – Macht nichts. Für wie viel verkaufen Sie das schwarze? – Wie viel Stück kaufen Sie? – Wie viel kostet eines? Eines... das muss ich etwas teuer berechnen, 500 Baht. – Oh, das ist sehr teuer. Können Sie den Preis senken? – Beim Kauf eines Hemdes kann ich den Preis nicht senken. Nehmen Sie zwei, drei Stück, wäre das gut? Beim Kauf von zwei, drei Stück kann ich es ganz günstig berechnen. – Wie viel berechnen Sie für zwei Stück? – Zwei Stück kosten 900 Baht. – Wäre es für 700 Baht möglich? – Nein, das geht nicht. Sind 800 gut? – 750. – OK.
- g) Mein Kind, geh' ganz schnell! Das Kinderspielwarengeschäft wird gleich schliessen (ist nahe am Schliessen). Mein Kind, spiele nicht mit jenen Schuhen. Woher hast du diesen Gürtel, Kind? Ist schon gut, niemand hat es gesehen. Aber du musst die Schuhe und den Gürtel jetzt sofort in den Laden zurück bringen. Siehst du, du bist sehr langsam zu Fuß, das Spielwarengeschäft ist schon geschlossen. Wir müssen morgen früh wieder kommen, heute kaufen wir bereits nichts mehr, es ist schon Abend, wir gehen jetzt besser nach Hause. Geschwind, geschwind, mein Kind.

NOTIZEN:

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

NOTIZEN:

[illegible]

Die Lehrbuchreihe
«Der umfassende Thailändisch Lehrgang»

besteht aus den Titeln:

Basisbücher:

► **Basisbuch Theorie:**

Grundlagen & Regeln

ISBN 978-3-9523664-0-0

► **Basisbuch Vokabular:**

Wortschatz von A bis Z und ๐ bis ๓

ISBN 978-3-9523664-1-7

Arbeitsbücher zur Schrift:

► **Schreib- & Leseübungen Teil 1**

ISBN 978-3-9523664-2-4

► **Schreib- & Leseübungen Teil 2**

ISBN 978-3-9523664-3-1

Arbeitsbücher zur Konversation:

► **Konversationsübungen Band 1:**

Einfache Gespräche für Einsteiger

ISBN 978-3-9523664-4-8

► **Konversationsübungen Band 2:**

Mehr Konversationspraxis für Anfänger

ISBN 978-3-9523664-5-5

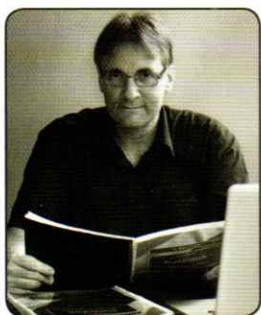
► **Konversationsübungen Band 3:**

Dialoge und Satzbau für Fortgeschrittene

ISBN 978-3-9523664-6-2

Die Lehrbuchreihe wird fortlaufend erneuert, überarbeitet und ausgebaut. Informieren Sie sich auf der Webseite www.thaiworld.ch des Verlags Thaiworld Editions (Zürich) über die aktuell lieferbaren Titel und eventuelle Aktualisierungen, Ergänzungen und Neuauflagen.

Direkte Anfragen/Bestellungen richten Sie bitte an books@thaiworld.ch



Der Autor:

Marco Pronk unterrichtet die thailändische Sprache seit 1988; seine eigene Sprachschule «Thaiworld» in Zürich führt er seit 2005. Abgesehen von Sprachlehrmitteln hat Dr. Pronk als Sozial- und Kulturgeograph auch diverse wissenschaftliche Beiträge zur thailändischen Gesellschaft, Kultur und Sprache verfasst.

Der umfassende Thailändisch Lehrgang.

Konversationsübungen Band 1: Einfache Gespräche für Einsteiger

Dieser erste Band der *Arbeitsbücher zur Konversation* dient der **Einführung** in die **einfachsten Satzstrukturen** und **elementare Grundgrammatik** für erste Alltagsgespräche.

► Lektion 1: «Sawatdii. Ich komme aus Thailand.»

In der Startlektion lernen Sie Ausdrücke, die es Ihnen erlauben, sich mit Namen vorzustellen und in einfachen Sätzen über ihre Herkunft, Beziehungen, Sprachkenntnisse und Vorlieben zu plaudern. Und Sie lernen, Ihren Gesprächspartnern entsprechende Fragen zu stellen. So erhalten Sie eine Einführung in die **Grundmuster des Fragens und Antwortens**.

Wie heisst du?

คุณ	ชื่อ	อะไร	ครับ
khun	tschüü	arai	khrab
du	Name	was?	(höflich)

Ich heisse Lek.

ฉัน	ชื่อ	เล็ก	ค่ะ
tschan	tschüü	lek	kha
ich	Name	Lek	(höflich)

► Lektion 2: Unterwegs

Transportmittel, Fortbewegung, Fahrtarife, Wege und Richtungen stehen im thematischen Mittelpunkt der zweiten Lektion. Gleichzeitig festigen und differenzieren Sie hier Ihre Ausdrucksweisen durch kontinuierlichen Ausbau der Frage- und Antwortsätze.

Ich steige in (nehme) den Zug von Bangkok nach Chiang Mai.

ฉัน	ขึ้น	รถไฟ	จาก	กรุงเทพฯ	ไป	เชียงใหม่
tschan	khün	roi-fai	dschaak	grung-theep	pai	tschiiang-mai
ich	einsteigen	Zug	von	Bangkok	gehen	Chiang Mai

► Lektion 3: Wir gehen einkaufen

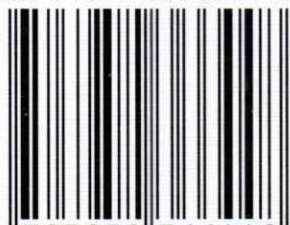
Auf einem der unzähligen Märkte oder in einem der zahlreichen Einkaufszentren Thailands einzukaufen macht umso mehr Spaß, wenn Sie sich dabei in thailändischer Sprache ausdrücken können. Das dazu benötigte Vokabular wird in der dritten Lektion eingeführt und geübt. Zudem lernen Sie hier die Wortart «Klassifikator» kennen, welche Sie in der Thaisprache unter anderem fürs Zählen und für Mengenangaben benötigen.

Ich benötige drei T-Shirts und zwei Paar Socken.

ฉัน	ต้องการ	เสื้อยืด	สาม	ตัว	และ	ถุงเท้า	สอง	คู่
tschan	tøong-gaan	süüa-yüüd	saam	tuua	lä	thung-thau	søong	khuu
ich	benötigen	T-Shrit	drei	Körper	und	Socke	zwei	Paar

Ob als **Anfänger** oder **Fortgeschrittener**, für eine **erste Annäherung** oder den **letzten Schliff** – dieser Lehrgang bietet bestimmt auch Ihnen vielseitige Anregungen und neuartige Erkenntnisse auf Ihrem Weg zum Meistern der Thaisprache!

ISBN 978-3-9523664-4-8



9 783952 366448 >